Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY NOV 29 1971

Trong khi Trung Cộng phớt tỉnh làm như không biết, Nga phản ứng chiếu lệ để giữ thể diện

Hà-Nội uất ức phẫn nộ về vụ Cộng sản Sudan bị trắng trợn hy sinh

Năm Thứ 8 — Số 2.220 — Thứ Bảy 31-7-1971 (Ngày 10 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Trong khi tố cáo đích danh Anh, Hà-Nội tố cáo lơ mơ

Phi cơ ngoại quốc đã ném bom sào huyệt Cộng Sản Sudan

★ Chính quyền quốc gia Sudan vẫn giao hảo với Nga

SAIGON, 30-7.— Sau 10 ngày hoàn toàn im lặng không loan tin, không bình luận cuộc đảo chính rồi phản đảo chính tại Sudan và cuộc đàn áp CS thẳng tay sau đó tại nước này, hôm nay, 30-7-1971, bộ Chính trị Trung ương đảng CSVN tại Hànội gay gắt lên án chính phủ Sudan là «phản cách mạng», là «chống lại Nhân Dân» là «làm tay sai cho đế quốc và bọn phản động», và tỏ ý hy vọng rằng đảng CS Sudan «sẽ vượt qua được những khó khăn trước mắt».

Quan điểm của CSVN đối với vụ Sudan được trình bày trên Nhân Dân nhật báo, cơ quan trung ương của đảng CSVN, số báo phát hành hôm nay ở Hà Nội và được đài bá âm Hà Nội nghe được ở Saigon sáng nay truyền thanh. Theo đài Hà Nội, báo ND đã đăng tải trên trang nhất bài xã luận nhan đề «Cương quyết phản đối việc khủng bố những người CS của nhà cầm quyền Sudan», bên cạnh bản tin nhan đề là «Tàn sát người CS là đi ngược lại lợi ích của Nhân Dân Sudan».

Việc CSVN loan tin và bình luận vụ Sudan 3 ngày sau khi hãng thông tấn Tass của Nga lên án Sudan trong một bản thông cáo ngắn và 2 ngày sau khi các đảng CS Đông và Tây Âu lên tiếng chống vụ hạ sát CS Sudan. Cho đến nay, Bắc Kinh vẫn hoàn toàn im lặng, không loan tin và bình luận về vụ Sudan.

Bài xã luận dài 1500 chữ của báo Nhân Dân tại Hà Nội cho rằng cuộc đảo chính ở Sudan bắt nguồn ở việc Tổng Thống Sudan El Nimeiry phản bội cuộc đảo chính tháng 5-69 có cả CS tham gia.

Báo ND còn cho rằng cầm đầu cuộc đảo chính hôm 19-7-1971 là Thiếu Tá E. Hatta và CS chỉ tham gia mà thôi và cuộc đảo chính đó «được đông đảo Nhân Dân Sudan nhiệt liệt ủng hộ».

Đề cập đến việc hạ sát, bắt bớ, giam cầm các lãnh tụ và đảng viên CS Sudan, báo ND viết :

«Với sự giúp đỡ của bọn đế quốc và bọn phản động quốc tế, ba ngày sau tướng El Nimeiry trở lại cầm quyền, và ngay lập tức điên cuồng khủng bố đảng Cộng Sản và những người yêu nước tiến bộ khác, hàng chục người bị giết, hàng nghìn người bị bắt giữ tra tấn không có lý do chính đáng ngoài việc buộc tội họ là Cộng Sản.

«Trong việc giúp El Nimeiry chiếm lại chính quyền, máy bay nước ngoài đã ném bom trụ sở các sĩ quan tiến bộ. Đế quốc Anh đã nộp hai nhà lãnh đạo yêu nước cho chính phủ Sudan để giải về Sudan.

«Những việc đó cũng như bầu không khí chống Cộng Sản điên cuồng hiện nay ở Sudan phơi trần bàn tay can thiệp của bọn đế quốc và các thế lực phản động ở một số nước Châu Phi và trung cận đông».

Sau khi hết lời ca ngợi đảng CS Sudan, báo Nhân Dân của CSVN viết tiếp:

«Điên cuồng khủng bố những người CS và những người yêu nước tiến bộ khác, lũ cầm quyền Sudan đang đi theo con đường phản động trái ngược lại với sự nghiệp cách mạng Sudan, chống lại lợi ích của Nhân Dân Sudan, phục vụ bọn đế quốc và bọn phản động. Cũng như ở một số nơi khác, chính sách chống Cộng Sản của nhà cầm quyền Sudan không phù hợp với sự tiến hóa của lịch sử, chính sách ấy sẽ bị lịch sử lên án và không tránh khỏi thất bại. Chính sách chống Cộng sản, khủng bố các lực lượng yêu nước và tiến bộ có hậu quả là đẩy nước Sudan vào phía bọn đế quốc và tình hình những ngày vừa qua cho thấy rằng bọn đế quốc và bọn phản động đã lợi dụng chính sách ấy mà nhảy vào Sudan rồi».

Báo Nhân Dân kết luận :

«Nhân dân VN căm phẫn trước hành động của nhà cầm quyền Sudan tàn sát những người Cộng Sản cùng những người yêu nước và tiến bộ khác. Nhân dân ta kiên quyết phản đối hành động tàn bạo đó và bày tỏ sự ủng hộ của mình với những người CS, giai cấp công nhân, các lực lượng yêu nước tiến bộ và Nhân dân Sudan trong cuộc đấu tranh vì độc lập tự do, chống các thế lực phản động và bọn đế quốc. Phong trào cách mạng ở Sudan đang đứng trước những thử thách gay go gian khổ nhưng những người cách mạng của Nhân Dân Sudan đã trải qua nhiều cuộc khủng bố man rợ của bọn đế quốc và tay sai, chắc chắn sẽ vượt qua được những khó khăn trước mắt, thêm nhiều kinh nghiệm củng cố và tăng cường lực lượng, dũng cảm phấn đấu tiến lên giành những thắng lợi to lớn cho sự nghiệp đấu tranh vì độc lập tự do của Nhân Dân Sudan».

Phản ứng của Nga

MẠC TƯ KHOA, 29-7 (UPI): Điện Cẩm Linh hôm nay nhận định

1 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 15 Đ.

Vài tuần sau khi Cộng Sản rút lui, bỏ luôn con lộ 23 xuyên qua vùng cán chảo Lào

Quân Ai Lao tái chiếm Thị xã Saravane
3 tiểu đoàn CSBV đang kéo tới phản công

★ Quân VNCH giao tranh suốt ngày với 400 CS tại KPC, hạ 44 tên, ác chiến tiếp diễn
★ Do sỹ quan KPC hướng dẫn, phi cơ Mỹ dội bom lầm vào 1 làng KPC, 2 thường dân chết

VẠN TƯỢNG, 30-7 (UPI).— Chính phủ Hoàng gia Ai Lao trưa thứ Năm loan báo trên đài Phát Thanh là quân đội chính phủ, với sự yểm trợ của không lực, đã tái chiếm được thị trấn chiến lược Saravane ở Nam Lào. Cuộc tái chiếm Saravane được coi là một thắng lợi quan trọng của quân đội Lào trong cuộc tấn công trước mùa mưa. Thị trấn chiến lược Saravane nằm ở triền Đông Bắc Cao nguyên Bolovens tại Nam Lào, đã bị quân CSBV chiếm giữ từ mồng 9 tháng 6 năm 1971.

Ba tiểu đoàn Hoàng quân Lào và các binh sĩ biệt kích đã được không vận tới Saravane hôm thứ Tư và chiếm thị trấn này không tốn một viên đạn. Các tin tình báo cho biết Cộng quân đã ngưng sử dụng con lộ 23, một con đường từ Bắc vào Nam xuyên qua vùng cán chảo Lào, cách đây mấy tuần lễ và dường như đã rút lui khỏi Saravane trong hai tuần vừa qua.

Một thông cáo của Bộ Tư Lệnh Quân Khu 4, không nói rõ chi tiết về vụ tái chiếm này mà chỉ nói tới cuộc tái chiếm đã diễn ra sáng thứ Tư.

Bản thông cáo nói «các lực lượng của chúng tôi hiện đã chiếm và kiểm soát các vị trí chiến lược chung quanh thành phố. Chúng tôi tiếp tục củng cố các vị trí đó.»

Các nguồn tin thông thạo nói ba tiểu đoàn CSBV được loan báo đang hướng về Saravane nhưng chưa có trận giao tranh nào được loan báo. Nguồn tin cho biết một toán tuần tiễu chạm súng với một đơn vị CSBV ở 21 cây số Tây Saravane, nhưng không có tổn thất được loan báo.

Các nguồn tin cũng cho biết quân chính phủ đã lập một bộ tư lệnh tại ngay Saravane.

Chiến sự KPC

SAIGON, 30-7 (UPI).— Các phát ngôn viên quân sự cho biết các binh sĩ VNCH được các phản lực cơ và trực thăng võ trang Hoakỳ yểm trợ hôm thứ Năm đã giao tranh với Cộng quân suốt một ngày trên lãnh thổ KPC hạ sát được 44 Cộng quân.

Trận đánh diễn ra tại 19 cây số TB Svay Rieng và 112 cây số Tây Saigon; các tin tức chiến trường cho biết trực thăng võ trang Hoakỳ đã hạ sát ít nhất 15 cộng quân, trong khi các phản lực cơ F-5 của VNCH tấn công khoảng 400 binh sĩ CSBV bị phát hiện tại một vùng ở phía Bắc Đồng Tháp Mười.

Chưa có tin tức gì về tổn thất trong trận đánh, còn tiếp diễn cho đến chiều thứ Năm.

Cách đây 130 cây số về phía TB một lực lượng gồm 5.000 binh sĩ KPC hôm thứ Năm đã thiết lập những căn cứ thường trực tại vùng từng bị Cộng quân kiểm soát năm ngoái.

Cuộc hành quân này tại 50cs Bắc Nam Vang, nhằm cắt đứt vĩnh viễn một hành lang xâm nhập khác của Cộng quân.

Các binh sĩ KPC hôm thứ Năm cho biết chiến đấu oanh tạc cơ Hoa Kỳ yểm trợ cuộc hành quân mới của KPC đã ném bom Napalm xuống một ngôi làng đông dân cư khiến ít nhất 2 thường dân thiệt mạng và một phần ba ngôi làng bị phá hủy.

Vụ oanh tạc nói trên xảy ra từ hôm thứ hai nhưng đến hôm qua mới được các binh sĩ hành quân trở về thuật lại.

Họ nói rằng một ông già và một [illegible] hủy.

Các phi công được một phi cơ tiền sát Hoa Kỳ và một sĩ quan Bộ Binh KPC báo cho biết có VC trong ngôi làng Koh Thom, nhưng dân làng nói với quân chính phủ, sau vụ ném bom, là không có Cộng quân ở trong làng từ mấy

4 XEM TIẾP TRANG 12

Bí mật Kissinger khi ở Bắc Kinh

NỮU ƯỚC, 29-7.— Tạp chí US News and World Report viết trong số bá dề ngày 2-8-1971 như sau :

«Cuộc gặp gỡ bí mật Kissinger-Chu Ân Lai để dàn xếp chuyến đi của Nixon không hoàn toàn tránh được sóng gió trong suốt 20giờ nói chuyện, có 2 lần làm cho người ta tưởng cuộc nói chuyện đổ vỡ. Chỉ có vài người ở bên ngoài cuộc hội đàm biết 2 lần nguy hiểm ấy.

«Khi Chu và Kissinger gặp nhau ở Bắc Kinh, sau khi bắt

3 XEM TIẾP TRANG 12

Đưa quân vô Bảo
Nga đe dọa cả Lỗ lẫn Nam Tư

LUÂN ĐÔN, 29-7 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao hôm nay nhận định tin tức Ngaxô đưa quân vào Bảo để tham dự cuộc thao diễn quân sự của khối Varsovie đã gây nên sự lo ngại cho Nam tư và làm cho Lỗ Ma ni khó chịu.

Đây là lần đầu tiên kể từ năm 1966, quân đội Nga Xô tham dự cuộc thao dượt ở Bảo. Tuy nhiên điện Cẩm Linh vẫn im tiếng về cuộc [illegible] lãng về cuộc thao dượt được tổ chức ở miền Nam Hung Gia Lợi tiếp theo cuộc thao dượt đại quy mô vào đầu tháng này dọc theo biên giới Lỗ.

Nam Tư phản ứng bằng cách tổ chức một cuộc thao dượt binh sĩ trong mùa thu này, như một hành động cảnh cáo chống lại bất cứ những âm mưu phiêu lưu chống Nam Tư.

Tại phiên nhóm 123 của hội đàm Ba Lê mà Bruce dự lần chót

Tố CSVN hiếu sát, vi phạm hiểu ngầm
ĐS Bruce ra về không cáo biệt một ai

◴ CS xin Mỹ loại TT Thiệu, nâng đỡ «nhóm hòa bình trung lập»

BA LÊ, 29-7 (AP).— Mở đầu phiên họp thứ 123 Hòa đàm Balê hôm nay, Trưởng phái đoàn VC Nguyễn thị Bình lên án Hoa kỳ không chịu đáp ứng «sáng kiến hòa bình 7 điểm» của VC với thâm ý tranh thủ thời gian thực hiện kế hoạch Việt hóa chiến tranh và «hợp thức hóa sự hiện diện của Mỹ tại Nam VN qua thủ đoạn duy trì chính quyền do (TT) Thiệu lãnh đạo.»

Thị Bình tố cáo sứ quán Mỹ tại Saigon đã và đang «trực tiếp đạo diễn cuộc bầu cử bịp bợm» sắp tới để TT Thiệu và tay chân tái đắc cử một cách danh chính ngôn thuận. Thị Bình vạch rõ «tất cả mọi từng lớp nhân dân Nam VN» và những người chống đối TT Thiệu ngày càng bị đàn áp dữ dội trong khi Mỹ dốc túi giúp tiền và phương tiện tuyên truyền cho TT Thiệu tổ chức «một cuộc bầu cử gian lận» để có thể nắm vững chính quyền thêm 4 năm nữa. Thị Bình yêu cầu Mỹ loại bỏ TT Thiệu, «nâng đỡ các lực lượng tôn giáo, xã hội chính trị tán thành hòa bình, trung lập tại Nam VN», lập một chính phủ lâm thời đứng ra thương thuyết với VC để thực hiện ngưng bắn và lập chính phủ «hòa hợp dân tộc».

Tiếp theo, Trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy tố cáo Mỹ muốn giữ TT Thiệu ở lại chính quyền Nam VN «để kéo dài chiến tranh, thương thuyết trên thế mạnh và thực hiện chế độ thực dân mới tại Nam VN». Cả 2 [illegible] CSVN không đề cập đến việc ĐS Bruce ra đi sau phiên họp này.

Trưởng phái đoàn Mỹ David Bruce và Trưởng phái đoàn VNCH Phạm đăng Lâm nhận định việc phe CSVN không chịu giải thích rõ rệt 7 điểm của VC chứng tỏ họ không muốn thương thuyết nghiêm chỉnh. Riêng ĐS Bruce thách CS VN tố lộ mối «ưu tư hoài thâm thiết» của họ đối với mạng sống của nhân dân VN mà họ chưa bỏ lỡ dịp nào để rêu rao bằng cách chấp nhận đề nghị ngưng bắn tại chỗ toàn diện trong khắp cõi ĐD gồm 5 điểm :(1) cuộc ngưng bắn này phải do quốc tế kiểm soát, (2) không một lực lượng tác chiến nào được xâm nhập từ bên ngoài vào Nam VN, Ai Lao và KPC, (3) chấm dứt mọi hình thức giao tranh, bạo động trên toàn lãnh thổ Đông Dương, (4) ngưng bắn chỉ là một phần của toàn bộ giải pháp chấm dứt chiến tranh ĐD, (5) bắt đầu thương thuyết nghiêm chỉnh. Sau đấy, Bruce đọc một bản tuyên ngôn tố cáo CSBV bố trí và tăng cường quân đội quanh và trong vùng phi quân sự, đang gấp rút đắp đường bằng qua tây bộ vùng PQS nối liền hệ thống xa lộ tại BV với đường số 9 ở BắcQuảng trị và cảnh cáo những hành động này vi phạm trắng trợn những «điều cam kết và thỏa thuận ngầm «trước khi hai bên mở hòa đàm Ba Lê.

Phiên họp kéo dài 150 phút trong bầu không khí tẻ nhạt, thiếu vắng những lời lẽ thô bỉ thường lệ của Bình Thủy. Sau khi đọc hết bản tuyên ngôn viết sẵn, không phe nào góp thêm một câu nào và ĐS Bruce lặng lặng đứng dậy trịnh trọng ra về không một nụ cười mà cũng chẳng

14 XEM TIẾP TRANG 12

THỌ ĐẾN MẠC TƯ KHOA ĐƯỢC CẤP NHỎ RA ĐÓN

Nga lên án Mỹ « cách chức » Bruce để coi nhẹ ý nghĩa hội đàm

▼ Thọ dám chấp nhận chính sách TC về VN ?
★ CSBV phản đối phái đoàn Nam Dương viếng VNCH.

SAIGON, 30-7. — Đài Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo Hoa kỳ chính thức thay thế Đại sứ David Bruce bằng Đại sứ William Porter làm trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại hội đàm Balê.

Không nói ĐS Bruce được thay thế vì lý do sức khỏe như Mỹ loan báo, đài MTK bình luận :

«Các nhà quan sát chính trị nêu rõ rằng quyết định của TT Nixon cách chức Bruce vào đúng lúc chính phủ cách mạng lâm thời CHMNVN đưa ra đề nghị hòa bình quan trọng, do đó thấy rõ hành động trên của Washington là coi nhẹ ý nghĩa của hội nghị Paris về VN. Các nhà quan sát chính trị ở Washington nêu rõ rằng Mỹ cố trì hoãn việc thảo luận các đề nghị quan trọng của các đại diện VN được dư luận thế giới đồng tình ủng hộ».

Thọ đến Mạc Tư Khoa

BALÊ, 28-7 (Reuter). — Từ Ba Lê, đến Mạc Tư Khoa, Lê đức Thọ, cố vấn đặc biệt của phái đoàn CSBV tại cuộc hội đàm Balê, đã được các giới chức Cộng sản và Bộ Ngoại giao Nga xô tiếp đón tại phi trường, nhưng nguồn tin không nói rõ các nhân vật đó là ai.

Thọ đã bất thần rời Ba lê trở về Hà Nội (ghé lại Mạc tư khoa và Bắc kinh) để tường trình với chính

11 XEM TIẾP TRANG 12

NGÀY HẾT HẠN NỘP ĐƠN ỨNG CỬ ĐÃ GẦN KỀ...

Phó T.T Kỳ cho thuộc cấp đi các tỉnh
Hạch hỏi Tỉnh Trưởng về vụ chữ ký

◴ T.T. Thiệu loan báo : 1972 có thể dân sự hóa Tỉnh Trưởng

◎ **LÊ HOÀNG PHÚ**

SAIGON, 30-7 .— Quả thật bối rối trước sự thiếu hụt giấy giới thiệu hợp lệ để có thể nạp đơn ứng cử trong khi thời gian vẫn trôi nhanh và ngày hết hạn đã gần kề, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã định thân ký nhiệm vụ lệnh cho các sĩ quan thuộc cấp đi đến các tỉnh, gặp thẳng các Tỉnh trưởng để hạch hỏi tại sao lại từ chối thị thực chữ ký của các nghị viên trên giấy giới thiệu của một số nghị viên.

Phái đoàn thứ nhất, do Thiếu tá Tiêu, mang một xấp giấy giới thiệu đến văn phòng Tòa Hành Chánh Gia Định để yêu cầu Đại Tá Lê vănTư thị thực chữ ký các nghị viên. Đại Tá Tư đã chỉ nhận thị thực cho giấy giới thiệu của hai nghị viên Nguyễn đức Kiềm và Nguyễn văn Thân, vì 2 ông này chưa giới thiệu liên danh nào, dù rằng trước đó cả hai ông cùng có ký trong kiến nghị yêu cầu đương kim Tổng Thống ra tái ứng cử, Đ.T. Tư đã từ chối thị thực các giấy giới thiệu khác, vì theo ông, Luật bầu cử không cho phép ông thị thực chữ ký cho giấy giới thiệu của nghị viên một lần thứ hai, khi nghị viên này đã ký cho một liên danh khác rồi.

Thiếu tá Tiêu xin ĐT Tư cứ việc thị thực đi, và hãy để TCPV phán xét sự hợp lệ của các giấy giới thiệu, tuy nhiên ĐT Tư đã «ôn tồn» từ chối.

Trong thời gian này, dường như 2 nghị viên Nguyễn Dung Bảo và Hoàng Đình Từ cũng xin vào gặp ĐT. Tư nhưng không được, vì «không hẹn trước».

Theo sự tiết lộ của 1 nghị viên, 2 ông Bảo và Từ là những người vận động Hội Đồng Tỉnh Gia Định ký kiến nghị yêu cầu TT Thiệu tái ứng cử và đã ký giấy giới thiệu TT Thiệu trước khi ra mặt ủng hộ PTT Kỳ.

Tại Hội đồng tỉnh Gia định hiện có 1 người chưa giới thiệu cho liên danh nào là nghị viên Thạnh Chiêu Nhứt văn Uy.

Cùng lúc ấy, phái đoàn thứ hai gồm hai Trung Tá Nguyễn văn Sáu và Hoàng Trọng Tín đã có vẻ gay gắt hạch hỏi ĐT Lâm Quang Chính về một đề tài tương tự, và ĐT Chính dở luật ôn tồn «đáp lễ».

Hai Trung tá này bèn mượn phó bản của các giấy giới thiệu đó để làm photocopy trước khi bực tức ra về.

Một số phái đoàn khác đi đâu hiện chưa rõ. Có một thực tế, tuy phủ phàng cho PTT Kỳ, là hiện ông có rất nhiều giấy giới thiệu, nhưng phần lớn số nghị viên giới thiệu ông đều đã «lỡ tay» ký giới thiệu TT Thiệu mất rồi.

Vì nước tới tròn mới nhảy, Bộ Tham mưu của ông hoàng hốt tìm cách đối phó, nhưng chưa biết kết quả ra sao.

2 XEM TIẾP TRANG 1

TỔ CHỨC TIẾP TÂN ĐỂ TỐ CHÍNH PHỦ, ĐỀ CAO MÌNH

D. B. đối lập tỏ vẻ lo ngại «P.T.N.D. chống bầu gian» bất lực

● Ứng viên P.T.T trong liên danh ĐT Minh tuyên bố : không thể quyết đoán có bầu gian ngay từ bây giờ.

HOÀNG NGUYÊN TRINH

SAIGON 30-7— Với danh nghĩa là tiệc chia phôi mời thân hữu và báo chí đến để tạm biệt, khối Xã hội Hạ Viện chiều qua đã mở cuộc tiếp tân tại Phòng Khánh Tiết HV. Nhân buổi tiếp tân này, DB Hồ Ngọc Nhuận và nhóm thân hữu của ông đã liên tục tố khổ, đích chính là TT Thiệu. Đây cũng là dịp để DB Ngô công Đức đề cao vai trò đối lập của ông, ông bảo không đối lập với cá nhân TT Thiệu mà đối lập với cả chính sách nào đeo đuổi chiến tranh. DB Đức cũng tự xưng mình là «người yêu nước» và nói «ngày nào ô. Thiệu đổi lập trường, trở về với nguyện vọng nhân dân, ngày đó chúng tôi sẽ ủng hộ ô. Thiệu bởi vì chúng tôi là những người yêu nước, vì nếu không chúng tôi sẽ là người phản quốc».

Sau đó, ông Đức quả quyết «chính quyền này, không cách nào lấy phiếu ngoài cách đàn áp và gian lận», ông còn cho rằng chỉ có người yêu nước mới biết ra đi đúng lúc như De Gaulle bên Pháp, nhưng tại VN «chánh phủ này phải làm vừa lòng ngoại bang để ngồi trên đầu cổ dân». Ông tố lung tung nhiều điều nữa và than : nói nhiều vô ích vì họ đã làm là bất chấp dư luận.

Sau đó, DB Phan xuân Huy lên cho rằng vì những biện pháp gian lận quá tinh vi nên ông e ngại «phong trào Nhân Dân chống bầu cử gian lận sẽ bất lực».

DB Hồ văn Minh, ứng viên Phó trong LDĐT Minh cũng có mặt trong buổi tiếp tân từ chối phát biểu với tư cách ứng viên PTT. Ông nói : nói thì phải đúng lúc hợp thời, hợp lệ và ông e ngại có 1 vị thừa phát lại nào đây. Ông cũng than phiền gần đây nhiều «người lớn» đã mất bình tĩnh, lời qua tiếng lại làm dân chúng hoang mang nhưng

12 XEM TIẾP TRANG 11

Trả lời thông cáo buộc tội của Tòa Tổng Trấn
Ban vận động yêu sách giảm thuế tuyên bố :

Chính phủ truy tố cứ truy tố Công nhân đình công cứ đình công

★ Số người đình công đã giảm bớt

TRẦN TUYÊN

SAIGON, 30-7 .— Cuộc đình công của trên 20 nghiệp đoàn sáng nay đã bước sang ngày thứ hai và là ngày chót. Các xí nghiệp có một phần công nhân tham gia cuộc đình công từ ngày hôm qua, hôm nay phần lớn đã đi làm lại.

Tòa Tổng trấn lên tiếng

Hồi xế chiều hôm qua, Tòa Tổng Trấn Saigon Gia định ra một thông cáo 5 điểm được tóm lược như sau:

1- Xác nhận rằng công việc sách động công nhân đình công của ủy ban vận động giảm thuế lương bổng công tư chức là bất hợp pháp.

2— Kêu gọi công nhân đi làm việc như thường: Chính quyền đã dự trù mọi biện pháp để bảo vệ an ninh cho các công nhân muốn đi làm.

3— Các Ban Giám đốc các xí nghiệp sẵn sàng đón công nhân vào làm việc.

4— Các lực lượng an ninh đã được chỉ thị giúp đỡ các công nhân có thiện chí đi làm.

5— Mọi sự ngăn cản có tính cách phá hoại sẽ được lập biên bản tại chỗ và truy tố ra Tòa án Quân sự mặt trận theo thủ tục khẩn cấp.

Phản ứng của UBVĐGTLB

Tin tức từ UBVĐGTLB sáng nay cho hay, tất cả các cơ sở đình công từ ngày hôm qua hôm nay vẫn còn tiếp tục, BVĐ còn cho rằng cuộc đình công còn được thêm số công nhân hưởng ứng.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Làm áp lực buộc Laird xuất trình mọi tài liệu

U. B. Fulbright bỏ phiếu cắt trọn mọi viện trợ quân sự của Mỹ

● Bộ Q.P. bị tố mâu thuẫn với bộ N. G. về Lào.

HOA THỊNH ĐỐN, 29-7 (AP).— Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện hôm thứ Năm đã đồng thanh bỏ thăm chấp thuận cắt đứt mọi ngân sách ngoại viện quân sự trừ phi Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird đưa ra những tài liệu mà Uỷ Ban yêu cầu, hay TT Nixon xác nhận đặc quyền hành pháp được giữ kín những tài liệu đó.

Chủ tịch Uỷ Ban, TNS Fulbright đã gửi thư cho Laird cho biết về hành động này, và nói rằng ông Laird không phúc đáp những bức thư của ông ngày 30-4 và 1-7.

Bức thư nói : «Tôi hy vọng rằng vì vấn đề tạo sự liên lạc tốt đẹp hơn giữa Quốc Hội và ngành Hành Pháp, Quý bộ hãy tỏ ra có tinh thần cộng tác chặt chẽ hơn.

«Trong hoàn cảnh hiện nay quý bộ đã để cho Uỷ Ban chúng tôi không có biện pháp nào khác ngoài việc sử dụng quyền hành trong đạo luật ngoại viện năm 1961, qui định rằng các ngân sách ngoại viện sẽ bị cắt 35 ngày sau khi lời yêu cầu được đưa ra, nếu các tài liệu không được cung cấp, hoặc Tổng Thống không xác nhận là ông đã cấm phổ biến các tài liệu đó».

Ngoại giao mâu thuẫn với Quốc Phòng

HOA THỊNH ĐỐN 29-7 (Reuter).— Thượng nghị sĩ Clifford Case (Cộng Hòa New Jersey) hôm nay cho biết các bộ Ngoại giao và Quốc Phòng Hoa Kỳ đã mâu thuẫn nhau về vấn đề tài trợ của Mỹ cho các lực lượng ở Lào.

Ông kêu gọi chính phủ hãy công bố một Bạch Thư nói rõ chi tiết về các cuộc hành quân mà Hoa Kỳ đang yểm trợ ở Lào nhân danh chính phủ Hoàng Gia Ai Lao.

Các nguồn tin Quốc Hội và Báo chí đã cho biết là cơ quan Trung ương Tình Báo (CIA) đang tài trợ cho khoảng 4.800 binh

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chu Ân Lai thuật lời Mao Trạch Đông

Mao thấy nội bộ Mỹ nổi sóng nhưng cam kết sẽ không xía vô

★ Nhật cho Trung Hoa Quốc Gia vay 22 triệu đô la
▼ Nga dọa : Trung Cộng thực sự là 1 khối quân sự

HƯƠNG CẢNG 29-7 (UPI) — Theo Thủ Tướng TC Chu Ân Lai, lãnh tụ Mao Trạch Đông tin rằng Mỹ đang đứng trước một cơn bão tố lớn.

Họ Chu trong buổi nói chuyện dài 4 tiếng với 15 sinh viên Hoa Kỳ vào đầu tháng này cho hay là Chủ tịch Mao đặc biệt chú ý đến tình hình Mỹ trong mấy năm qua.

Chu nói trong buổi họp và được thu băng rằng : «Trong những năm qua, chủ tịch Mao đã chú ý đến tình hình ở Mỹ và ông đã yêu cầu chúng tôi để ý đến sự kiện có thể nói rằng Mỹ đang đứng trước một cơn bão lớn. Nhưng vấn đề cơn bão tố đó xảy ra như thế nào là công việc của quý vị, không phải của chúng tôi».

Tại Mạc Tư Khoa, một bài báo Ngaxô hôm nay viết rằng mục tiêu của sự diễn tiến chính trị và xã hội hiện nay của TC là nhằm biến toàn thể quốc gia này thành một khối quân.

Bài báo trên tuần báo Gazette của Nga cho rằng «quyền lập pháp hiện ở trong tay Mao Trạch Đông, quyền hành pháp trong tay các uỷ ban cách mạng và quân đội trong khi giai cấp công nhân đã bị tước đoạt tất cả những gì đã gặt hái được trong lãnh vực giáo dục và văn hóa».

Theo các nguồn tin dựa của tập niên giám Jane's năm 1971-72 phát hành tại Luân Đôn thì TC hiện đang đóng 3 chiếc tàu ngầm nguyên tử để tăng cường lực lượng tàu ngầm của họ và chiếc đầu tiên đã khởi công đóng từ năm 1969.

Tại Đài Bắc, Thủ Tướng Nghiêm Gia Giám của THQG hôm nay tuyên bố rằng không có trường hợp nào để TT Nixon nhờ vào những cuộc điều đình để làm giảm bớt mối căng thẳng chính trị giữa Bắc Kinh và Đài Bắc.

Nhật Bản đã quyết định dành cho THQG vay 22 triệu Mỹ Kim trong 3 dự án riêng biệt.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Chính phủ Mỹ hiện đang khởi sự việc hoán chuyển hệ thống đo lường Anh sang hệ thống mét dự liệu trong một thời gian 10 năm sau một cuộc nghiên cứu 3 năm trời về lợi ích sử dụng mét hệ.

HARTFORT, CONNECTICUT — Một người đàn ông bị bồi thẩm đoàn toà án quận ở Hoa Kỳ buộc tội dã đe dọa bắn hoặc ném bom

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN
Vấn đề giới thiệu PHẢI ĐƯỢC SÁNG TỎ

Theo truyện Tàu, nếu Hàn Tín không chịu nổi cái nhục chỉ giành cho kẻ bất cố liêm sỉ là lòn trôn anh bán thịt thì đâu có cái ngày vênh vang ở ngôi Tề tướng của Cao Tổ Hoàng Đế nhà Tiền Hán. Thế nhưng lẽ dĩ nhiên từ nước cờ lòn trôn cho tới nước cờ đoạt soái thì tính được mà không thể tính được nước cờ « điều tận cung tàng » « khả hành, khả chỉ » mới nên nỗi thảm tử tại đầm Vân Mộng. Đó là chuyện xưa.

Còn chuyện nay, không hiểu rằng cái tay phù thủy mới ra lò đang chế tạo Tổng Thống nhiệm kỳ 71 - 75, có coi khổ nhục kế như là bùa phép vạn năng hay không mà độc quyền tranh cử dường như được coi là thượng sách. Ai không tranh cử được mặc ai. Ai hờn dỗi rút lui càng tốt. Thưa tầm béo kén. Mục đích cao nhất, đẹp nhất, thực nhất là cái ghế Tổng thống. Ngoài ra, tất cả chỉ là chuyện hão. Mọi chuyện xong rồi thì còn ai phân biệt Tổng Thống dân cử chân chính với Tổng thống đắc cử bất chính. Mà thảng hoặc có kẻ nào dám phân biệt đi nữa thì đã có tiền bạc, súng đạn và nhà tù giải quyết.

Cuộc bầu cử Tổng thống nhiệm kỳ 71-75 hiện đã có hai liên danh chính thức nộp đơn. Liên danh thành lập sớm nhất chưa nộp được đơn vì chưa hoàn tất nổi thủ tục chót : chữ ký giới thiệu. Đó là liên danh của đương kim Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bồ Thống-Đốc Đài Loan

NGUYỄN-VĂN

Như đã trình bày hôm 25/7, nếu Nixon chỉ gặp Mao vào tháng 5/72, thời gian chờ đợi sẽ quá lâu, và nhiều sự rắc rối có thể xảy ra.

Các quốc gia liên hệ đều sốt ruột, nhất là vì lo bị bán đứng hoặc đặt trước những sự tai hại không ngờ.

— Một số báo Đông Âu đã tỏ ý nghi ngại : HK và TC xích lại gần nhau cốt để cùng chống Nga. Nhưng sau khi mượn lời chư hầu để biểu lộ bất mãn, Nga phản ứng một cách thiết thực hơn: phải cố ngăn chặn các mưu toan HK/TC, và ít nhất một số quyền lợi căn bản của Nga cần được Mỹ cam kết tôn trọng, dù Mỹ muốn nhân nhượng đối với TC.

Nga muốn thăm dò thâm ý đích thực của Mỹ, sẽ mặc cả hay nếu cần thì đe dọa. Bởi thế Brejnev và Kossyguine muốn gặp Nixon càng sớm càng hay, trước khi tổng thống Mỹ gặp Mao và Chu.

Nhưng Mỹ sắp công bố lập trường về vấn đề thâu nhận TC vào Liên Hiệp Quốc, mà 18 quốc gia thân Mao đòi xét trước cả 103 vấn đề khác, ngay sau khi tổ chức quốc tế nhóm họp (21/9).

Vậy tốt lợi hơn cho Nga, nếu Nga gặp Mỹ trước ngày đó. Và Mỹ cũng không thể nào không kể tới Nga, nhất là về điểm dành ghế Hội Đồng Bảo An cho TC ngồi cùng hàng với Nga Sô. Hơn nữa, Mỹ thỏa hiệp được với Nga về một số vấn đề trọng đại, thì sẽ càng có thế mạnh để nói chuyện với TC.

Song Mỹ phải trấn an TC nếu muốn gặp NS trước : có thể viện lý do khó gạt bỏ, là phải gặp Nga để cùng dọn đường cho TC vào LHQ dễ dàng.

TC được hứa hẹn chi đó, vẫn sẽ lên tiếng cảnh cáo lấy lệ, nhưng cũng phải mặc cho Mỹ thì thầm với Nga.

— Nga gặp Mỹ, hẳn sẽ phải bàn về Đông Dương. Nên BV không khỏi lo, như khi thấy Chu Ân Lai tiếp Kissinger.

Vì thế BV nóng lòng thưa chuyện trước với NS, và ngay với Mỹ, tại Vienne hoặc nơi phó hội khác của Nixon và các lãnh đạo Nga.

BV ngại TC lơ là, càng phải dựa vào NS để TC khỏi quên lời hứa ủng hộ 7 điểm của MTGPMN. BV lại rất mong đi riêng với Mỹ, và tách rời Mỹ khỏi VNCH: BV có thể nhờ Nga mà gặp Mỹ.

Tóm lại, hoạt động ngoại giao giữa NS và HK, giữa BV và NS, rộn rã hơn bao giờ hết.

Vậy thì VNCH tính sao? Chính giới cùng một số yếu nhân còn đang mắc vướng vào việc tranh cử, vào giấy tờ chứng nhận giới thiệu, v.v...

— Sốt ruột hơn ta, bối rối không kém NS hay BV, là chánh phủ và các chính đảng Nhật Bản.

Rất có thể Nixon nói nhỏ với Mao dành thị trường lục địa cho Mỹ hơn là cho Nhật. Rất có thể Mỹ hứa với TC rằng sẽ rút lực lượng nguyên tử khỏi Nhật và sẽ bỏ lửng làm ngơ hiệp ước an ninh vừa được tái tục. Rất đáng thắc mắc, vì nếu không có uẩn khúc nào, tại sao người bạn Mỹ chỉ cho Nhật biết có 3 phút trước khi công bố tin hội kiến Kissinger và Chu ân Lai ?

Nên 3 chính đảng lớn lại thúc giục Sato mau mau bình thường hoá bang giao với TC. Sato cũng nóng sốt, đến nỗi sau mấy lần ngỏ ý xa xôi, phải nói trắng ra rằng : rất muốn được mời qua lục địa và sang đó, là mặc nhiên công nhận TC rồi (21/7). Nhưng TC vẫn lặng thinh, và chắc còn cố làm cao để bắt Nhật nài van và chịu nhận những điều kiện đã đặt : phải ngưng cấu kết với HK, phải ngăn chặn sự phục hưng quân phiệt, phải ngưng viện trợ và giao dịch với Đại Hàn và Đài Loan.

Nhưng lãng xa hai xứ này, thì sẽ quá thiệt cho Nhật : tổng số hàng bán năm 1969 lên tới 1 tỷ 290 triệu Mỹ kim, không kể [illegible] MK đầu tư doanh nghiệp.

Đại Hàn, cựu thuộc quốc, còn rất nhiều quyền lợi ràng buộc với Nhật, và lại Hiệp ước An Ninh Nhật-Mỹ coi sự phòng thủ Đại Hàn tối cần cho việc bảo vệ lãnh thổ Nhật.

Với Đài Loan, mối liên hệ đã càng ngày càng mật thiết hơn từ sau thế chiến II, nên Nhật muốn gỡ ra, cũng cần một thời gian chuyển tiếp : ít nhất là Mao phải thông cảm về điểm đó, nếu không chấp nhận giải pháp 2 nước Trung Hoa mà cho tới nay Nhật đã cùng Mỹ chủ trương.

Song TC cứ làm ngơ, thì Sato biết làm sao bây giờ để bay sang được Bắc Kinh trước cả Nixon ?

Trong khi chờ đợi, để bỏ phiếu tại Liên Hiệp Quốc, vẫn phải dứt khoát về vấn đề Đài Loan.

— Phải chăng lối thoát khỏi bế tắc vừa do mấy báo Âu Mỹ cho thấy ? đúng hơn, vừa do Mao vạch ra, qua lời của Edgar Snow, một bạn lâu năm của Mao ? TC sẽ được thừa nhận là chánh quyền duy nhất của TH, còn Đài Loan sẽ thành một địa phương phụ thuộc lục địa. Mỹ,— và tất nhiên cả Nhật và các nước khác —, sẽ tạm thời giữ liên lạc cũ với Đài Loan, và TT Tưởng giới Thạch có thể ngồi yên cho đến mãn đời, nghĩa là vài năm nữa, với tư cách Thống Đốc hòn đảo.

Kể thì Mao cũng có thể lặng lặng dung thứ cho Đài Loan tự trị như vậy khi vẫn dung thứ cho Anh nắm giữ Hồng Kông, nhất là khi Tưởng đã vượt quá bát tuần và cũng sắp về cõi khác.

Nhưng có lẽ nào Tưởng nhận, sau 60 năm quật cường oanh liệt ?

Con cháu một đình hầu nhà Hán, khi nào quên câu chuyện Ô Giang ?

Cách đây hơn 2000 năm, trên bến sông này, đình trưởng chờ đò ngang, bảo cùng Hạng Võ bại trận : Đất Giang Đông tuy nhỏ, cũng có thể sang đó nương thân.

Khuyên như thế, quả là không biết lòng Tây Sở Bá Vương: đã thống trị sơn hà, sao có thể xuống hàng tù trưởng ?

Edgar Snow đem chức Thống Đốc Đài Luan tặng Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc cũng chẳng khác nào đình trưởng Ô Giang muốn Hạng Vương thành tù trưởng Giang Đông ?

xxx

Song Trung Hoa Dân Quốc và cả Nhật Bản, trong hiện tình, khó cưỡng lại các trào lưu xô đẩy Mỹ cùng nhiều nước khác về phía lục địa Trung Hoa.

Dứt với Mỹ, là tự dồn mình tới chỗ cô lập. Muốn thoát cảnh này, hay là đi quách với Nga, trong một giai đoạn ? Ý này đã được khơi ra trên vài báo chí Đài Loan, và chưa chắc là một cách đe doạ suông cho Mỹ khỏi đi quá [illegible].

Không kể đến thân thế Tưởng Kinh Quốc từng được Nga Sô đào tạo, ngay Tưởng Giới Thạch khi mới theo Tôn Dật Tiên tổ chức chánh quyền Quảng Châu, đã nhận sự hợp tác của Nga do Borodine đại diện ; trong thế chiến II, để kháng Nhật, Trùng Khánh đã liên minh cùng Mạc tư Khoa.

Có lẽ Nga Sô không mong gì hơn là thế chân Mỹ phần nào tại Á Đông để kiềm chế TC. Nga đã mời Nhật tham gia phát triển kinh tế vùng Tây Bá Lợi Á, Nhật vẫn mong Nga trả lại vài đảo đã chiếm từ 1945. Các hải cảng Nhật và Đài Loan, sẽ rất tiện lợi cho hạm đội Nga với những tiềm thủy đĩnh trang bị hỏa tiễn nguyên tử. Đài Loan đã tự túc từ 1965 và tới trình độ phát triển mạnh mẽ cho phép biệt lập như một quốc gia tân tiến : nếu dựa vào Nhật và Nga, thì chưa chắc gì TC dễ dàng thôn tính.

Những cơ sự đó, lẽ nào thoát khỏi đầu óc của một Kissinger hay của một Tưởng giới Thạch mà kinh nghiệm tranh chấp đáng đem giảng dạy tại đại học Harvard, trường cũ của Cố Vấn An Ninh Hoa kỳ.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Nhân việc ông Nixon sẽ đến Bắc Kinh

HÃY TÌM HIỂU SỰ THỎA THUẬN HOA KỲ-TC

ĐƯỜNG ĐI CỦA ÔNG NIXON. ◎ CÁI THẾ THẮNG CỦA HOA KỲ. ◎ BẮT TAY VỚI HOA KỲ, TC TỪ BỎ ĐÒI HỎI VỀ ĐÀI LOAN. ◎ TẠI SAO VẬY. ◎ VẤN ĐỀ QUAN TRỌNG : PHÁT TRIỂN KINH TẾ. ◎ MỘT VIỄN TƯỢNG : CƯỜNG QUỐC TRUNG CỘNG. ◎ MỘT LỜI KẾT LUẬN : ĐÔNG DƯƠNG CHUYỆN NHỎ BÉ.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (25-7-1971).

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Cường quốc Trung cộng

Ở phần trên người viết đã được trình bày về cái thế thắng của ông Nixon trong việc kết thân với Trung cộng và cái thế của TC trong việc kết thân với Hoa kỳ.

Nếu những sự kiện trình bày đó đúng thì người ta có thể kết luận rằng sự kết thân giữa Hoa kỳ và Trung cộng có nghĩa một là Trung cộng nhìn nhận tất cả quyền lợi của Hoa Kỳ ở Đông Nam Á và Thái bình Dương này trong đó có vấn đề Đông dương và ngược lại Hoa Kỳ công nhận và sẽ giúp đỡ cho Trung Cộng hay bảo đảm cho Trung Cộng đạt tới địa vị một Trung tâm quyền lực trên thế giới đặc biệt về phương diện kinh tế để Trung Cộng có thể mở mang và phát triển.

Đó là điều kiện căn bản kết thân. Có thể rằng cả TC và HK đã đi vào từng chi tiết của các điều kiện đó và một số các điều kiện đã khởi sự thực hiện rồi.

Phía Trung Cộng có thể rằng Trung Cộng đã nhìn thấy rõ ràng từ nay có thể nhờ vào đâu để phát triển kinh tế và hàng hóa Trung Cộng sản xuất sẽ có thể đưa đến đâu tiêu thụ, sẽ tiêu thụ được bao nhiêu. Vấn đề tiêu thụ được hàng hóa sản xuất là vấn đề chính và là tất cả. Tiêu thụ được bảo đảm có nghĩa là nền kinh tế phát triển để mỗi ngày mỗi mạnh mỗi ngày mỗi tiến.

TrungCộng tiến bộ mạnh về kinh tế có nghĩa là dân Tàukhông đói nữa, Hoa lục sẽ thịnh vượng, hàng hóa Trung cộng lan tràn trên khắp thế giới. Trung cộng giàu và như vậy thì chẳng những Trung cộng có thể đuổi kịp Nga sô mà còn biết đâu sẽ vượt mặt Nga sô là đằng khác, sẽ nắm đầu được khối Cộng sản thế-giới gây ảnh hưởng khắp nơi. Và thời gian để đạt tới một nền kinh tế phồn thịnh trên căn bản một nền kỹ nghệ mạnh và vững đâu có lâu la gì. Nước Đức kia, nước Nhật kia chỉ cần có từ 10 đến 15 năm đã từ con số không trở thành một cột trụ của thế giới này.

Cho nên phải nghĩ rằng các vấn đề kinh tế và thương mại chính là những điều kiện căn bản quan trọng nhất của việc kết thân Hoa-Mỹ.

Hai sự kiện chứng minh rằng vấn đề kinh tế là vấn đề quan trọng nhất mà Hoa Kỳ và Trung Cộng đã thỏa thuận. Sự kiện thứ nhất là ngày 7-7 tại Kansas city tức hai ngày trước khi ông Kissinger bí mật đến Bắc kinh, ông Nixon sau khi nhìn nhận Trung cộng sẽ là một trung tâm quyền lực lãnh đạo thế giới đã thêm rằng : «Các vụ tranh chấp võ trang sẽ dần dần giảm bớt nhường chỗ cho một cuộc chạy đua kinh tế mà Hoakỳ sẽ đem hết tài lực ra thi thố nếu không muốn bị bỏ lại sau». Và sự kiện thứ hai, không rõ rệt lắm, nhưng không thể bỏ qua, đó là việc Thủ tướng Sato của Nhật bản trách cứ Hoa kỳ đã không thông báo trước quyết định viếng thăm Trung Cộng. Lời trách cứ của ông Sato ý chừng bắt nguồn từ mối lo ngại rằng sau này Nhật bản sẽ phải nhường choTrung Cộng một cái gì trên thương trường quốc tế hay lo ngại rằng việc buôn bán của Nhật bản với các nước khác sẽ khó khăn hơn vì sự hiện diện của hàng hóa Trung Cộng.NgườiTrung hoa vốn có óc thương mại xuất chúng...

Đến đây thì lại phải ghi thêm một điểm là chuyến viếng thăm Nhật bản của ông Laird bộ trưởng Quốc Phòng Hoakỳ vào đầu tháng 7 đúng lúc mà ông Kissinger đi vòng quanh thế giới để bí mật tới Bắc kinh. Ông Laird là vị bộ trưởng Hoakỳ đầu tiên tới Nhật bản và nơi đây ông có dự một cuộc diễn binh của lực lượng tự vệ Nhật bản. Trong một bài trước đây nhân nói về chuyến đi đó, người viết có ghi rằng [illegible] là chuyến viếng thăm của ông Laird có mục đích làm sao tăng cường sức mạnh quân sự của Nhật để cho Nhật Bản thành một Trung tâm quyền lực vì rằng sức mạnh kinh tế không đủ, phải có một sức mạnh quân sự thêm nữa. Nay thì xin ghi thêm rằng việc làm cho Nhật bản chú tâm hơn về vấn đề quân sự tự nhiên là giúp cho Hoa Kỳ giảm bớt lực lượng ở Thái Bình Dương rồi, nhưng biết đâu ý định của ông Laird chẳng là sự phát triển kỹ nghệ chiến tranh của Nhật Bản sẽ làm cho đà phát triển kỹ nghệ thương mại chậm lại và như vậy đã tạo ra cho Trung Cộng một cơ hội để có thể đuổi theo Nhật và chen chân trên thị trường quốc tế. Biết đâu đó chẳng là những mục tiêu thầm kín.

Ở đây chúng ta đã có thể kết luận một điều là trước sự kết thân Hoa-Mỹ, nếu sự e ngại hay chỉ trích của các quốc gia trên thế giới căn cứ vào viễn tượng một cộng hòa nhân dân Trung hoa lớn mạnh nhất là về kinh tế thì sự e ngại đó là đúng và có lý do. Người ta e ngại những sự cạnh tranh buôn bán mai hậu, người ta e ngại bị buộc phải làm một thị trường tiêu thụ cho Mao trạch Đông.

Hoa Kỳ lợi hay hại ?

Đưa Trung Cộng lên hàng cường quốc ngang hàng với các cường quốc khác tỷ như Nhật bản, Tây Đức, Nga sô chẳng hạn liệu Hoa Kỳ có bị thiệt hại gì không?

Ông Nixon đã nói Hoa Kỳ sẽ mang toàn lực ra thi thố trong cuộc cạnh tranh kinh tế nếu không muốn bị bỏ rơi phía sau. Lời nói của ông Nixon đứng về một phía, phía Hoa Kỳ đối trước các trung tâm quyền lực Tây Âu, Nga Sô và sau rốt là Nhật Bản (nếu người ta muốn kể đến Nhật Bản và trong giả thuyết không có Hoa Kỳ đằng sau các nhà tư bản Nhật.) Lời nói của ông Nixon đúng hay không về phía Hoa Kỳ đối trước Trung Cộng, điều này còn tùy. Chưa ai nghĩ rằng HK phải cạnh tranh kinh tế với Trung Cộng ít nhất trong nhiều thập niên nữa.

Khó mà có thể có sự sự trùng hợp trong quan niệm cũng như trong chiều hướng phát triển kinh tế của Hoakỳ và TrungCộng, lẽ giản dị là các điều kiện tinh thần và vật chất của hai nước đó gần như khác hẳn nhau. Hoa Kỳ dầu có sản xuất bát Giang tây mà lo Trung Cộng cướp mất thị trường hoặc giả đến kiếp nào Trung Cộng mới có thể cạnh tranh với Hoa Kỳ về việc sản xuất máy bay và biết đâu rằng giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng chẳng đã có sự thỏa thuận phân chia lãnh vực sản xuất để mà không có sự chạm trán trên thị trường quốc tế.

Ngược lại thì thị trường Trung hoa lục địa khi mở rộng cửa cho hàng hóa Hoa Kỳ thì ai có lợi đây. Và trong trường hợp này thì sự mất mát nếu có của Hoa Kỳ trên thị trường quốc tế liệu có thể tương xứng với việc mở cửa thị trường Trung hoa lục địa không?.

Cho nên tựu chung chưa chắc Hoa Kỳ đã mất gì. Đối trước Trung tâm quyền lực Trung Cộng, việc ông Nixon lo ngại Hoa kỳ có thể bị bỏ lại sau trong cuộc cạnh tranh kinh tế hẳn chỉ là một sự khiêm nhượng.

Có lo ngại chăng là các nước khác trên thế giới này, mà sự xuất hiện của Trung tâm quyền lực Trung Cộng đe dọa họ chăng, về phương diện này thì phương diện khác.

Ở đây cũng ghi thêm một câu hỏi : hỏi rằng cái thế quân bình [illegible] trên thế giới này về phương diện kinh tế với sự xuất hiện của Trung tâm quyền lực Trung Cộng có lợi hay có hại cho HK ? Sự lo ngại của các Trung tâm quyền lực khác qua phản ứng của họ đối trước việc ông Nixon thăm viếng Trung Cộng là câu trả lời.

Lời kết luận thứ nhất

Rõ rệt rằng ngày nay thì ông Nixon thắng rồi. 1972 tới đây ông Nixon sẽ lại thắng cử, các nhà quan sát hình như đã đồng ý như vậy. Cho đến khi những gì mà HK và TC đã thỏa thuận được công bố hay những điều mà ngày nay người ta còn giữ bí mật được tiết lộ thì chưa ai thấy Hoa kỳ sẽ thua cả. Hãy cứ nói rằng hiện tại thì người ta chỉ thấy ông Nixon ăn cả làng.

Mười hay mười lăm năm nữa Trung Cộng sẽ mạnh lắm. Mạnh về quân sự thì điều đó là một sự thật hiển nhiên rồi, khối 750 triệu người Trung hoa kia với những võ khí nguyên tử mà Trung Cộng đã hoặc đang sản xuất thì liệu còn ai có thể cản được bước đường tiến của Trung Cộng ngoại trừ một trường hợp mà sự quân bình trên thế giới còn mãi để bảo đảm một nền hòa bình lâu dài và trường cửu. Hay thời hạn 10 hay 15 năm tới đây đã đủ dài theo đúng ý nghĩa mà ông Nixon hứa hẹn.

Vậy thì vì viễn tượng đẹp đẽ trong 15 năm tới đây mà ngày nay TC đã để yên cho Đài Loan. Đến nay TC đã để yên ĐL được hơn 20 năm rồi và chờ thêm 15 năm nữa đâu có khó khăn gì. Cái danh nghĩa CS chính thống cũng chẳng ăn nhằm gì trước viễn tượng đó.

Và 15 năm nữa các nước nhược tiểu ở bán đảo ĐD này sẽ ra sao ? Người viết hơi lo xa. Thế nhưng hãy ngảnh mặt nhìn lại [illegible] đồng bào miền Bắc di cư vào Nam này đã được 17 năm rồi đấy.

Lời kết luận thứ hai

Trở về với hiện tại. Khi mà vì viễn tượng một tương lai đẹp đẽ, Trung Cộng còn dám bỏ cả một đòi hỏi căn bản là đảo Đài Loan, còn dám bỏ cả cái danh nghĩa Cộng sản chính thống, quán quân chống «đế quốc Mỹ, con hổ giấy», để mà bắt tay với Hoa kỳ, thì Bắc Việt cũng như Mặt trận giải phóng miền Nam này không phải là mối suy tư của Trung Cộng. Chuyện Đông dương nhỏ bé lắm.

Trong điều kiện đó có thể rằng Trung Cộng đã nhượng bộ Hoa kỳ trong vấn đề Đông dương này rồi.

Trong một bài trước đây bàn về lập trường của Trung cộng về vấn đề Đông Dương, người viết đã có đặt mấy giả thuyết về việc tờ Nhân dân cơ quan trung ương đảng CS Trung Hoa trong một bài xã luận có viết rằng nguyện vọng dân tộc của nhân dân ba nước Đông Dương là trở lại tình trạng năm 1954, nay xin ghi thêm rằng bài xã luận đó hẳn là bằng chứng của sự nhượng bộ của TC, và việc TC tuyên bố ủng hộ lập trường 7 điểm của Thị Bình có thể chỉ nhằm mục đích xoa dịu đứa đàn em nhỏ bé hơn là một sự thật tình thiết tha.

Và nay thì người ta đã hiểu được những phản ứng biểu lộ sự phẫn nộ của Cộng sản Đông Dương trước việc kết thân Hoa-Mỹ mà báo chí đã đăng tải.

Phản ứng của Cộng sản Đông Dương không những đã biểu lộ sự phẫn nộ mà còn biểu lộ sự hốt hoảng và sợ sệt nữa. Những bài xã luận liên tiếp đăng trên tờ Nhân Dân, cơ quan trung ương đảng Cộng sản Đông Dương cùng lời tuyên bố của bộ ngoại giao Hànội với những câu tỷ như « thà hy sinh tất cả còn hơn là chịu nô lệ » chứng minh điều đó. Miền Bắc sẽ chịu nô lệ cho ai nếu không phải là Trung Cộng vì rằng Hoa Kỳ nhất định là không có tham vọng chiếm miền Bắc Việt Nam làm thuộc địa rồi.

Dĩ nhiên là khi Trung Cộng đã đi đôi với Hoa Kỳ thì sức mấy mà Hànội có thể tiếp tục được chiến tranh, dầu cho Nga sô còn có thể tiếp tục viện trợ.

Âu cũng là một điều may cho Miền Nam này, một điều may có tính cách giai đoạn !

QUYỀN LỢI ĐI TRƯỚC Ý-THỨC-HỆ

Bài của VALEURS ACTUELLES 26-7-1971.

Hànội và Mạc tư Khoa cảm thấy bất ổn trước lời loan báo Nixon sẽ đi Bắc Kinh. Bắc Việt sợ rằng sẽ bị TC bỏ rơi, còn Nga thì sợ bị Mỹ và Trung Cộng bao vây. Bây giờ, người ta thấy rõ là quyền lợi của cường quốc đi trước ý thức hệ.

xXx

Sẽ không có hội nghị kiểu Munich cho VNCH vì miền Nam sẽ trở thành một Đại Hàn thứ Hai tại Á châu. Cũng không có nguy hại cho Đài Loan vì người Mỹ vừa mới chuyển số vũ khí nguyên tử dự trữ ở đảo Okinawa đến Đài Loan. Cũng không phải đó là hội nghị Munich cho nước Mỹ vì Nixon không đi xin. Ông ta sẽ đi Bắc Kinh theo lời mời của chính phủ TC.

Lúc còn sinh thời De Gaulle, Tổng trưởng văn hóa Pháp André Malraux đã nhắc lại cho De Gaulle biết điều mà Mao trạch Đông nói với Malraux tháng 8 năm 1945—4 năm trước khi Mao cầm quyền ở Hoa Lục — rằng kẻ thù thật sự của Trung Hoa không phải là Mỹ mà là Nga. Sự cãi cọ với Mỹ chỉ có tính cách tạm thời. Ngày 6-4-1971, Trung Cộng đưa ra sáng kiến mời các đấu thủ bóng bàn đến Bắc Kinh. Rồi ngày 21-6-1971, trong một bữa tiệc khoản đãi 3 ký giả Mỹ, Chu Ân Lai nói : «Người cầm đầu Hành Pháp của Mỹ sẽ được hoan nghênh tại BK nếu những trường hợp đưa tới cuộc viếng thăm ấy tỏ ra minh bạch». Kế đó, ngày 6-7-1971, tại Kansas City, Nixon nhận xét : «Trong 5 hoặc 10 năm nữa, nước Mỹ phải tập chia xẻ quyền lãnh đạo với 4 trung tâm quyền lực khác là Tây Âu, Nhật, Nga và TC. Cân nhắc thì thấy rằng đó không phải là điều bất lợi».

Lời nói ám chỉ Trung Cộng không phải là điều mới mẻ trong các lời tuyên bố của Nixon. Điều ấy có nghĩa là những cuộc nói chuyện bí mật từ 3 tháng nay tại Ottawa giữa Mỹ và đại sứ Trung Cộng Hoàng Hoa đang đưa đến kết quả.

3 ngày sau, cố vấn đặc biệt của Nixon là Henry Kissinger có mặt tại Bắc kinh. Kissinger không kết thúc chặng đầu của cuộc thương thuyết. Trong chặng ấy, tất cả những dị đồng giữa Mỹ và Trung Cộng đều được nghiên cứu kỹ. Vì đã thỏa thuận rằng những sự bất đồng ấy không [illegible] là chướng ngại vật cho sự thành công của chuyến đi [illegible] cho nên ngày 15 và ngày 16-7, Mỹ và Trung Cộng [illegible] chuyến đến thăm Bắc kinh của Nixon. Tổng thống [illegible] như Thủ tướng của Trung Cộng [illegible] sẽ không dám [illegible] cuộc gặp gỡ thượng đỉnh như [illegible] không [illegible] lúc đầu rằng hội nghị ấy sẽ thành công [illegible] nằm trong lãnh vực tuyên truyền và [illegible].

[illegible] chuyến đi BK của Nixon, Chu Ân Lai tiếp [illegible] trưởng BV Nguyễn duy Trinh. Họ Chu [illegible] rằng TC sẽ nhận lời tham dự [illegible] hòa bình cho Đ.N Á. Nixon đã đề nghị [illegible] ngày 3-10-1970 nhưng lúc đó Chu không [illegible].

[illegible] Munich thì đó sẽ là hội nghị có [illegible] biết rõ như thế. Ngày 20-7-1971, [illegible] thanh VC đưa ra lời sau đây để [illegible] và Bắc kinh: «Cái thời [illegible] nhỏ đã hết rồi». Lời tuyên bố ấy [illegible] Nhân dân nhật báo của Trung Cộng và Chu Ân Lai [illegible] sự ủng hộ cuộc tranh đấu của «Nhân dân Đông dương» và lập lại lời ủng hộ kế hoạch hòa bình của VC.

Đầu tháng 3-1971, Chu đến Hànội để trấn an BV và hứa sẽ làm những việc [illegible] lớn để giúp BV.

Lúc ấy, quân [illegible] đang đánh vào Lào : đó là [illegible] trực tiếp [illegible] BV. Những lời hứa của TC không được thực hiện. Trái [illegible] Cao Ly năm 1951, TC đã can thiệp trực tiếp, Kỷ niệm xưa còn đó,

Khác với sự tuyên truyền bề ngoài, chính phủ TC biết rất rõ tình trạng quân sự thật sự của ĐNÁ. Tại Hànội, chính mắt Chu đã thấy BV đưa ra chiến trường các thiếu niên 15 tuổi.Chu đã biết rằng chiến tranh sẽ tự tàn lụi. Các quan sát viên lương thiện đều nói thế. Khi nghĩ đến chuyến đi Bắc kinh của Tổng thống Mỹ, Mao trạch Đông có nói : « Chúng ta sẽ làm buồn lòng các bạn cũ đôi chút ».

Richard Nixon cũng có những bạn cũ. Nixon đã gởi một lá thư riêng cho Tưởng giới Thạch để xác nhận Mỹ tiếp tục thi hành các cam kết của thỏa hiệp quân sự giữa 2 nước và duy trì tinh thần hữu với các người lãnh đạo Đài Loan. Dưới nhãn quan của Nixon thì người ta rất có thể chấp nhận 2 nước Trung hoa, 2 nước Đức.

Một nước Trung hoa hải đảo chạy dài từ Đài loan đến Tân gia ba là điều cần thiết để chế ngự ảnh hưởng của Hoa Lục.

Gần đây đã có tiếp xúc giữa Bắc kinh và Đài bắc: một nhà ngoại giao Gia nã đại sanh tại Trung hoa tên là Chester Ronning. Ronning được Chu Ân Lai mời đến thăm Hoa lục và được Mao tiếp. Ronning có nhiều bạn ở Đài loan. Vậy có thể có dàn xếp giữa 2 nước Trung hoa cũng như giữa 2 nước VN.

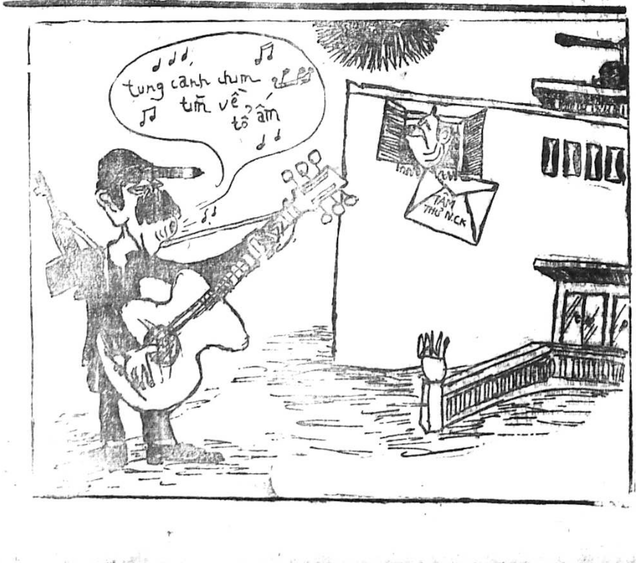
Sự thật thì Mỹ và Trung Cộng đang chơi trò chiến lược địa dư thế giới.Ý thức hệ không đáng kể. Chỉ quyền lợi mới đáng kể. Chiến lược Á Châu của Nixon đặt căn bản vào nước Nhật. Nixon muốn thương thuyết với Trung hoa Cộng sản nghèo hơn là với một Hoa Lục nhờ hệ thống tư bản mà hùng mạnh. Nixon tính toán chiến lược lạnh lùng như thế, không có tình cảm gì hết. Trong thông điệp về thế giới đọc ngày 18-7-1970, Nixon nói «sự cộng tác của Nhật là chìa khoá cho sự thành công của chủ thuyết Nixon tại Á Châu». Tờ báo Nhân Dân của BV ngày 19-7 đã tố cáo chủ trương đó. Muốn bảo vệ an ninh cho Nhật, Mỹ phải duy trì vòng đai từ Đài Loan đến Tân gia Ba và phải duy trì một miền Nam VN tự do. Mỹ chỉ rút khi được Nhật thay thế.

Trung Cộng đã cố gắng thích nghi với chủ trương ấy. Cũng như Mỹ đã giới hạn việc dùng hỏa lực đánh BV, TC đã chỉ gởi khí giới cổ điển cho BV.

Tại sao ? Tại vì cái thuận lý của Chu- Ân- Lai là cái thuận lý của một đại cường quốc đang gặp một mối đe dọa lớn lao: áp lực của Nga ở phía Bắc.

Trong cuộc nội chiến ở Hồi quốc, Trung Cộng đã phải bỏ rơi phe Đông Hồi, phải bỏ rơi cả ý thức hệ để ủng hộ Tây Hồi để khỏi hở sườn phía Nam: quả thật là Tây Hồi đang bảo vệ sườn phía Nam của Trung Cộng chống lại sự thù nghịch của Ấn Độ.

(Xem tiếp trang 11)


tung cánh chim tìm về tổ ấm
TÂM THƯ N.CK

107 người xin phúc thẩm chỉ có 65 người được nhận cho ra ứng cử lại Dân Biểu

Chủ tịch HĐTCTƯ khen HĐTC địa phương làm việc đứng đắn

nhưng chê thành phần dân cử trong HĐ đông quá, hại cho sự vô tư

★ Dân biểu Ngô công Đức được cho ra lại, DB Trương Gia Kỳ Sanh bị bác, Cựu Tướng Đôn có thể rút vào phút chót

TRANG 3 THỨ BẢY 31-7-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON.— Sau ba ngày cứu xét, Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã bác bỏ đơn xin phúc thẩm của 42 ứng cử viên Dân biểu Hạ Viện nhiệm kỳ 1971-1975. Có tất cả 118 người, đã bị Hội Đồng Tuyển Cử địa phương loại ngay từ đầu, nhưng trong số này, 107 người đã xin Hội Đồng Tuyển Cử T.Ư. phúc thẩm và kết quả chỉ có 65 người được ghi tên vào danh sách các ứng cử viên Dân Biểu Hạ Viện toàn quốc.

HĐTCĐP chênh lệch

Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã mở phiên nhóm công khai tại Tối Cao Pháp Viện lúc 17 giờ 30 ngày 29-7-71 để loan báo các kết quả nói trên.

Thẩm Phán Trần Văn Linh, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện đồng thời là Chủ Tịch Hội Đồng, trước hết đã đưa ra một vài nhận xét về các Hội đồng Tuyển Cử, về tình hình ứng cử toàn quốc cũng như về hoạt động của các Hội đồng này.

Theo ông, thành phần của Hội Đồng Tuyển Cử Địa Phương «có phần chênh lệch» với một chánh án, ba Nghị viên Hội đồng Tỉnh, hai thân hào nhân sĩ do Hội đồng Tỉnh rút thăm lựa chọn và một Đại diện Hành Pháp.

Ông nói « như vậy, thành phần đại diện dân cử có thể nắm đa số tuyệt đối 5/7 với kết quả tai hại cho sự vô tư của Hội đồng tại một vài đơn vị ».

Trong khi đó, Hội đồng Tuyển cử Trung ương vẫn theo ông, tỷ lệ đại diện được phân phối đồng đều giữa ba cơ quan công quyền Lập Pháp, Hành Pháp và Tư Pháp «với một phần nào ưu thế dành cho Tư Pháp là ghế Chủ Tịch Hội Đồng». Hội Đồng này chỉ có thẩm quyền cứu xét những đơn xin phúc thẩm xuất phát từ những ứng cử viên bị xóa tên, do Hội Đồng Tuyển Cử Địa Phương chuyển đệ, do đó các khiếu nại của các ứng cử viên được ghi tên cũng như của cử tri hoặc của các nhà cầm quyền gửi thẳng đến Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đều «bất khả chấp nhận» về hình thức, do đó không được cứu xét về nội dung.

Chủ Tịch Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương Trần Văn Linh cho biết có tất cả 1.404 người đã nạp đơn ghi tên trong danh sách các ứng viên niêm yết lần thứ nhất tại 58 đơn vị bầu cử toàn quốc.

Trong số này, có 18 người tự ý rút đơn, 118 bị các Hội Đồng Tuyển cử Địa Phương xóa tên, 10 người tuy được Hội đồng Tuyển Cử Địa Phương quyết định cho ghi tên nhưng bị các ứng cử viên khác và nhà cầm quyền địa phương khiếu nại.

Trong 118 người bị xóa tên có 107 người xin phúc thẩm.

Theo ông tỉ lệ bị xóa tên 118/1.404 «tương đối nhỏ» và cho thấy sự làm việc đứng đắn của đa số các Hội đồng Tuyển cử Địa phương.

Cuối cùng, ông cho biết Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã bác về hình thức lối 10 trường hợp khiếu nại không làm đúng theo thể thức và điều kiện dự liệu nơi điều 20 đoạn chót luật bầu cử. Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã cứu xét 107 đơn khiếu nại hợp lệ và đã hủy quyết định của Hội Đồng Tuyển Cử Địa Phương, chấp nhận cho ghi tên trở lại lần thứ hai trong 65 trường hợp.

Hội đồng Tuyển cử Trung ương ngoài Chủ tịch Trần văn Linh còn có năm Hội viên sau đây : Nghị sĩ Trần quang Thuận, DB Nguyễn

XEM TIẾP K TRANG 10

Cho rằng CS Thực Dân đã cấu kết với ngụy hòa tung tin

T.T. Thiệu trấn an các Tư lệnh QK : «không có ý thay đổi chức vụ quý vị»

Giám Sát Viện sắp kết thúc cuộc điều tra vụ mất cắp khổng lồ vật liệu trong căn cứ Mỹ ở Quân Khu 2

SAIGON 29-7 (VTX).— Văn phòng Tổng Thống loan báo, hôm qua, 28 tháng 7 năm 1971, Tổng Thống VNCH có gởi đến quý vị Tư Lệnh Quân Khu một bức điện văn nguyên văn như sau :

«Trong những ngày gần đây, có 1 vài nguồn tin từ Saigon loan đi nói rằng tôi sẽ thay thế một vài Tư Lệnh Quân Đoàn và Quân Khu. Ví dụ : Thiếu Tướng Nguyễn Vĩnh Nghi thay thế Thiếu Tướng Ngô Quang Trưởng, Thiếu Tướng Ngô quang Trưởng thay thế Thiếu Tướng Ngô Dzu v.v... mà còn cho rằng đó là thâm ý chánh trị của tôi trước ngày bầu cử.

Tôi xác nhận với quý vị tất cả những tin tức đó hoàn toàn thất thiệt và đều do bọn phá hoại cấu kết với Cộng Sản thực dân và Ngụy hòa tung ra với mục đích gây nghi kỵ chia rẽ trong hàng ngũ Quân Đội chúng ta, giữa quý vị và tôi, và giữa quý vị với nhau. Tôi nghĩ rằng từ đây cho đến hết thời kỳ bầu cử sẽ còn nhiều tin tức xuyên tạc như vậy do những bọn kể trên tung ra để lũng đoạn hàng ngũ chúng ta và phá hoại quốc gia làm lợi cho kẻ thù Cộng Sản.

Vậy tôi xin quí vị cứ yên tâm làm việc và bỏ ngoài tai những loại tin tức như vậy, sẽ không có một quyết định nào liên hệ đến quý vị mà tôi không thảo luận với quý vị trước. Và hiện nay tôi không có một ý định nào về chức vụ và vị trí hiện tại của quý vị cả».

GSV sắp điều tra xong

Nguồn tin từ Giám Sát Viện tiết lộ Đặc Uỷ Giám sát khu 2 Phan huy Thạch sắp kết thúc cuộc điều tra sơ khởi về tình trạng thất thoát vật liệu tại các căn cứ Hoa Kỳ vừa chuyển giao lại cho VN.

Nguồn tin trên xác nhận rằng đây là một vụ tham nhũng quan trọng nhứt mà Phủ Đặc Uỷ Giám sát Khu 2 thụ lý kể từ khi được thành lập.

Theo sự ước lượng đầu tiên có tới hàng tỷ bạc vật liệu trong các căn cứ Phú Hiệp và Radcliff thuộc tài sản của quân đội đã bị đánh cắp một cách hết sức khoa học.

Căn cứ vào phúc trình của Đặc Uỷ Giám sát Khu 2 và sau khi Viện Giám sát thụ lý vụ này.

XEM TIẾP X TRANG 10

1 nông dân V.N. vượt sông Bến hải TÌM TỰ DO

BẾN HẢI (TV) 30-7.— Một thanh niên trẻ tuổi Bắc Việt hôm 29-7 đã vượt sông Bến Hải tìm tự do tại Nam Việt Nam.

Anh Trần văn Tuyển, 17 tuổi, nông dân, quê quán ở Huyện Thanh Sơn, Phú Thọ, một tỉnh miền Trung du Bắc Việt hồi 10g30 sáng 29-7 đã vượt sông Bến Hải đến trình diện tại bản doanh Lữ đoàn 147 Thuỷ Quân Lục Chiến Việt Nam đặt tại căn cứ hỏa lực Alpha 2 ở địa đầu giới tuyến.

Các sĩ quan Thuỷ quân [illegible] biên thuật lại là anh Trần [illegible] Tuyển nói với họ rằng vì không [illegible] sự áp bức của cán bộ CS, [illegible] cuộc sống tại miền quê [illegible] khổ cực nên anh nhất quyết [illegible] vượt sông Bến Hải [illegible] tự do.

Congo đuổi 12 nhà ngoại giao của Nga và của chư hầu Nga

MẠC TƯ KHOA 28-7 (Reuter) — Các nguồn tin ngoại giao từ Mạc Tư Khoa hôm nay cho biết khoảng 12 nhà ngoại giao Nga Xô và Đông Âu đã bị trục xuất khỏi Congo Kinshasa hôm qua vì bị cho là dính líu tới những cuộc biểu tình chống Chánh phủ.

Nguồn tin nói rằng, nhà cầm quyền Congo Kinshasa, đã gán cho các nhà ngoại giao bị trục xuất là đã giúp đỡ và xúi giục các cuộc biểu tình tại thủ đô Congo bắt đầu từ ngày 4 tháng 6 vừa qua.

Nguồn tin không nói rõ danh tánh các nhà ngoại giao bị trục xuất nhưng cho biết gồm những nhân vật Nga, Tiệp Khắc, Nam Tư. Khi được phỏng vấn bằng điện thoại, 1 phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Nga nói rằng : «Hiện tại chúng tôi không biết gì về việc này».

Tưởng cần nhắc lại trong các cuộc biểu tình tại Kinshasa trong tháng trước, các Sinh viên đã xung đột với quân đội và bắt giữ 1 vị Viện Trưởng đại học làm con tin trong nhiều tiếng đồng hồ. Tổng Thống Mobutu sau đó đã đóng cửa trường đại học trong một thời gian vô hạn định và ra lệnh cho sinh viên phải đi quân dịch trong 2 năm. Mười sinh viên đã bị tòa quân sự xử 10 năm tù vì không thi hành lệnh động viên. Các cuộc biểu tình này nhằm kỷ niệm một cuộc xung đột trong năm trước giữa sinh viên và binh sĩ khiến 6 sinh viên bị thiệt mạng.

Tin căn biên

Ngày thi lên lớp ở Trung Học Nguyễn Trãi

— Trường Trung học Nguyễn Trãi Saigon trân trọng thông cáo : Ngày thi lên lớp của Trường được ấn định vào sáng thứ Hai 16 tháng 8 năm 1971, đúng 8 giờ.

Các môn thi gồm có : Quốc văn, Toán và Sinh ngữ I. Học sinh thi lên lớp phải đến trường để biết thêm các chi tiết.

5 học bổng của Hội QT Xí Nghiệp VN

— Hội Quản Trị Xí Nghiệp Việt Nam trân trọng thông báo : 5 học bổng sẽ được cấp phát cho học viên theo học bằng Chuyên Viên Cao Đẳng Kế Toán do Trung Tâm Quốc Gia Giáo Dục Hàm Thụ tại Pháp tổ chức. Khóa học kéo dài trong 2 năm theo lối hàm thụ. Ứng viên phải có văn bằng Tú Tài toàn phần ban Toán, Khoa Học hoặc Kinh Tế và phải thông thạo Pháp Ngữ. Hỏi chi tiết và nạp đơn tại Văn Phòng Hội Quản Trị Xí Nghiệp Việt Nam, 194-202 Nguyễn Công Trứ, Saigon trước ngày 10 tháng 8-1971.

Bách Khoa Bình Dân bắt đầu thâu nhận Học viên khóa 34

— Trường Bách Khoa Bình Dân Saigon đã bắt đầu thâu nhận xin ghi tên theo học khóa thứ 34 được khai giảng tại 7 trung tâm trong Đô thành vào ngày 18-8 tới, khóa này gồm nhiều môn học như các khóa cũ.

Nhận đơn ghi tên từ hôm nay tại Trụ Sở Hội Văn Hóa Bình Dân, số 7 Phan-kế-Bính, Saigon (trong giờ làm việc) và tại văn phòng các trung tâm (mỗi tối từ 18g30 đến 21g00). Chi tiết khác xin hỏi tại văn phòng các Trung Tâm.

Các tin khác

— Nam công dân sinh từ 1928 đến 1954 có từ 1 hoặc văn bằng tương đương trở lên phải thân hành đến phòng Quân Vụ Tỉnh, Thị xã hoặc tại ngoại khu Tòa Hành Chánh Quận Đô thành tại Đô Thành để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ trong thời hạn từ 15-7-71 đến 31-10-71.

— Danh sách cử tri Đô thành bầu Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-75 sẽ được niêm yết lần thứ nhất tại Tòa Đô Chánh, văn phòng các Tòa Hành chánh Quận và Văn phòng các Phường.

Nữ sinh 15 tuổi bổng đổi giống

RANGOON 29/7 (Reuter).— Một học sinh 15 tuổi đang theo học 1 trường trung học cùng với các nữ sinh được 8 năm qua ở tỉnh Sitkwin phía đông bắc Rangoon, thật sự là một nữ sinh, các bác sĩ Miến Điện đã xác nhận như vậy.

Nhật báo «Công nhân» hôm thứ Tư cho biết học sinh này đã đổi giống thình lình để thành con trai. Hiện học sinh này đã chọn một tên con trai nhưng không muốn cho biết tên gì.

Tòa Thánh cấm

— Hơn phân nửa số phụ nữ trình diện trước cửa Tòa thánh đã được một bà phước dòng Saint Vincent de Paul yêu cầu về ăn mặc lại tề chỉnh nếu muốn thăm viếng Tòa Thánh.

Luật này có một biểu ngữ lớn viết bằng 5 loại ngôn ngữ treo trước nhà thờ Thánh Phêrô cấm các phụ nữ nào mặc váy ngắn hoặc áo không tay vào trong ngôi thánh đường.

Thủ tướng Chính quyền CSBV ra chỉ thị :

Đẩy mạnh quân sự hóa cơ quan tăng cường chuyên chính vô sản

để bảo vệ Đảng về lâu dài

SAIGON, 30-7 — Đài Hànội nghe được ở Saigon tối hôm qua loan báo Thủ tướng chính quyền CSBV vừa ra chỉ thị đẩy mạnh quân sự hóa tại các bộ trung ương, các cơ quan ngang bộ, các đơn vị cơ sở của nhà nước như xí nghiệp, công nông trường, trường học, cơ quan bệnh viện vv...

Theo chỉ thị, công tác đẩy mạnh quân sự hóa này gồm có việc xác định rõ công tác quân sự, củng cố lực lượng tự vệ, nâng cao cảnh giác, chăm lo tập luyện, kết hợp công tác chuyên môn và công tác quốc phòng.

Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương đảng CSBV, trong bài xã luận trên số báo hôm qua và được Hànội trích thuật, tại giải thích rõ thêm rằng việc đẩy mạnh quân sự hóa nói trên nhằm đáp ứng «yêu cầu của nhiệm vụ chống Mỹ cứu nước và yêu cầu của sự nghiệp bảo vệ tổ quốc về lâu dài».

Theo báo ND, yêu cầu thứ hai quan trọng hơn yêu cầu thứ 1, và muốn đáp ứng được yêu cầu đó thì phải «tăng cường chuyên chính vô sản» Báo Nhân Dân nhấn mạnh rằng «Lực lượng tự vệ là công cụ của chuyên chính vô sản».

Giới quan sát ở Saigon ghi nhận rằng lời giải thích trên đây của báo ND cho thấy CSBV đang chuẩn bị đối phó với kẻ nội thù ngay trong đảng CSVN và việc đẩy mạnh quân sự hóa theo chỉ thị của Thủ tướng CSBV trước hết là để củng cố quyền kiểm soát của phe đa số trong bộ lãnh trị trung ương đảng chống lại phe thiểu số có thể nổi loạn.

Theo báo ND công cuộc «tăng cường chuyên chính vô sản» là nhằm mục đích «bảo vệ tổ quốc về lâu dài». Cần ghi nhận rằng theo quan niệm CS, quyền lợi của tổ quốc luôn luôn kết hợp và nhất trí với quyền lợi của đảng CS, có nghĩa tổ quốc là đảng.

Theo báo ND, công cuộc đẩy mạnh quân sự hóa theo chỉ thị của chính phủ cũng là để đáp ứng «yêu cầu của nhiệm vụ chống Mỹ cứu nước» bằng 2 cách :

1.— Các ngành, các cơ sở luôn luôn sẵn sàng chiến đấu (tại chỗ).

2.— Lực lượng tự vệ của các ngành luôn luôn sẵn sàng bổ sung cho quân đội bằng 2 hình thức cá nhân và tập thể.

— Về hình thức cá nhân, báo ND viết : «các ngành, các đơn vị cơ sở của nhà nước ngày càng có nhiều công nhân kỹ thuật cần cho quốc phòng, vì vậy việc xây dựng lực lượng trừ bị là quan trọng».

— Về hình thức tập thể, báo ND viết : «Để hoàn tất công tác động viên, chuyển quân, mỗi đơn vị cơ sở phải xây dựng một phân đội trừ bị sẵn sàng bổ sung cho quân đội. Phân đội này gồm các chiến sĩ được chuẩn bị tốt về tư tưởng, về thể lực, về trình độ quân sự, khi có lệnh là lên đường đi chiến đấu».

MỘT VỤ ÁN THẬT LY KỲ :

Cậu tố cháu lòi ra vụ sang đoạt 5 TRIỆU RƯỠI C.P. ỨNG TRƯỚC ĐỂ MUA GẠO

Cháu và cô bồ trẻ đẹp ăn xài như đế vương để rồi cùng nhau du dương trong khám.

SAIGON, 30-07 — Dư luận Pháp đình mấy hôm nay bàn tán rất sôi nổi về vụ một thương gia và cô «bồ» của ông này bị tống giam về tội sang đoạt và đồng lõa với trường hợp thật ly kỳ như sau : Nguyễn ông Lâm Bỉnh Chánh, 41 tuổi, buôn bán ở Gia Định là cháu nhà tỷ phú C.Đ.H. gần đây có được 2 nhà tỷ phú khác bảo lãnh cho ông Chánh ký kết một khế ước bán gạo cho Bộ Kinh Tế.

Sau kỳ giao gạo thứ nhất, Bộ Kinh Tế có trả cho ông Chánh một số tiền 20 triệu đồng được chuyển vào trương mục cho ông ta sử dụng.

Từ lúc làm ăn lớn có sẵn tiền, ông Chánh đâm ra bốc đồng đủ chứng ăn chơi bay bướm như một ông hoàng. Rồi từ chỗ ăn xài Đế vương đó, ông Chánh đã bắt bồ với 1 cô gái mới và tậu luôn 1 xe hơi mới toanh để cùng người đẹp ngao du khắp đó đây.

Nghe tin chán bỏ bê cả gia đình lẫn công việc làm ăn để đi theo tiếng gọi trác táng, ông C.Đ.H. đâm lo xa thắc mắc (vì ông cũng bỏ 2 triệu cho Chánh làm «phóng» hoạt động) nên đã đem việc tố cáo với nhà chức trách là Chánh bỏ trốn không lo công việc giao gạo cho Bộ Kinh Tế.

Trong lúc ông H. «tố» người cháu, thì ông Chánh sau 1 thời gian giang hồ vặt với người đẹp đã trở về nhà với vợ con. Tất nhiên chuyện gia đình phải xảy ra gây cấn. Rồi chẳng biết giữa 2 cậu cháu đã thách đố nhau thế nào mà ông H. cũng bốc đồng tìm cách giữ chân cháu rồi ngầm cho người mời Cảnh Sát đến «vồ» Chánh đưa về bót.

Nội vụ được giải Tòa và kết quả sau 1 cuộc thẩm vấn Ông Lâm bỉnh Chánh và cô «bồ» của ông này cùng bị tống khám về tội sang đoạt 5 triệu 500 ngàn là tiền ứng trước để mua gạo cho Bộ Kinh Tế và đồng lõa.

(Th. Vũ).

Thêm 20 vụ báo chí bị xử

Tòa Sơ Thẩm Tiểu hình Saigon trong hai phiên xử ngày 22 và 23-7-71 đã xét xử 20 vụ báo chí vi phạm luật số 019/69 ngày 30-12-1969 về quy chế báo chí, trong số 10 vụ được tha bổng vì không đủ yếu tố kết tội. 10 vụ khác bị phạt từ 50.000đ lên 500.000đ gồm có các báo Lập trường, Công Luận, Tín Sáng, Điện Tín, Tin Điển, Thách Đố v.v...

TÔN TRỌNG LUẬT LỆ LƯU THÔNG ĐỂ TỎ RA LÀ CÔNG DÂN MỘT QUỐC GIA TRƯỞNG THÀNH

Tước bỏ lý do có thể gây trở ngại cho Nixon viếng Hoa Lục

Ngoại trừ vệ tinh, Mỹ ngưng mọi phi vụ trinh sát trên toàn lãnh thổ TC

- Mỹ không can thiệp đến các phi vụ U 2 của Trung Hoa ĐQ
- Vì vụ TC, 12 lãnh tụ Bảo thủ Mỹ ngưng ủng hộ Nixon

HOA THỊNH ĐỐN 29-7 (AFP).— Tờ Nữu Ước Thời Báo hôm nay loan báo Hoa Kỳ đã đình chỉ các chuyến bay do thám có phi công hay không phi công điều khiển trên toàn bộ lãnh thổ TC để tránh mọi việc có thể gây trở ngại cho dự định viếng thăm TC của T.T. Nixon.

Tờ Thời báo cho biết còn phần các vệ tinh trinh sát, xét ra tương đối không gây chuyện khiêu khích vì bay trên độ cao khoảng 100 cây số nên vẫn tiếp tục hoạt động trên lãnh thổ Hoa lục.

Tờ báo cho biết thêm rằng theo nguồn tin của Bạch ốc, các chuyến bay do thám bằng trinh sát cơ U.2 do Trung Hoa Dân Quốc đảm trách và cất cánh từ Đài Loan sẽ không bị ảnh hưởng về lệnh đình chỉ trên của Mỹ.

Hành động trên của Chính phủ HK làm người ta nhớ đến chuyện năm 1960, một cuộc hội nghị thượng đỉnh được dự liệu giữa cố TT Eisenhower và Thủ tướng Nga Khrushchev đã bị Ngaxô hủy bỏ sau khi một phi cơ U2 của Mỹ cho phi công Francis Powers bị bắn hạ tại địa phận Nga.

Tờ Thời báo viện dẫn những tin tức theo đó những lý do chính trị đưa đến việc đình chỉ các chuyến bay trên lãnh thổ TC được coi là hệ trọng hơn dữ kiện tình báo rời rạc thu thập được.

Bài báo nói các máy bay thường được sử dụng bay trên Hoa Lục là trinh sát cơ B171 có 2 động cơ phản lực, 2 chỗ ngồi và loại phi cơ thám thính Ong lửa.

Được yêu cầu bình luận về tin tức trên đây, phát ngôn viên Bạch Ốc, ông Ziegler không xác nhận hay phủ nhận.

Vì vụ TC, ngưng ủng hộ Nixon

NỮU ƯỚC, 29-7 (UPI). Trong một bản tuyên bố đăng trên tuần san của đảng Bảo Thủ, 12 lãnh tụ của đảng này hôm thứ Tư loan báo là họ đã «ngưng» ủng hộ Chính phủ Nixon vì các vụ ông Nixon tiếp tục cởi mở với TC là các chính sách khác trong chính sách đối ngoại của Chính phủ.

Trong bản tuyên bố, 12 nhân vật này nhìn nhận sự cương quyết của TT Nixon trong việc [illegible] buộc Tổng Thống bỏ rơi Đông Nam Á, nhưng cũng trách cứ Tổng Thống không chống sự xâm nhập của Nga ở Địa trung hải làm lành với TC mà không nhận được một sự nhượng bộ nào và làm suy yếu tư thế chiến lược của Mỹ trước Nga.

Trong số các người ký tên có hai nhà lãnh đạo đảng Bảo Thủ ở Nữu Ước từng thành công trong cuộc vận

XEM TIẾP M TRANG 10

Apollo 15 đã vô quỹ đạo mặt trăng 6g15 sáng 31-7, đổ bộ nguyệt cầu

MŨI KENNEDY 30-7 (VOA).— Phi thuyền không gian Apollo 15 hiện trong quỹ đạo nguyệt cầu. Các phi hành gia đã khai hỏa động cơ chính của phi thuyền trong gần 7 phút đồng hồ và hoàn tất động tác hướng lái quan trọng đó của phi thuyền ; và lúc đó các phi hành gia đang ở phía bên kia nguyệt cầu nên đã không có tiếp xúc liên lạc ở dưới.

Tầng thứ ba của hỏa tiễn Titan của phi thuyền Apollo 15 đã đâm xuống bề mặt nguyệt cầu ít lâu sau phi thuyền đi vào quỹ đạo.

Trong khi các phi hành gia bay trong quỹ đạo nguyệt cầu và các ông này đã nhận định về bề mặt nguyệt cầu và mô tả những màu sắc đi từ màu trắng tới màu tro sậm và đã chỉ các đường cao của các dãy núi, các ngọn núi và các núi lửa. Các phi hành gia đã nói là sau khi được huấn luyện sâu rộng, các ông gần như cảm thấy đã từng ở trên mặt nguyệt cầu trước rồi.

Các phi hành gia còn phải cho hỏa tiễn khai hỏa một lần nữa, lần này lâu hơn một chút để đạt vào lối 16 cây số cách bề mặt nguyệt cầu.

Các hoạt động ngày thứ Sáu sẽ được xoay trọng tâm vào vụ đổ bộ nguyệt cầu. (22g15 QT đêm 30-7 tức 6g15 sáng 31-7, SG Apollo 15 sẽ đổ bộ nguyệt cầu). Các phi hành gia sẽ dùng VTTH để gửi về trái đất những bức hình địa điểm được lựa chọn cho cuộc đổ bộ. Do đó các phi hành gia Scott và Irwin sẽ chuyển sang chuyến xe nguyệt cầu, và khi đổ bộ lên nguyệt cầu rồi hai phi hành sẽ tham gia được nhiều hơn các phi hành gia trước nhờ ở chiếc xe đặc biệt dùng cho công tác này.

Các trục trặc

Chuyến bay Apollo 15 chỉ gặp một vài vấn đề nhỏ nhặt nhưng đã được giải quyết kịp thời. Trước hết là một đèn hiệu thuộc một nút bật tắt liên hệ đến hệ thống A trong động cơ chính tự nhiên bật lên, người ta đã ngờ rằng hệ thống này trong động cơ bị trục trặc, nhưng sau khi cho động cơ chạy thử bằng lối điều khiển bằng tay nhân viên điều hành chuyến bay đã kết luận vấn đề chỉ giới hạn riêng ở nút bật tắt thôi. Như thế hệ thống B của động cơ vẫn có thể sử dụng hai cách tự động và bằng tay, còn hệ thống A vẫn sử dụng được bằng bay để đảm bảo cuộc bay từ mặt trăng trở về trái đất sau này. Vấn đề thứ hai đó là một mặt kín của một bảng đồng hồ trong phòng phi thuyền đổ bộ bị vỡ với một vài mảnh kính bay lơ lửng bên trong phi thuyền, tuy nhiên còn có một mặt kính thứ hai làm bằng Plastic phòng hờ vẫn không bị suy suyển gì.

Hồi tối hôm qua trước khi đi ngủ, ba phi hành gia đã nhận thấy hệ thống cung cấp nước uống của họ bị chảy nước khá nhiều, theo lời khuyên bảo từ dưới đất gửi lên để họ làm phi hành gia Scott đã dùng mỏ lết vặn chặt khớp nối một ống dẫn nước trong hệ thống này và như thế vấn đề đã được sửa chữa.

Hôm qua vào lúc phi thuyền ở cách trái đất 312.000 cây số, ba phi hành gia đã thực hiện một cuộc thí nghiệm về một hiện tượng vẫn được các phi hành gia Apollo báo cáo trước đây, họ đã lấy một miếng vải bịt mắt lại và liền trong một giờ đồng hồ đã để ý nhận xét những tia sáng như chớp xuất hiện trong mắt họ. Đây là những vũ trụ tuyến hoặc là những phần tử có năng lượng [illegible] mặt trời phát ra [illegible] chạm vào những giây thần kinh

Xem tiếp H trang 10

Tư Lệnh Quân Khu 3 :

Đã có biện pháp bảo đảm an ninh cho các cuộc bầu cử

BÌNH DƯƠNG, 30-7.— 11 giờ sáng qua, nhân dịp đến chủ tọa lễ tuyên dương công trạng các chiến sĩ ĐPQ hữu công tại Tiểu Khu Bình Dương (Phú Lợi) Trung tướng Nguyễn văn Minh Tư Lệnh QK3 đã tuyên bố với báo chí : Hiện nay Cộng quân đang quyết tâm phá hoại bầu cử bằng đủ mọi hình thức nên ông đã ban hành biện pháp an ninh để bảo đảm cho các cuộc bầu cử được tốt đẹp. Theo ông ngoài các cuộc hành quân trong lãnh thổ, ta còn mở các cuộc hành quân ngoại biên để ngăn chặn sự xâm nhập của CS vào lãnh thổ, tuy nhiên CS hoàn toàn né tránh không giám đương đầu với ta.

Trước đó, TT Minh đã ngỏ lời khen ngợi các chiến sĩ ĐPQ Tiểu khu Bình Dương và tin tưởng với tài chỉ huy khéo léo của Đại tá Tỉnh trưởng kiêm Tiểu khu trưởng Nguyễn văn Của, Tỉnh Bình Dương sẽ thành công trên mọi phương diện.

Nhân dịp này, Trung tướng Tư lệnh QĐ3 và QK3 đã tuyên dương [illegible] sĩ lên Trung sĩ và hạ sĩ trao gắn 26 Anh dũng bội tinh cấp Quân sự và Lữ đoàn cho các quân nhân

SỨC MÁY
ghi chép

PHÁ TRƯỜNG

Cái số của *Dược Sư Ngô Khắc Tỉnh* thật đen đủi, ở Bộ Võ Mồm thì báo chí bị tịch thâu thả dàn, mỗi ngày hàng chục tờ là sự thường, đến khi ông vừa sang Bộ Võ Rừng, thì luật rừng xài thả cửa tại các trường thi. Và vụ thi cử đầy tai tiếng chưa xong, thì gặp nạn phá trường, lý do được nêu ra, là « chống tăng học phí ». Đến nỗi, các trường tư ở Thủ Đô mới khai giảng chưa được một tháng, đã phải tạm đóng cửa tất cả, sau khi hai trường Bồ Đề và Phan Sào Nam bị phá hoại nặng nề.

Vấn đề phá trường không phải bây giờ mới đặt ra. Tháng 10-1970, sau khi thiết lập thị trường sang hành và quân nhân công chức được tăng lương, giáo giới tư thục cũng đòi tăng lương (dĩ nhiên). Đối với trường tư, thù lao giáo chức liên hệ mật thiết với học sinh, khiến một số trường đã phải tăng học phí để thỏa mãn nguyện vọng của giáo chức. Dịp này, trường Hưng Đạo đã bị phá, thiệt hại khá nặng vì các học sinh bị sách động chống tăng học phí mỗi tháng 50đ.

Vụ trên đã xảy ra từ 9 tháng trước. Đáng lẽ, vấn đề cần phải được giải quyết dứt khoát ngay từ bấy giờ, để tránh hậu họa. Nhưng hầu như chính quyền đã coi như một tai nạn, chứ không phải một chủ trương phá hoại, nên không giải quyết gì cả.

Vật giá ngày càng tăng, quân nhân công chức, và cả công nhân tư, lâu lâu lại được tăng lương, tất nhiên thù lao giáo chức tư thục cũng phải được tăng.

Dịp Hè vừa qua, các trường tư đã họp nhau lại, quyết định từ đầu niên khóa 71-72 sẽ tăng học phí và tăng thù lao cho giáo chức. Hình như mức tăng cũng không có bao nhiêu, giáo chức được tăng mấy chục một giờ, và học sinh mỗi tháng đóng thêm từ 100 đến hơn trăm bạc. Các học sinh theo học niên khóa 71-72 đều đã đóng tiền trước khi nhập học theo giá biểu mới, và niên khóa 71-72 khai giảng êm đẹp được hơn 20 hôm, thì chuyện phá trường xảy ra.

Theo những tin tức báo chí đã đăng tải, thì mặc dầu chuyện phá trường nằm trong việc tranh đấu chống tăng học phí, nhưng chủ động không phải do chính các phụ huynh và học sinh phải chịu dựng giá biểu học phí mới, mà do những phe nhóm tranh đấu từ bên ngoài. Ngay chính Uỷ ban tranh đấu chống tăng học phí cũng phủ nhận việc phá trường.

Vậy thì việc phá trường làm thiệt hại tài sản của chủ trường và gây trở ngại cho việc giáo dục học sinh là một chủ trương gây rối, đã lợi dụng chuyện tăng học phí để phá hoại, chứ không phải là chuyện tranh đấu đứng đắn. Vụ Bồ Đề, nói rằng bất ngờ, các cơ quan an ninh không đề phòng được, còn tạm có lý, nhưng không ngăn cản được vụ Phan Sào Nam bị phá nặng nề hơn, chỉ xảy ra vài ngày sau, thì thật đáng tiếc.

Nhưng dù việc chống tăng học phí chỉ là một chiêu bài bị lợi dụng thì Chính quyền và giới tư thục cũng phải làm sao để chấm dứt chuyện lộn xộn này. Có những người, một phần muốn «mị dân», một phần không nắm vững vấn đề, hoặc bị ám ảnh từ lâu rằng chủ trường tư toàn là «con buôn», nên đã chủ trương giải quyết vấn đề một cách quá dễ dàng, là phải tăng lương giáo chức, nhưng không được tăng học phí. Đó là chủ trương lý tưởng, nhưng đã gọi là «lý tưởng», thì thường không thực hiện được !

Chế độ hiện tại là chế độ hóa giá, nhất là đối với nhu yếu phẩm. Chuyện học hành của con em cũng là một thứ nhu yếu phẩm, tại sao nhà nước không áp dụng chế độ hóa giá ?

Ngay sau vụ phá trường Hưng Đạo năm ngoái, Sức Máy đã đề nghị cách giải quyết là phải triệu tập những phiên họp gồm đại diện của Bộ Giáo Dục, Bộ Lao Động, Bộ Kinh Tế, Giới Chủ trường, giáo chức, và Phụ huynh Học sinh, để đi đến một thỏa thuận chung về giá biểu học phí, thù lao giáo chức, và mức lời hợp lý của chủ trường. Nếu không thể ấn định một giá biểu duy nhất, thì phân chia thành mấy loại trường. Khi đã đạt được thỏa thuận chung, thì mỗi giới cứ phận mình mà thi hành. Và chánh quyền có bổn phận bảo vệ sự thi hành các thỏa thuận chung một cách đứng đắn, không cho ai có lý do tranh đấu, hoặc mượn lý do để phá hoại nữa.

Đề nghị trên đã chẳng được ai chú ý, nhưng bây giờ cũng chưa phải là quá chậm.

Sau vụ phá Phan Sào Nam, Bộ Giáo Dục đã ra lệnh cho tất cả các trường tạm đóng cửa 5 ngày. Nhưng đóng cửa mà không giải quyết dứt khoát được vấn đề, thì chỉ là một kế hoãn binh vô trách nhiệm. Khi các trường mở lại, biết đâu chẳng có phá phách nữa, rồi chẳng lẽ lại đóng cửa

Tân Ban Chấp Hành Hội Họa Sĩ Trẻ ra mắt

SAIGON — Hội Họa sĩ trẻ Việt Nam sẽ tổ chức buổi tiếp tân ra mắt Tân Ban Chấp Hành kỳ 71/75 tại khách sạn Đại Lục vào lúc 18 giờ ngày Chủ Nhật 1-8 tới. (VTX)

Nổ ở Chúng cư Ấn Quang, 6 người bị thương

SAIGON.— 9 giờ đêm 28-7, tại chúng cư Ấn Quang một tiếng nổ kinh hồn đã xảy ra tại lô D, trước căn nhà số 009 làm 6 người đàn ông đàn bà trẻ nít bị thương. Cảnh sát Quận 10 mở cuộc điều tra, và chở xe Hồng Thập Tự chở các nạn nhân vào Bệnh viện Bình Dân cứu cấp.

Các nạn nhân tên Đỗ văn Võ (50t), Trần hữu Tài (21t), Lê hữu Phước (19t), Nguyễn văn Dược (17t), Nguyễn thị Khương (13t), Trần thị Kim Anh (13t), ngụ đường Vĩnh Viễn. Cảnh Sát bắt được một tên là Lê văn B. (30t), lính Dù, trong bọn liệng lựu đạn đem về bót, y khai tên Lê văn B. (30t), lính Dù. Theo đồng bạn nơi đây cho biết thì 3 người lính Dù này, vào quán Thu Vân số 003 lô C. ở chúng cư nhậu nhẹt. Có hai thanh niên mặc thường phục, cũng ngồi nhậu nơi đây với chiêu đãi viên. 3 ông lính Dù gọi chiêu đãi viên sang bàn của mình ngồi, nhưng cô chiêu đãi viên chưa kịp đứng lên thì 3 ông này chạy lại sinh sự. Hai thanh niên mặc thường phục đứng dậy bỏ ra về, không ngờ 3 ông nọ rượt theo tới lô D ném một trái lựu đạn. Cảnh sát đang truy nã 2 tên đồng bọn. (AH)

Làm náo động Pháp đình, 14 nam nữ học sinh bị bắt

SAIGON.— Vụ đập phá trường Phan sào Nam đường Phan thanh Giản, đánh giáo sư gây thiệt hại tới vài triệu bạc. Cảnh Sát có bắt 36 nam nữ học sinh trường này đưa về bót. Sáng ngày 27/7, tất cả bị thẩm vấn lập biên bản, chiều 28-7, 36 học sinh bị giải tòa. Trong lúc những can phạm cho đang ngồi chờ ở trại tạm giữ ở sau Tòa án, thì một số nam nữ học sinh kéo vào sân Tòa, làm mất an ninh trật tự, bằng cách ngồi xuống sân giữa tòa ca hát, làm mất tôn nghiêm nơi pháp đình. Cảnh sát Quận 2 tới nơi giải tán và bắt 14 nam sinh và 1 nữ sinh đem về bót thẩm vấn. Chiều 29/7 các cô cậu này cũng bị giải tòa. (AH)

Bị trúng gió chết trên xuồng

SAIGON.— 4 giờ chiều 28-7, đồng bào đi ghe trên sông Chợ Đệm, thấy một chiếc ghe bên trên có một ông lão chết tự bao giờ. Người chết tên Nguyễn văn Danh (61 tuổi) nhà ở bến Nguyễn Duy. Có lẽ ông này chèo xuồng đi câu cá bị trúng gió chết. (AH)

Ăn trộm bỏ chạy bị xe đụng

SAIGON — 7 giờ tối 28-7, bà Phạm thị X. (39 tuổi) nhà ở đường Mạc đĩnh Chi ngồi bán xe sinh tố ở trước cửa nhà, thì có 1 cô gái ăn trộm cái cối xay trái cây. Người ta trông thấy tri hô lên, kẻ trộm bỏ chạy ra đường, không ngờ bị xe đụng bị thương. Cảnh Sát tới bắt đưa về bót, cô ta khai tên Nguyễn thị Nh. 19 tuổi. (AH)

Thừa lúc chồng đi làm, dẫn trai về nhà hú hí

GIA ĐỊNH.— Ông Trần văn Ng. (44 tuổi) ngụ tại ấp 1 đường Lê văn Duyệt (Gia Định) có vợ là bà Lê thị G. (39 tuổi) vợ chồng ăn ở đã có 4 mặt con. Ông Ng làm tài xế xe hàng thường chạy miền Trung có khi cả tuần mới về nhà 1 lần. Lợi dụng cơ hội này vợ ông ở nhà bỏ con bạn mê cờ bạc lại lang chạ với 1 quân nhân và thường lén dẫn nhân tình về nhà hú hí. Việc làm tồi bại của bà G. đã được bà con lối xóm xầm xì thâu tai ông Ng. Đêm 28-7, ông này giả vờ nói với vợ đi làm rồi lén về nhà bà con ở gần nhìn xem. Quả thật bà G. dẫn nhân tình về nhà bày trò ân ái, ông Ng. leo tường vào nhà bắt được quả tang. (DL)

Dụ dỗ gái bán cho Đại Hàn, bị bắn trọng thương

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 28-7, tại hẻm Long Vân Tự Bạch Đằng Gia Định đã xảy ra 1 vụ rượt bắt có nổ súng gây thương tích nặng cho Lê Hải Đ. (17 tuổi). Trước đó, bà Trần thị C. ngụ tại xã Bình Hòa có vô đơn tố cáo tên Đ. đã dụ dỗ con gái bà tên Trần thị T. (17 tuổi) và Đ. đã đem bán cô T. cho ô. Đại Hàn phá trinh rồi bắt cô này ăn ở luôn với ô. Đại Hàn. Theo lời bà C thì Đ. đã bán con bà với số bạc 100.000 đồng. Sau 1 thời gian bị ô. Đại Hàn hành hạ cô T. trốn thoát được mới về nhà nói lại, do đó mẹ cô mới đi tố cáo. (DL)

Phá ổ bạch phiến trong khách sạn

SAIGON.— Được mật tin tại khách sạn T.L. đường Công Lý thường buôn bạch phiến bán cho ngoại kiều, hàng ngày nhiều quân nhân Mỹ vào khách sạn này mướn phòng để ăn hút. Cảnh Sát giả khách mướn phòng theo dõi. Hôm vừa qua, Cảnh Sát tới xét 1 phòng ở đây, thì tìm thấy trên nóc tủ có 96 lọ bạch phiến. Trong căn phòng này có một quân nhân tên Lê văn L. (26t). L. cho biết vừa mới mướn phòng chẳng biết ất giáp gì. Cảnh Sát liền bắt bồi phòng tên Thạch thị Ph. (22t) và bà Quản lý tên Lê thuý H. (33t) đưa về bót thẩm vấn. Sáng 29-7, tất cả 3 người bị giải tòa. (AH)

Truyền đơn chống Mỹ rải trên đường Thống Nhất

SAIGON.— Chiều ngày 28-7, cảnh sát tuần tiểu trên đường Thống Nhất phát giác được một số truyền đơn loại bươm bướm quay roné không biết kẻ lạ mặt nào tung rải trên đường. Số truyền đơn này được thu lượm lại và mang về bót. Nội dung là «đòi Mỹ rút hết về nước, «phản đối sự có mặt của quân đội Mỹ» ... và ở dưới ký tên là SV-HS VN. (CC)

Ai là thân nhân thiếu phụ này ?

SAIGON.— 8g tối 29-7, một tai nạn lưu thông xảy ra tại đường [illegible] Duyệt Saigon. Nạn nhân là một thiếu phụ độ 25 tuổi cỡi xe [illegible] bị xe nhà binh GMC đụng nát. Bà này sát thở khi được [illegible] đưa vào bệnh viện cứu cấp. Hiện thi hài kẻ bạc mệnh [illegible] nhà xác. Vì không có giấy tờ gì [illegible] người nạn [illegible] biết được tên tuổi và địa chỉ. Vậy ai là thân nhân hãy đến [illegible]. (CC)

Khám phá 1 hầm vũ khí tại bịnh viện V. Dân

GIA ĐỊNH.— Hồi 11g ngày 28/7, tại [illegible] Nguyễn Văn Thoại Lê Văn Duyệt [illegible] đất khai mương đã tìm thấy 1 [illegible] được đã đến [illegible] M 79 [illegible] VC [illegible] Mậu Thân cho đến nay. (TH)

Cột chân vào đá xanh nhảy sông tự tử

SAIGON.— 7 giờ sáng 29-7, [illegible] soát Cảnh sát LK thình lình [illegible] giữa giòng sông, liền [illegible] người đàn ông nổi trên [illegible] không có kết quả. Nhờ công ty [illegible] viết Tài (53t, ngụ tại đường [illegible] Khánh Hội [illegible] nhảy xuống sông, kể chân đã [illegible]. (CC)

Hai tướng cướp lợi hại bị vồ

SAIGON.— Mấy lúc gần đây tại xã lộ [illegible] Lăng Cha Cả và Cư xá Lý Đ [illegible] khách bộ hành thương bị [illegible] giựt tiền bạc và nữ trang. Ngoài ra ở những đường [illegible] nhà bị mất trộm cả Tivi lẫn tủ lạnh. Sau nhiều ngày theo dõi, ban [illegible] Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát đã bắt được hai tên cướp lợi hại đem về bót, chúng khai tên Nguyễn văn Th. (17 tuổi) nhà ở đường Phạm hồng Thái Gia Định và Vũ văn D. (16 tuổi) ngụ ở xã lộ Biên Hòa. Bị cật vấn hai tên thú nhận tội lỗi là trong vòng hai tháng đã ăn hàng trên 10 đám. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang nhà 5m5x25m nở hậu, đủ tiện nghi số 202/23 Cô Bắc Saigon sát Bộ Y Tế.

Sang phố thương mại đường Võ di Nguy Phú Nhuận Hỏi nhà số 35 cùng đường.

350.000đ sang địa điểm bán quần áo trẻ em sau lưng chợ Saigon đường Lê Thánh Tôn. Sanh lợi dễ dàng có thể bán các thứ khác. Hỏi 155 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội.)

Sang hai phố thương mại đường Tự do Giao liền Hỏi 9 A Trần nhật Duật miễn trung gian.

Phố sang, địa điểm tốt cho mọi việc buôn bán. Xin liên lạc 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Theo Chồng về Mỹ. Sang gấp Bar Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ. Hỏi 180 Đồng Khánh CL.

Sang phố lầu đường Gia Long đủ tiện nghi ĐT. nước nóng 2 nhà tắm, 1 gác lửng. tiền phố rẻ. Hỏi ĐT. 93345.

Sang Văn phòng 100m2 trong cao ốc ngân hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường giây). thang máy. máy lạnh. ĐT. 99.291.

Sang appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.309.

Sang sạp Chợ Vườn Chuối hai căn liền nhau cửa sắt xây chắc chắn đang bán quần áo tiện mở tiệm may hoặc bán chạp phô. hỏi nhà 9 lô 2 đường Vườn Chuối Sg. Q.3.

Nhường lại gian hàng đang bán gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Nhà sang Chung cư Ng. thiện Thuật lô K số 110 lầu 4, Hướng đông mát đã sửa sang đẹp.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưỡi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. Đ.T 95.336.

Đakao sang phố lầu đúc 4mx 20m mặt tiền đại lộ giá 1T2, hoặc đổi VT Nhẹ. 120E/10 Đinh-T-Hoàng.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Sang gấp Nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 130 lầu I lot E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hùng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang gấp một cửa hàng mỹ phẩm, làm nghề Thủ Công, cửa Bắc hông chợ Bến Thành Hỏi : 126/8 Lê Thánh Tôn tiệm may Hoàng Liên.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

NHÀ ĐẤT

3T9 kiểu Villa 5,30x18m điện nước riêng, sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Bán 1 căn nhà tại số 498 Ngô tùng Châu Gia Định, lầu có gác cao 7th ngang 4th dài 15th, đủ tiện nghi, rất rẻ.

500.000đ nhà bán 5,6x 11m cửa kiếng số 480E đường Phú Định gần chợ Phú Lâm. Hẻm sau NDTV.

Bán 2 căn nhà đúc đầy đủ tiện nghi tại công trường Học Nguyễn duy Khang đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định hỏi số 122/8A 122/8B.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12x10 đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 513/26 Phan thanh Giản SG.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

960.000đ nhà đúc 5mx 25m, bán quá rẻ. Coi nhà : cột xăng Esso 12 Ng văn Thoại Phú Thọ đi vào 80m quẹo trái 50m, nhà cửa sắt 4 cánh sơn đen số 229/1. Thương lượng tại 528/8 Phan Thanh Giản.

1T2 nhà lầu đúc đủ tiện nghi, đẹp, trong hẻm yên tĩnh. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon, giá nhất định.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền, điện nước gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi chắc giá 1T7 xem nhà buổi sáng. Số 18B Trần Q Diệu nối dài. Sài gòn.

800.000đ một căn nhà Khu Kiến Thiết Tân qui Đông, lý tưởng cho quí ông bà nào, thích ở gần bờ sông mát mẻ, tiện buôn bán, còn dư đất rộng để cất thêm nhà và đào ao nuôi cá, nuôi heo. Điện 220V. Hỏi cô Cúc 571/21 Ng. Tri Phương Saigon.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đá remblai, có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon. Điện Thoại 37.055.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tĩnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

Cần bán một căn phố lầu 4m x 22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ điện thoại quân sự số 40.203

ĐẤT trống bán

— Đất mặt tiền Hai Bà Trưng Sg. 4 lô mỗi lô 5x38. — Đất Hồng thập Tự Sg. 4 lô mỗi lô 5,5x33. mặt tiền. — Đất Võ Tánh Tân Sơn Nhất, thật tốt mặt tiền 4 lô mỗi lô 2.000m2. — Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m2. — Đất đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 800m2, 20x40. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Sg. Tél 90167.

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toilette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Giá 219. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

6T Nhà lầu đúc 4x19m tiện buôn bán. 152 Bà Hạt. Q. 10.

Biệt thự lầu 200m2, đất có bằng khoán, khu yên tĩnh, điện nước, 7 phòng, 4 phòng ngủ. Giá 6.400.000đ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ I Khách Sạn).

Nhà bán 4mx12m gạch bông vách tường điện nước, quạt trần. Lavabo douche giá 750.000đ giao nhà ngay hỏi Bà O. hẻm 240D Trương minh Ký số nhà 355/38.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định: Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán nhà lầu 5x17m điện nước cửa hậu. lối đi riêng biệt. khu rất an ninh, bán chắc giá 3T8. Hỏi ông Hoàng 54A Tự Đức sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng chỉ dẫn.

Bán Phố Lầu

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định, 4mx16m. Phía sau có kho 4m50x13m. Có điện thoại, luôn đất, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. mở nhà thuốc tây v.v...Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (Giờ làm việc)

DALAT Bán phố lầu 21 Phan đình Phùng Dalat, 4m8mx50m, đất tư rất tiện buôn bán, có kho chứa hàng. công tơ điện nước riêng, điện thoại gần chợ ĐaLat.

Bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

Vũng Tàu bán gấp biệt thự, đầy đủ tiện nghi, số 100 Trương công Định VT. Hỏi 68 Triệu Ẩu VT. Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

580.000đ căn phố có lầu đủ tiện nghi. 55/97/3 Nguyễn Biểu Saigon cách lộ 20 thước.

PHÂN LÔ ĐẤT

Nhận lo thủ tục «**phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai**» hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ, 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) Đ.T. 23.637.

Đất Pasteur Bán

có Villa mặt tiền, hướng mát chiều Ba lô 1200, 719, 501m2. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

Nhà và Đất bán

Đất có bằng khoán gần 5000m2 trên có : 1 căn nhà xây tường, lót gạch bông, ngang 12m dài 09m, nhà bếp và nhà tắm riêng rộng rãi và 1 trại chăn nuôi ngang 9m dài 7m, gần chợ Xóm Mới Gò Vấp, xe vô tận nơi, tiện việc chăn nuôi hay thương mãi, Hỏi hẻm 267 số 59/3 đường Trương minh Ký Gia Định.

236/5B/4 đường Triệu Đà Chợlớn nhà bán 3mx 14m lầu 2 tầng xe hơi ra vào được điện nước đầy đủ giá : triệu tư.

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Nhà bán 5m20x20m lầu đúc Compteur điện nước 490/35 Ng tri Phương CL.

Villa kiến trúc tân kỳ gần 1000m2 đất đang xây cất làm theo ý chủ. ở lịch sự, hay mở kỹ nghệ, bảo sanh, Clinic, lavabo trường học vv. Số 9 Nguyễn văn Học Gia Định kế Viện Ung Thư bán gấp đặc biệt trả tiền dễ dàng.

Bán gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá cả thương lượng mau chóng. Hỏi 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ. công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu, 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho người kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Nhà mặt tiền 3m5x17m gác lửng Compteur điện nước riêng đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ trường Hỏi 48 Dương công Trừng Phú Thọ (nối dài).

Phố lầu mặt tiền Cư Xá Lữ Gia cần bán gấp (bên hông còn đất trống có thể xây cất thêm 1 (căn lầu). Hỏi số 12 đường Lữ Gia Phú Thọ.

NHÀ BÁN

đủ tiện nghi, gác sau, cửa hậu. số 102/7/3 Cống Quỳnh Saigon.

Bán nhà lầu, nơi Trung Tâm thâu lợi, căn bìa mát, đủ tiện nghi. Hỏi số 151/259, đường Nguyễn Trãi CL. (đi vô 50 thước).

Bán gấp hai căn phố tại 82 và 82A tại đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý. đủ tiện nghi, luôn đất có giấy phép và họa đồ xây cất. Hỏi 78 Nguyễn Huệ.

5T8 nhà đúc 1 từng luôn đất 4x32m, 4 phòng ngủ, hai phòng tắm, điện, nước, điện thoại tiện mua bán mở nhà thuốc. 309 Hùng Vương Thị Nghè

Đất bán 1600m2 tại Châu thành Gò Công (ngang miễu Bà). Xin hỏi nhà thuốc tây Hồng Đào hoặc 668 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

V.P. chúng tôi hiện có rất nhiều Nhà Phố thương mãi, Villa, Đất, cất tọa lạc tại nhiều địa điểm Saigon - Cholon - Giadinh, gởi bán gấp, giá thật hạ, thích hợp cho mọi người, kể từ 1T5. Đặc điểm : Khách mua nhà khỏi phải trả tiền thù lao. Cần : Hợp tác với nhiều trung gian.

Thăng Long Địa Ốc
381 đl Trần hưng Đạo. Tél 20.048

NHÀ (LÝ TƯỞNG) BÁN

mặt tiền đại lộ, có sân xe hơi, hướng Đông, rất tiện việc mở tiệm buôn, dài 25m, ngang 3m,30, có gát lửng đúc bétông gần chợ, trường học, nhà thờ và chùa, có compteur điện, nước. Liên lạc 170 Nguyễn văn Học Gia Định (khoán khu nhà mới cất, vườn cao su cũ) giá 1.500.000đ.

2 căn phố lầu 30 phòng (có giấy phép nhà hàng, giải khát, khách sạn), tiện mở trường học, bảo sanh, nhà thương, mặt lộ Nguyễn văn Thoại, một kho hàng 2.000m2 phía sau trường Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn An Ninh, Đ.T. 99.979.

4T7 NHÀ LẦU

mới xây cất, kích thước : 4mx18m, có 3 phòng ngủ rộng, sân thượng khu yên tĩnh, lịch sự, xe hơi vô tận nhà, bán đúng giá 4T7 hai căn ở trường Nguyễn Duy Khang Thị Nghè và một căn ở đường Lê quang Định, sát chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi Ô. Ngữ, số 12 bis Đại lộ Chi Lăng Giadinh, Đ.T. 23.637.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh gần trường học, chợ. Hỏi 8/12 Cư Xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Mời Ô. Bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng.

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán Đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi, bằng khoán riêng 4x28m điện nước, sân để xe, gần chợ, trường học, thuộc Cư Xá Lữ Gia 1 triệu 8. Hỏi 84/181E Tôn thất Hiệp cạnh nhà thờ Thăng Long gần trường đua.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất mặt tiền nở hậu 100m2. Hỏi 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán mặt tiền một lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4th. 111 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

4 triệu 8 đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe cán đá xanh : lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu kế cận Bãi trước. Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

750.000đ nhà xây, đủ tiện nghi. Hỏi 5B Cư xá Nguyễn văn Học GĐ.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà Vì đi xa bán gấp 1 căn nhà vách xây gạch bông gát suốt khu vực yên tĩnh và lịch sự giá nhất định 480.000đ. Hỏi tại nhà 1781B đường Lam Sơn Gia định hoặc quán điểm tâm đầu đường.

Bán nhà và SiêuThị gồm 1 phố lầu đúc mặt tiền chợ Khánh Hội, diện tích 120 thước vuông. Lầu có 1 phòng khách và và 4 phòng ngủ. Tầng trệt làm Siêu Thị. Đầy đủ tiện nghi. Có cửa sau ra hẻm rộng. Coi nhà tại số 57 đường Lê văn Linh Quận 4. Mua song có lợi tức liền.

Bán một căn phố lầu đúc 2 tầng luôn đất, 4mx30m, đầy đủ tiện nghi. Hoặc cho thuê mở Bar (có sẵn giấy phép). Hỏi Bà Lộc, 399 Võ Di Nguy Gia Định.

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc (14xm4m) có sân thượng. Compteur điện nước nơi yên tịnh địa chỉ : Hẻm 240D/38/7 đường Trương minh Ký Gia Định. Hỏi ông Bản.

Nhà bán 1 Villa trệt đủ tiện nghi có nhà để xe 8mx14m ở xa lộ cạnh nhà nha Thanh Thanh, Hỏi số 184 đường Hùng Vương (Thị Nghè).

Nhà bán gấp 3,5x12m Lavabo, Douche, cầu, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim, 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.848.

Vũng Tàu đất tư có bằng khoán bán nhiều lô mặt tiền đường Nguyễn tri Phương tọa lạc số 32 gần xa cảng giá 3500đ 1m2. Xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

Nhà 1T3, mặt chợ, 3x17, nở hậu đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán, Bót Cảnh Sát Hàng Xanh (đường Bạch Đằng GĐ) vô chợ, số 110/4 hoặc hỏi Bà Tám «Café».

Bán 3 căn nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất, có bằng khoán tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ có điện nước hẻm rộng giá 1 căn 1T7-1T6 và 1T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại, Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bàybiển).

Cần bán. Hai căn nhà mặt tiền 3 từng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, nơi mua bán, trung tâm thành phố, 193-195 Nguyễn Biểu, Chợ Quán. Chắc giá 7.800.000.

Bán gấp nhà dài 17th rộng 3th8, có gác sân để xe, cửa hậu đầy đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố, gần chợ, trường học giá 1T2. 95 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận Saigon.

A vendre Appartement meublé confort plein centre dans immeuble de classe. S E.D.R.I.C. 112 Bd. Nguyen Hue Saigon. Tél.22 441 (Monsieur Tong)

Bán một căn nhà có lầu, ngang 3m2 dài 10m5, đủ tiện nghi, vì đi xa cần bán gấp, giá phải chăng. Hỏi TK.18 nhà số 26 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán căn nhà gạch, gác suốt, nền gạch bông, compteur điện nước, lavabo, cầu tiêu, 2 quạt trần. Giá 700.000đ. Tại 267/17 Đỗ Thành Nhân Sg.

Nhà bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi 3m50x10m, 39/3 Bùi Chu Saigon.

Nhà bán 1 tầng đúc, trong hẻm gần Quận Nhì, mời ông trả 2tr.2 đến thương lượng. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Nhà bán mới xây 11mx3m2 có gác lửng, điện nước, đường lớn, trước nhà có chỗ đậu xe khu mới chỉnh trang giá đặc biệt 800.000đ. Xem nhà 308/51 đường Võ Tánh Gia định

Nhà bán Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi Hẻm 391/1R43/17 Trần hưng Đạo Saigon. Hẻm xe hơi vô tận nhà. Thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Lấy chìa khóa xem nhà do căn số 8 hỏi cô Ba.

600.000đ bán 1 căn nhà gạch bông 3x 8m có công tơ nước và điện, gần chợ. Hỏi cô Nga 12 Phan chu Trinh Gia Định.

Bán nhà có gác, gạch bông, luôn đất, 3m50x15m đầy đủ tiện nghi, giá 2T5 ngay chợ Hòa Hưng. Hỏi số 400/8C đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán nhà tường, gạch bông điện nước có sân rộng đậu xe, đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 bên hông trường học Nhân Chủ, vô 100 thước số nhà 206/5 Bán 1.200.000đ.

Villa - Phố bán

— Villa lầu Nguyễn Huệ P.N 1.220m2, thật đẹp, mặt tiền, có bằng khoán, 20T — Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận, 300m2, có tél, nước nóng, 9T5, có bằng khoán — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon, mặt tiền, luôn đất, 120m2, 5 từng, 4x30, 16T5. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi, 7mx25. 173 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hiện giờ đương mở garage xin mời ô,Bà đã giá 6 triệu lại thương lượng.

Bán gấp 1 căn phố khu thương mãi vùng Phú Lâm. Hỏi 34/20 Cư Xá Lữ Gia.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 3mx30m Điện nước đầy đủ. Hỏi : Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Phố Trống Bán

— Phố lầu Nguyễn thái Học SG. mặt tiền 5 từng có tél máy lạnh 6x 22,5. — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Dakao 3 từng lầu 148m2 mặt tiền. — Phố lầu Trương minh Giảng SG, hẻm Lê bảo Tịnh 4x22 bán 5T5 — Phố lầu Lê thánh Tôn SG, mặt tiền, có bằng khoán. 5 từng 4x25 có tél — Phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) 5x25 mặt tiền có tél. — Phố lầu Triệu Đà Chợlớn 2 từng rưỡi 4x17, có tél, mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG, ĐT.90167.

Villa trống bán

— Villa Hai Bà Trưng Sg, mặt tiền hướng Đông Nam 820m2 bán trống ngay. — Villa Phan đình Phùng gần Phùng khắc Khoan 650m2 có tél bán trống. — Villa lầu Nguyễn đình Chiểu 1.185m2, có tél giao trống ngay, mặt tiền. — Villa lầu Cách Mạng 270m2 bán gấp. — Villa lầu Trương minh Giảng mới cất 200m2 bán rẻ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. Hiệp Hưng Địa ốc, ĐT 90167.

Mua vàng lổ, mua thổ lời

8đ. (1m2) một thước vuông.

1— Thích hợp bậu chiến cho ai muốn làm giàu thì hãy mua đất vườn cao su 148 mẫu, tại Lai Ấn. Bến Cát, Bình Dương, giá [illegible] 1 thước vuông trại nuôi bò, chăn nuôi súc vật, trồng cây ăn trái có suối nước chảy quanh năm trong sở.

2— Đất nước ngọt Long Hải, 6056m2, bán 400đ 1m , Tất cả xin liên lạc Ô. Trần văn Phép 17 Nguyễn an Ninh Sg. ĐT 23972.

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương làm nhà Bè và Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, nơi đông Mỹ, gần Phi trường Tân sơn Nhất, Night Club, Bar Khách sạn. sắp khai trương, có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều nữ trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh, đến ghi tên và nhận số ngay vì nhận có hạn. «lối đi vô Đệ I Khách sạn».

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi tại 279 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đỏ, tiện nghi, lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ.00.

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội

Cần chiêu đãi ở lại có thưởng và lương bậu Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu K.Hội Saigon buổi sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở Hỏi Bar Arcadia Thiên Nga 71 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Bar Paramount 108 đường Ng. văn Thoại Gia Định Saigon cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại Bar có lương có thưởng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh và 2 cô thâu ngân trẻ đẹp. Hỏi Thiên Hương Bar 106A Cách Mạng.

Cần nhiều gái Massage trẻ đẹp vui vẻ. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

Quán đông khách nhậu và nhạc Tao Phùng Lot A 013 chung cư Ấn Quang Bà Hạt cần chiêu đãi.

Chị em chiêu đãi

tại các Bar mà vũ được không những được chủ thương mến, các chị em nể vì, khách hàng yêu chuộng. Ai chưa vũ được tìm học G.Sư Do với 1000đ sẽ vũ được đủ các kiểu và vũ vô tất trí. Tìm đến 14, đường Phan [illegible] Phùng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

Cần 20 chiêu đãi viên trẻ, làm tại Câu lạc Bộ Hoàng gia Thái. Ăn ở tại nhà chủ. Liên lạc [illegible] chỉ số 16/102C Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn và ở. Hỏi Lys Bar [illegible] Trần quý Cáp Saigon.

Quán Bình Dân số 10-11-12 sau Photo Trung cần nhiều chiêu đãi bán chia hoa hồng mỗi tháng trên 30.000đ (ba chục ngàn).

TV-RADIO

Bán gấp Sansui 5000AW. Loa CS88A. Garrard 95B1. Nồi cơm điện Sanyo. Máy xay trái cây (còn mới). Hỏi 297 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm).

SX990 Ampli Pioneer Stereo AM/FM (43). Hỏi 528/5/110A Phan thanh Giản Saigon, cạnh tiệm may Tân Việt (ngoài giờ làm việc).

REVERBERATION (ÉCHO) Sansui RA500. Ampli Fisher 800T, 250TX. Marantz 22. Nivico 5040U. Pioneer SX2500. Loa CS99, 88A. 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 382C. Marant 22, SX2500. Sansui 5000SW, 5000AW. Kenwood 5150. Sony 730. Akai 1800SD. X200D. Deck 50D. Nivico 5040. Panasonic 763, 257S. Loa CS99. CS88A. CS77A. SP3500, SP250. AR4X. Tivi Ronic. Tất cả chưa khui thùng. bán giá rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ «giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản».

Norelco Car-cassette-player (30.000đ). Máy hút bụi 110 volt 750 watt (16.000). Polaroid 403 (10.000). Máy cạo râu điện Norelco Floatinghead (3.500đ). 133-i-12 Trần Hoàng Quân (12 giờ — 18 giờ).

Akai X150D (39). Ampli Pioneer SX1500TD (55). Loa SP200 (47). TV Sharp 12" TV Mỹ 16" (42). Hỏi 297/3 Bạch Đằng Gia Định (hẻm 22). ngoài giờ làm việc.

Bán trọn bộ máy ghi âm thanh nổi : 2 Tape Deck Sony, 1 Ampli và 2 loa, 1 auto Changer Nivico, giá 130.000đ. Hỏi 69/6A Nguyễn Trãi.

AMPLI-J-B-LANSING SE-460 SG-520

Ampli SE-460 Preamplifier SG520 (J-B-L) vô địch những Ampli Mỹ. cả ngàn đô la đệ nhứt vô nhị. loa Heco 35 (của Đức Quốc) AR-3A. Teac A7010 có nắp kiến, 4010SL. Sony 651, Fisher 800T, rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

GIÁ MỚI

Ampli Sansui 5000X (74), Pioneer SX2500 (80). Kenwood 5150 (51). 5000 vô thiết (46). Teac A4010SL model 71 (86). A4010S (79). A2050 (56). A20 (39). Sony 730 model 71 (108). 366-355 Akai X200D (55). Loa CS99A CS99 (82). CS88A (70). CS88 (60). Sansui SP2000-3000. TV Sony 12 inche Pin và điện (46). Tủ lạnh Hitachi 140 lítre (58). Sanyo model 150 (52). Xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bò viên) Saigon.

Tivi 19 (50 ngàn) 16 National meuble có chân (49 ngàn) 12 (33 ngàn). Tủ lạnh Hitachi 140L xả đá tự động mới nguyên(60 ngàn). 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

Rẻ rề Sansui 5000AW (66): Loa SP2000 (65), Akai X200D (62) trong thùng cả. Hỏi 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (GĐ)

Bán 1 Ampli Pioneer. Rất rẻ. Tặng thêm Head Demagnetizer. 255 Nguyễn Thiện Thuật.

Thật rẻ Sansui 5000A gỗ (70) 1000A (44). CS88A (71). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. 95.823.

TV 19' mới (52). 12' thật tốt (33) bán gấp. 72/4 Triệu Đà Cholon.

CLASSIQUE MUSIQUE

Bán trọn 1 bộ gồm 40 đĩa nhạc còn mới nguyên của Bach, Beethoven, Mozart, Chopin, Tokaikovsky... giá thật hạ. Xin mời đến 426 Minh Mạng Cholon.

Panasonic Ampli AM-FM + 2 loa + quay đĩa (46.000). Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

Sony 355, loa AR4X, Radio Crown AM/FM. quay đĩa, Cassette, 2 Micro, 2 loa rời, xếp lại như valise rất tiện di chuyển xài pile và điện. Hỏi 2 Hồng thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Sansui 5000A, Amplifier Pioneer PL41 Turntable, Sonic 330, Speaker (2), Sony 500A, Taperecorder. 501 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Akai X200D (68.000) Teac 4010S (86.000đ) Loa Coral BX1200 100W (55000đ) Ampli 5000A vỏ gỗ (70.000đ) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Bán rẻ 1 máy Akai X200D còn rất mới. 586/94 Trần hưng Đạo Cholon.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TV Sanyo 19' cửa lùa 2 loa có kiến an toàn, National 19 meuble, Motorola 19', Sony 9'. Quay dĩa Garrad 95B, Băng Scotch 1800F. Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhựt, Ý, T.B.Nha. **Đại lý** : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

FISHER 800-T

Scott 382C/13, 5000-X, 1000-X, SX-9000, 1500TD, 1000TW, 5150, 2500, CS99, 88A, 77A, 33A, 44, SP2500, Sony 730, 330, 366, 355, Akai 365D, 1800SD, 200D, 4000D. Cassette có quay dĩa và Radio AM-FM Crown. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Vùng An Đông

Xưởng Sửa chữa điện tử
Sửa đủ hiệu : TV, Magne, Ampli, Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xứ bảo đảm 3 tháng có chuyên viên sửa tại nhà. Hoàng Mỹ. 23A Hùng Vương Chợlớn, (ngã tư Pétrus Ký — HV)

Akai 200D (60) Teac A1500 (60) Teac A20 (30) tình trạng hoàn hảo. Hỏi hẻm hãng cưa Hồng Hoa số 138B Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (sau nhà vẽ Bướm Vàng).

TV Sanyo 23" Meublé cửa lùa, còn thật mới hình ảnh tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon (cô Việt).

FISHER-800T rẻ nhứt chưa khui) Sansui, 5000AW, 4000W. Akai 2000D-Sony366, bán 1 chaine gồm SX1000 TW, Sony-366, AR4x128 ngàn loa CS-99, 88A, 77A, Sonic - 331 kiểu mới (120w) tủlạnh Sanyo 150L (55) TV-20 in. đủ loại hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Sansui 7000 260 watt có micro tối tân nhứt của Sansui, Sony 730 (hát ngược xuôi 2 chiều). Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán rẻ 1 máy thâu băng Sony Stereo 500A, 35.000đ. 1 máy đánh chữ Royal 15.000đ trục40, 1 máy Cassette Aiwa 13.000đ Tất cả còn tốt. Hỏi ông Hảo Cư Xá Cứu Hỏa 258/92 Trần hưng Đạo Sg.

Sửa TIVI gấp

Gọi giây nói 22.713, có chuyên viên lại sửa tại nhà, sửa gấp. bảo đảm. VănTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đàn điện, Ampli Teisco, Organ Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức, Nhật. VănTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn Akai 150D, 200D, 1800-SD, Dokorder 8010, Sansui 5000-AW, 4000, 3000A, Pioneer SX-9000, 1500TD, 1000TW, Kenwood KR100, TK140X, 88, Loa AR4X, CS22, 31, Sonic 330, 303, Coral BX1000, TV National 23 RCA 23 (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

Bán 1 Akai GX 2200 hiệu Deck còn nguyên trong thùng. [illegible]82 Cư xá Kiến Thiết Lê Đại Hành Phú Thọ (gần văn phòng Phường Phú Thọ)

TV Sanyo 10 inch hát Pin điện loại xoay vòng bán rẻ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

Dư dùng bán Tivi 12 inch còn mới. Hỏi cô Lộc 320 Phan thanh Giản Saigon.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Akai bán 200D, Garrard 95B1 Sony TC100. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán một TV 16 inch hiệu National Có 4 chân còn mới hỏi Tiệm Điện Nhật Quang 15-15A Phạm hồng Thái (GĐ).

TIVI MỚI VỀ

đủ cở, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến,
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Trống Gracy Nhật màu đỏ, còn mới, bán rẻ, hỏi 38 Hùng Vương Cholon.

TV.rẻ 19 meuble Denon 19, 16 12, Sony 20 Stéréo (29), Akai M8 (38), loa Coral 60 watt (16) loa Akai SS110 (19). Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Gò Vấp.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

HIT PARADE TÂM - GIAO

● Cuốn băng Nhạc Trẻ chọn lọc nhất, gồm toàn những bài lên Top. ● Tape 11 phát hành 24-7. Tape 12 phát hành 14-8.

Để tránh những chỗ sang băng giả mạo, xin quí bạn đến đúng địa chỉ **PHONG LAN 37 Crystal Palace(từng trệt hành lang phía trong)** mua đúng cuốn băng có **bìa màu hippy hình Paul Mc Cartney, Diana Ross và Jamis Joplin.**

Cần tiền bán gấp 1 TV Sanyo 19 inch meuble có cửa có chân 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Ampli Fisher 800T-250TX

(giá rẻ mạt) Pioneer 2500, 9000, 1000TW Sansui 5000XW 5000AW Kenwood 5150. MagnéTeac 4010SL (kiểu mới đẹp như 7010), 6010. Akai M10, 1800SD, 200D Sony 366, Loa 99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, 1001. SP3500, 2500, 300, 200 với giá thật hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

1000AK mới(45) TR707A (37) Echo 50(29) 150D (40) 1710W AR4X (37) Coral 1000 (37) 100W Coral 200 60W (16). 15/6 Nguyễn Trãi.

THUỐC

THUỐC NHỎ MẮT
Placentone Collyre
Mắt yếu — Mắt đỏ — Sương mắt — Lở giác mạc. Bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOCEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Đau Lưng

Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) **«Thầy Thượng Du người Bắc»** ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu, Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bón kinh niên
114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

Sang Bán Phố Thương Mãi

1— Sang hoặc bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ nhứt. Điện 4 giây và sửa chữa đầy đủ tiện nghi, có Điện thoại. Hoặc đổi lấy Tủ mạnh Lò Gas FREEZER, Máy giặt.

2— Bán 1 căn nhà tại Cư Xá Phú Lâm A rẩy R đã sửa chữa đầy đủ tiện nghi.

HOA - MAI 454, Minh Mạng, (Chợ Lớn) Đ.T. : 36.214.

Bán sỉ và lẻ với giá chánh thức :
TỦ LẠNH, LÒ GAS—MÁY GIẶT FREEZER đủ hiệu NHẬT-BẢN

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỔ — SAIGON
Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty

The World Insurance Company
(Công Ty LE SECOURS cũ)
Công Ty Nặc Danh vốn 50.000.000đ00
TRỤ-SỞ : 16 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 20.461 — 94.482
ĐẠI LÝ : 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (đối diện Nhà Lộ Vận)
● ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
● ĐẠI-LÝ Phụ Trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XÉT XE đủ các loại xe.

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND'N COLOR bộc phát tại các nước tân tiến vào đầu 1971. Bây bằng điện tử Hoa Kỳ thi đua sản xuất và bán rất chạy.

- **Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ**

— Ngoài việc để thưởng thức nhạc bằng mầu sắc, còn biến chế dùng vào thương mại, đảo lộn đèn đóm tại VN

- **Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.**

— Thêm NHẠC MÀU là thêm khách hàng, dàn nhạc thêm độc đáo.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

BƯỚC ĐẦU

DẠ HUYỀN và KHÁNH TRANG

NẮNG hạ loang dài hàng cây cao lặng im như ngủ dưới cơn nắng chói chan. Có 3 bóng nhỏ đếm bước dưới sức nóng như thiêu như đốt của mặt trời. Đó là : Cúc, Châu và Trang ba cô bạn thân. Cả 3 đang trên đường đến nhà một người quen đã nhận hàng. Cô bé Trang cất giọng trước tiên :

— «Tới chưa hả chị Cúc, nắng quá hà !» Châu nói :

— «Chưa chi đã than rồi chút xíu nữa tới rồi.»

Trang lại hỏi :

— «Chị Châu ơi ! sao em lo quá hà»

— Lo gì ?

— «Em sợ mình thêu xấu, người ta đền sao» chị Cúc trấn an Trang :

— «Lo gì, người ta cũng biết mình là học trò nhân dịp nghỉ hè làm việc kiếm thêm tiền, dầu có thêu xấu chút ít cũng không sao. Và lại đồ may bán chứ đồ mặc sao mà người ta khó khăn»

Châu mắng :

— « Trang tưa lo bão ghê vậy đó ! »

Trang phụng phịu định cãi thì chị Cúc đã kêu :

— Tới rồi kìa.

Cả 3 kéo vào, Dì Ba nhìn 3 đứa như muốn hỏi chị Cúc nhanh nhẹn.

— « Dì Ba ! hồi tối tụi con có lại nhận đồ, thì chưa có. Dì Ba hẹn sáng lại, sáng tụi con bận việc nhà nên bây giờ mới rảnh mà lại đây có đồ chưa hả Dì Ba ? »

Dì Ba gật.

— «Có rồi»

Đoạn dì đem một xấp áo trẻ con ra nói :

— «Đây là 13 cái. mấy cô vẽ in mẫu vào rồi thêu. Nhớ thêu bằng chỉ bóng nhé»

Vốn tính cẩn thận, Châu hỏi lại :

— «Dì Ba ! thêu màu gì cũng được hay bắt buộc phải thêu một màu xanh hả dì Ba»

— «Màu gì cũng được mà phải thêu đẹp nhé !»

Cả 3 đồng dạ, rồi ôm gói hàng ra về.

Trên đường về, Châu đề nghị

— «Bây giờ có 13 cái, chia làm 3 mỗi người thêu 4 cái, chị Cúc là chị thì thêu 5 cái. Chịu hông?»

Trang lắc đầu :

— «Thôi em thêu chừng 3 cái thôi, em thêu chậm làm sợ không kịp giao đầu».

— «Ừ ! tui sao cũng được»

Thế là cả 3 chia tay

oOo

Về đến nhà đồng hồ đã chỉ 2 giờ Trang vội vã đem áo ra thêu. Suốt mấy giờ cặm cụi với đường kim mũi chỉ, thêu xong 3 cái áo thì đồng hồ đã gõ 5 tiếng Trang xếp dọn đồ thêu vào hộp, đoạn xuống xếp sửa soạn bữa cơm chiều..

Cơm nước vừa xong thì trời đã xẩm tối, Trang đem 3 cái áo vừa thêu xong bàn chiều lại nhà chị Cúc, Châu đã có mặt ở đây, thấy Trang Châu cười hỏi :

— « Thế nào cô, thêu xong chưa gãy mấy cây kim hả ? »

Trang đỏ mặt.

— « Chị Châu ngạo em hoài. Mà thêu mệt quá chị châu, mất 3 tiếng đồng hồ cho 3 cái áo này đây »

Chị Cúc kêu lên :

— « Thế à ! tội nghiệp ghê đi »

Cả 3 cùng cười đoạn lên đường giao áo. Đến nơi đưa áo ra, vừa thấy cái áo đầu Dì Ba đã la lên :

— «Chết rồi ! hỏng hết rồi, Sao mấy cô lại thêu đủ màu thế này, Trời ơi ! màu tím, màu cam... khó coi quá.., Tôi đã dặn rồi mà cũng làm sai nữa»

Châu phân trần :

— «Hồi trưa Dì Ba nói là thêu màu gì cũng được, sao bây giờ Dì Ba lại nói vậy»

— «Tôi đâu có bao giờ nói vậy, tại mấy cô làm sai đó chớ. Thôi bây giờ mấy cô đem về gỡ ra thêu lại dùm tôi đi. Tôi nói thêu hoa màu gì cũng được, còn lá và cỏ phải xanh chứ sao lá, cỏ gì cũng đỏ, cũng tím hết vậy. Đồ vậy bán cho ai ?»

Cả 3 im lặng.

Dì Ba hỏi tiếp :

— «Sao bây giờ mấy cô có chịu đem về gỡ ra thêu lại hay để tôi mướn thợ gỡ».

Trước giọng phách lối, tráo trở ấy chị Cúc không nén được giận :

— « Không có gỡ gì hết, công tụi tui đi muốn cướp hả. Bây giờ đi trả tiền chỉ cho tụi này đi»

Dì Ba quát lên :

— «Cái gì, tiền chỉ hả ? Còn lâu mấy cô làm hư áo tôi mấy cô còn

(Xem tiếp trang 6)

DẠO MÁT

NGỌC LOAN

CƠM chiều vừa xong, tôi ẵm út ra đằng sân trước nhà chơi tôi chơi chẳng được bao lâu thì chị Ngọc đã ăn cơm xong chị ấy xách xe Mobylette ra khỏi nhà và rủ tôi :

— Nhang ơi, ẵm út lên xe chị chở đi dạo vài vòng chơi.

Ối giời ơi, tôi và út thích quá lên xe ngồi ngay bỏ qua là uổng lắm, ngàn năm 1 thuở cơ mà.

Chiếc xe chạy tưng tưng, người tôi cứ nhảy như giựt gân (đừng tưởng lầm là tôi thích đi xe nên nhảy như thế (vì đường sá quá ư tốt, tốt đến không chỗ nào diễn tả hết được, tuy thế tôi cũng cứ cười tươi như hoa mùa hạ để chị Ngọc khỏi buồn thỉnh thoảng mỏi chân nhưng tôi cố gắng ngồi yên không nhúc nhít tí nào vì chị Ngọc đã dặn trước.

— Nhang ngồi yên nhá, em mà động đậy xe nghiêng chị giữ không nổi đâu nha, mà xe ngã thì em té và út bị lây lúc ấy có môn ăn đòn nha.

Thế nên tôi yên lặng ngồi đằng sau ôm út mà mỏi đấy tê chân, bây giờ mới có cơ để ngắm cảnh. Cảnh chiều hạ thật đẹp, gió mát, mây thanh rồi cảnh đẹp với những người đi dạo mát, Nhưng ô kìa sao kỳ cục thế nhỉ : tại sao mọi người lại cứ nhìn tôi chăm chăm như thế chứ.

Tôi nhìn lại tôi chợt hiểu và cười phì thì ra tôi ngồi xe mà lại ngồi hai bên nên mọi người thấy lạ nhìn và cười. lỡ bộ rồi tôi làm biếng sửa lại thế ngồi cứ để nguyên, chị Ngọc cũng biết nên nói :

— Em có cần ngồi lại không, chị ngừng xe lại nhá.

— Thôi chị ơi, kệ nó cho người ta cười sao kệ người ta.

Thế là xe cứ chạy bon bon như trước (đường lúc này tốt hơn lúc trước) nhưng chị Ngọc lại tiếp :

— Bây giờ chị chạy ra bến tàu rồi quẹo ra bờ sông chơi cho mát nhe em.

— Dạ, em thấy út nó thích ghê đó chị Ngọc nó ngó người ta rồi nó cười nhe răng cũng vui ghê vậy đó

Bỗng tiếng ai gọi tôi.

— Nhang, nhang.

Tôi quay lại và ngó ngay chỗ phát ra tiếng gọi lúc này ! lũ năm thằng bạn tôi quen đang ngồi nơi ghế đá gọi tôi khi thấy tôi đòm chúng đón tay chào

— Quê quá chị Ngọc ơi.

— Kỳ gì vậy chị Ngọc ngạc nhiên hỏi.

— Tụi bạn trai của em nó cười

— Kệ nó em nói là không sao mà ngồi yên đi chị ngọc khẽ gắt.

Đi 1 quãng đường nữa tôi tui gặp cụ văn sĩ (Xin nhớ không là Văn Vĩ đâu nhé trời ơi cụ ta lại ngó tôi cười duyên hôm nay trông cụ vui quá như tôi cười đáp lễ và ubay đi vì kỳ kỳ làm sao ấy thôi.

Xe chạy đến chợ, chợ vẫn còn bán buôn như thường gió thổi từ sông lên mát rượi, chạy vòng vòng 1 hồi chị Ngọc lại nói :

— Thôi bây giờ quay về rồi lên nói coi có gì như không nha.

— Chị coi còn xăng không, coi chừng đang chạy nó lại ngừng mất công dắt về thì quê lắm đó nha.

— Xăng còn đủ chạy 3, 4 vòng nữa lận.

Thế là lại quay về, khi xe chạy ngang qua lũ bạn lúc nãy chúng nhìn tôi cười hú hí, tôi mắc cỡ quay đi nơi khác tuy nhiên tôi cũng thấy mặt chúng nó và nghe chúng nói :

— Nhang ngồi quê quá,

— Nhang sợ mình nên chạy xe nhanh, lêu lêu.,. ê !

— .v.,v..

Tôi nói lại cho chị Ngọc nghe chị bảo tôi sửa lại chỗ ngồi rồi chị ngừng lại, vậy giờ thì cũng như không tuy nhiên cũng đỡ là con trai thấy chứ không phải con gái.Nếu gặp con gái thì tụi nó chọc chết có môn độn thổ.

— Lại gặp khó khăn nữa đây, lên nói thì ít người quê nên xe quay về, trên đường về 1 thằng con trai ngáng ngang giữa lộ xe chị Ngọc chạy tới nó còn làm ngang hơn nữa, chị Ngọc lầm bầm nói tôi.

— Thằng thấy ghét, ngang như cua.

(Xem tiếp trang 6)

Thủ thỉ mà nghe

EM MẠC HẰNG THANH LỆ (Saigon). — Cám ơn em đã đúng hẹn với chị. Đang đọc, chắc chắn kết quả sẽ chóng hơn mọi lần. Mục này chỉ trả lời vắn tắt, vì sự choán chỗ đăng bài, nên muốn tỏ các chi tiết tốt hơn hết em nên đánh số từng câu hỏi của mình và lưu lại ở nhà một bản, khi nhận được chị sẽ trả lời thẳng vào câu hỏi, khỏi mất thời giờ Em hiểu ý chị chứ ?

EM THANH NGỌC (Đà lạt). — Đã nhận được bài thơ của em. Em gửi thêm cho vài ba bài nữa chứ ? Chắc em học ở Bùi Thị Xuân, phải không ? Mong em giữ đúng lời hứa gửi bài về cho MBB nhé. Mến nhiều ⊞ X

Giới thiệu sách mới.

Giáo Sư Minh Hương vừa gởi tặng cuốn «Những Cuộc Tự Sát Tập Thể» do nhà xuất bản ALPHA ấn hành. Một tin mừng cho những bạn trẻ yêu khoa học, thích Thiên nhiên và ham Học hỏi. Tập sách giải trí này gồm những truyện khoa học lý thú, hấp dẫn về Đời sống đa dạng và kỳ diệu của một số động vật.

Càng đọc càng thấy hứng thú, càng thấy biên giới Hiểu biết mở rộng về phía chân đời khoa học thiên Lối văn lưu loát, sáng sủa và thỉnh thoảng lại trào lộng một cách duyên dáng.

Một cuốn sách bổ ích, được biên soạn công phu như thế, đáng được giới thiệu cho toàn thể giới trẻ và cho cả người lớn vì giá trị khoa học và văn chương của nó.

Truyện cổ tích

Con Nhạn lông xanh

MAI HƯƠNG và THU HẰNG kể

(Tiếp theo)

Công chúa cứ lo nghĩ như vậy suốt từ sáng sớm cho đến lúc chiều tà. Và rồi đến khi trời tối xẩm nàng đang mong ngóng, bỗng có một bóng chim vụt xuống từ cao.

Nhìn xem chính là con Nhạn lông xanh, Nàng mừng mà ứa lệ, vội ôm nó nâng niu. Rồi đó một người một nhạn, trong bóng tối đêm khuya. Bao nhiêu tâm sự cùng nhau, cho đến khi tảng sáng.

Như vậy được năm hôm. Một tối nọ hoàng hậu lén lên trên tháp dè dò xem. Không ngờ bà vừa trèo lên từng tháp chót thì bỗng nghe như có tiếng chàng trai trẻ ở bên trong. Bà liền nín thở mà nghe Nghe thì quả thật, đúng là công chúa đang cùng một chàng trai nào đó nói chuyện thì thầm.

Tức thì bà nổi giận, đẩy cửa xông vào. May cho cho công chúa, con nhạn đã nhận lúc bà say không chú ý, lén thoát ra ngoài. Bà này soi đèn tìm khắp chỗ, tưởng sẽ bắt được một gã thanh niên, nhưng nào có thấy. Bà càng tức lắm, mới nắm lấy tóc công chúa bắt khai ra. Nhưng nàng nhất quyết không khai. Bà không làm sao được, đành chỉ quát tháo hồi lâu. Đoạn nói :

— Rồi đây ta kể lại với cha mi. Cho mi nát xác.

Qua hôm sau đó, hoàng hậu liền sai một con hầu gái lên ở luôn trên tháp, nói là để hầu hạ nhưng kỳ thực là để dò coi.

Ả nọ được lệnh phải dò la từng chút và không một lúc nào là được phép rời nàng. Công chúa thấy vậy tối đến không dám mở cửa sổ để đón con chim. Nàng bực tức vô cùng Mà nàng nghĩ mà lo. Nàng lo con chim không thấy nàng mở cửa, sẽ thất vọng bay lạc đi đâu. Nhưng hồi nàng lại đoán có lẽ nào nó lại bay đi. Chắc nó đương bay liệng ở ngoài kia. Hoặc nó đang đậu ở trên nóc lầu này. Nàng bao xiết bồn chồn, Và cho mãi đến lúc trống canh ba đã điểm nàng mới thấy con hầu gái đi nằm. Lại chờ cho nó bắt đầu ngủ kỹ, nàng mới lén dậy khẽ mở cửa sổ ra xem Bên ngoài vắng lặng, vầng trăng khuyết đâymới mọc từ đông. Nàng ngoái nhìn con hầu gái thì thấy nó còn đang say ngủ.

Nàng bèn khẽ hát :

Con Nhạn lông xanh
Con Nhạn lông xanh
Cửa phòng rộng mở
Bay về nhanh nhanh.

Nàng vừa dứt tiếng, thì đã thấy con Chạn bay đến bên mình. Nàng mừng muốn khóc, vội vàng khép cửa rồi áp nó vào má mà nói nhỏ bên tai !

— Chàng ơi lạnh lắm. Trong lầu còn lạnh thì bên ngoài sương gió, lạnh đến bao nhiêu, nhưng mà nói ít thôi nào. Ả hầu gái nó ở đây kia. Nó mà biết chuyện thì nguy

Đêm đó con hầu gái ngủ say mê mệt, không hề biết là công chúa đã mở cửa gọi đón con chim. Rồi đến đêm tiếp đó, nó cũng không ngờ. Nhưng đến đêm sau nữa, nó bỗng thức giấc giữa canh khuya. Nó chưa ngủ lại thì chợt nghe có tiếng người nói lâm râm. Nó bèn hé mắt nhìn xem. Xem rồi nó hiểu ra ngay. Nhưng nó cứ vờ ngủ nằm yên. Cho đến sáng hôm sau nó mới tất tả về trình.

Hoàng Hậu tức mình bảo cô con gái ruột :

— Đó tất là chàng, trai xứ bắc. Cái thằng khốn đó không ngờ nó lại biết tìm đến với cái con bé đốn đời kia. Phen này phải cho chúng biết tay mình.

Nhưng cái con bé đó, ta không nên vội gấp, để tính dần dần.Hãy giết thằng kia trước đã !

Rồi đó hai mẹ con liền nghĩ ra một kế để giết con chim. Trước hết họ lại sai con hầu gái trở lên trên tháp, vờ làm ra vẻ ngây ngô dần dọn, như không biết điều gì. Một mặt lại truyền kẻ đi mắc giấu rất nhiều chông gai cạm bẫy vào trong các cụm cây thiên tuế ở chung quanh Ngoài ra họ lại họ lại cũng đặt mấy tay bắn giỏ phục sẵn ở khu này. Và họ tin rằng thế nào họ cũng hạ được cái con Nhạn lông xanh là kẻ thù của họ.

Quả nhiên như lòng họ muốn con hầu gái đêm hôm đó liền giả vờ ngủ mệt để rình coi. Cho đến một lúc, nó thấy công chúa mở cửa sổ mà hát vọng ra ngoài

Con Nhạn lông xanh
Con Nhạn lông xanh
Cửa phòng rộng mở
Bay về nhanh nhanh,

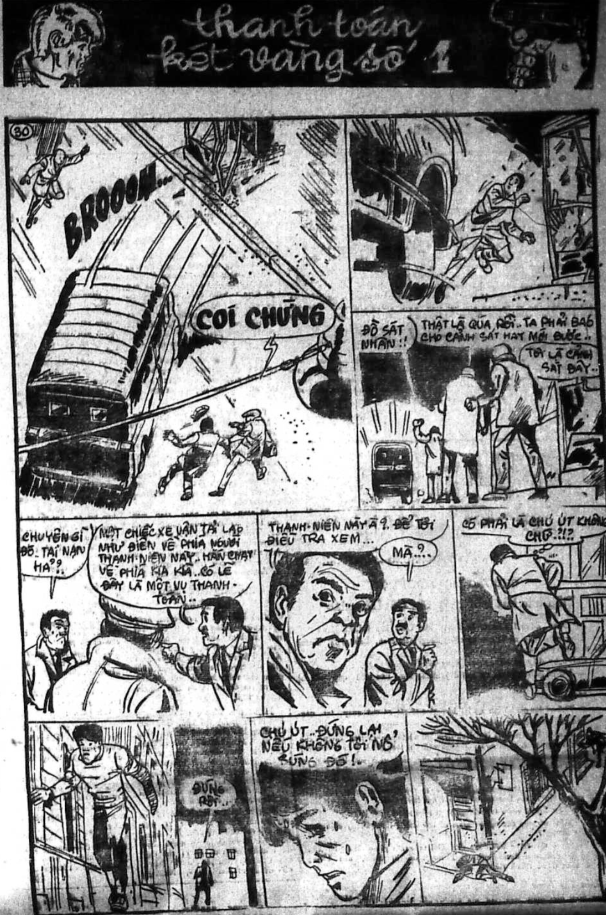
Nhưng sau đó, nó không thấy con Nhạn bay về Rồi nó lại thấy Công Chúa hát lên lần nữa bằng một giọng hơi cao. Nhưng vẫn chẳng thấy con chim. Công chúa có vẻ băn khoăn. Nàng nhoài ra cửa sổ mà nhìn tả nhìn hữu, nhìn dưới nhìn trên, Vắng lặng

Nàng liền lại hát. Hát xong lại ngó Bỗng nhiên nàng chạy lại ngã vật ra giường Rồi nàng bật khóc.

Nói về hoàng tử thì xế chiều hôm đó, Chỉ bay về gần tòa tháp chàng bỗng thấy có nhiều mũi tên vi vút bên tai, Chàng sợ quá vội cố chao đi chao lại và nhờ vậy mới tránh được cái nạn cung tên. Nhưng ngờ đâu đến lúc chàng lao vào một cây thiên tuế thì bỗng một lưỡi dao cắt gẫy một bên chân Rồi thì liền đó đúng khi chàng chồm dậy, thì lại bị một cái chông nhọn hoắt đâm vào một cánh, và đồng thời một cái ngọn giáo cắt xả một bả vai.

Sau cùng gắng sức, chàng cũng bay thoát được lên cao. Đó rồi mặc cho máu chảy, chàng đập hai cánh đau buốt nhức mà phóng thẳng về đông.

(Xem tiếp trang 6)


thanh toán két vàng số 1
30
BROOOM...
COI CHỪNG
ĐỒ SÁT NHÂN !!
THẬT LÀ QUÁ RỒI.. TA PHẢI BÁO CHO CẢNH SÁT MỚI ĐƯỢC..
TÔI LÀ CẢNH SÁT ĐÂY..
CHUYỆN GÌ ĐÓ.. TAI NẠN HẢ??
MỘT CHIẾC XE VẬN TẢI LAO NHƯ ĐIÊN VỀ PHÍA NGƯỜI THANH NIÊN NÀY.. HẮN CHẠY VỀ PHÍA KIA KÌA..CÓ LẼ ĐÂY LÀ MỘT VỤ THANH-TOÁN..
THANH-NIÊN NÀY À ?. ĐỂ TÔI ĐIỀU TRA XEM...
MÀ..?..
CÓ PHẢI LÀ CHÚ ÚT KHÔNG CHỨ..?!?
ĐÚNG RỒI...
CHÚ ÚT.. ĐỨNG LẠI NẾU KHÔNG TÔI NỔ SÚNG ĐÓ !.

Con rùa vàng

(số 113) của Tô-Ngọc

Ông lão khẽ nói :

—Cháu tinh lắm...Vậy thì đã biết rồi, cháu phải nghe lời ta đi mau. Chúng nó đang sửa soạn dùng cháu làm một việc... hà...hà...ta không thể nói ra được. Thằng Tàu đó khốn nạn lắm, cháu đi ngay thôi !

Nói xong, ông lão làm vườn giúp Tấn luồn chiếc xà beng vào nắp đậy miệng hầm và nậy lên. Việc đó làm không khó khăn gì lắm vì cả hai đều đã thuộc rõ từng vị trí của nắp hầm.

Tấn làm theo lời lão già làm vườn, thò hai chân xuống. Quả nhiên bên dưới là một lỗ hang hẹp, chỉ vừa một người chui mà thôi. Lỗ không cho phép Tấn xây mình trở lại, và nó thầm cám ơn ông lão đã chỉ bảo cho nó đúng đường đi nước bước. Phía dưới chân của nó có gió nhè nhẹ thổi lên. Lỗ dốc lắm, và ngoài cách đưa chân xuống trước, chắc cách đưa đầu xuống trước sẽ làm cho máu bốc lên khó chịu không ít.

Tấn định nói mấy câu cám ơn ; thì lão già ở bên trên đã đậy cắp hầm lại. Lão ta làm thiệt là nhậm lẹ. Tấn nghe thấy có tiếng bới đất bên trên. Lão già xếp đặt lại những khóm hồng bị gạt ra một bên để lấy chỗ cho Tấn thoát thân vừa rồi. Tấn tự hỏi lão ta là nhân vật thế nào mà chịu khó sống cơ cực, giả làm một người câm diếc ở chốn thâm sơn cùng cốc này ? Lão ta thật là người kỳ dị, nhưng hẳn phải là một vị thiên thần thì mới có thể tìm ra những lối thoát lạ lùng như vậy. Lão ta đã từng cứu cho bao nhiêu người như thế này rồi? Và, tại sao cho tới nay tụi Tàu già kia vẫn không khám phá ra âm mưu ghê gớm đó của lão?

Những luống hồng... Những luống hồng có bóng kéo lớn ... Thật không ai có thể ngờ. Phải không ai có thể ngờ, trừ phi những người bị đưa tới đây giam lỏng như Tấn. Nhìn toàn diện khu vườn, không ai có thể hiểu được rằng lại có 1 cửa bí mật dưới những khóm hồng tươi thắm kia.

Lão Tàu già yên chí lão già làm vườn câm diếc, yên chí căn cứ của lão là nơi bất khả xâm phạm... Nhưng lão ta không ngờ lão ta đã thua chỉ một anh già... câm diếc ! Mình tài giỏi lại có người tài giỏi hơn... Cao nhân tất hữu cao nhân trị, ở đời không biết thế nào mà lường trước được.

Tấn tụt dần xuống. Nó ước lượng giờ đây nó ở cách những luống hồng đó khoảng 10 thước. Nơi đây đúng là nằm trên một mỏm trái đồi trong một khu vực trùng điệp những đồi núi. Không khí bên dưới này ẩm ướt và bí bí vô cùng. Nó cảm thấy khó chịu và muốn ọe... Thật thế, ngoài mùi ẩm mốc ra nó còn ngửi thấy cả mùi những con ếch nhái hay là cóc rắn gì đó bị chết thối... Nhưng nó không còn có cách nào khác hơn là tiếp tục Nghĩ đến những ngày tươi sáng mai mai, nó lấy lại được tinh thần phần nào.

Bỗng Tấn tới một chỗ trơn tuột... Người nó bị đẩy đi vun vút. Chỗ này nhờn và hôi hám hơn. Có lẽ chính chỗ này là «trung tâm điểm» toả ra mùi hôi và đưa khắp nơi trong con đường hầm eo hẹp này

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

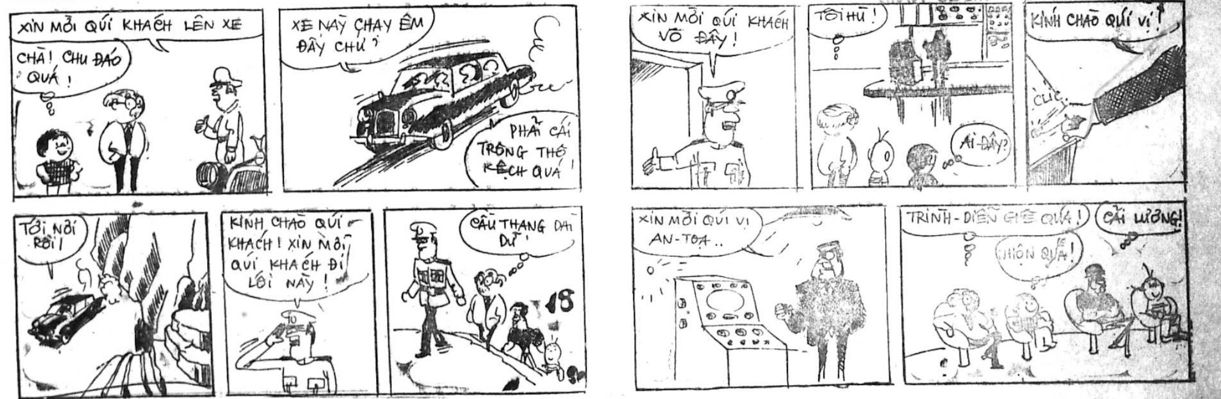
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu thương ở Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


XIN MỜI QUÍ KHÁCH LÊN XE
CHÀ ! CHU ĐÁO QUÁ !
XE NÀY CHẠY ÊM ĐÂY CHỨ ?
PHẢI CÁI TRÔNG THÔ KỆCH QUÁ !
XIN MỜI QUÍ KHÁCH VÔ ĐÂY !
TỐI HÙ !
CLIC
AI ĐÂY ?
KÍNH CHÀO QUÍ VỊ !
TỚI NƠI RỒI !
KÍNH CHÀO QUÍ KHÁCH ! XIN MỜI QUÍ KHÁCH ĐI LỐI NÀY !
CẦU THANG DÀI DỮ !
18
XIN MỜI QUÍ VỊ AN-TỌA..
TRÌNH-DIỄN GHÊ QUÁ !
CẢI LƯƠNG !
NHÔN QUÁ !

Thanh Cung mười ba triều

Hc' ử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 115

Ai thích làm Công chúa nhà Thanh ?

Dịch Trứ cho mời sư phó của mình tên gọi, Đỗ Thụ Điền tới thương lượng. Điền vốn xuất thân nơi Hàn lâm, lòng đầy ứ kế mưu, bèn rỉ tai Trứ bảo làm như thế như thế. Trứ nghe lời thầy dạy, nhớ kỹ trong lòng chờ ngày thực hiện.

Cách ít hôm, vùng Nhiệt hà đầy nghẹt tuyết Hoàng đế dặn, trước chuẩn bị ngày mai đi săn tại phía núi miền tây Ngài triệu tập khá đông thân vương, bối lặc tới Mọi người sửa soạn ngựa để ngày mai ra đi.

Ngày hôm sau, Hoàng đế xuất mặc, bên cạnh có 7 vị hoàng tử theo hầu. Khi đến vùng núi miền Tây, đoàn ngựa bắt đầu khởi sự. Duy chỉ có Tứ hoàng tử Trứ Dịch trừ kìm cương ngựa đứng yên bên cạnh cha không nhúc nhích. Người ngựa của Trứ đi nhẹo cũng đứng yên không động.

Đạo quang hoàng đế thấy vậy, cũng lấy làm lạ, bèn hỏi.

– Trứ, con 1 sao con không đi săn đi ?

Dịch trứ ngồi trên ngựa, khom mình đáp lời cha.

– Con nghĩ rằng bây giờ là [illegible] chim muông đang mùa sinh nở, cha nên con không dám giết hại sinh mạng khiến trái đức [illegible] hòa của Trời Đất. Con cũng chẳng muốn lấy cái hay về cung khiến [illegible] cạnh tranh với các em mà làm gì !

Không ngờ mấy lời nói đó của Trứ đã làm cho Đạo quang [illegible] hân người. Phút sau, Ngài thở dài nói :

– Con ta thật đã có cái độ lượng của người quân trưởng (ông vua).

Nói đoạn, Ngài ra lệnh ngừng săn. Cả đoàn Vương gia đang mải [illegible] đuổi nai bắn hoẵng, bỗng nghe có lệnh ngừng, liền lấy làm lạ lắm, nhưng đó là lệnh vua thử hỏi kẻ nào dám trái ? Thế là cụt hứng cuộc săn phút chốc đã êm ru, anh nào anh nấy cuốn cờ dẹp trống trở về.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Tiểu hắc bắt trói một tên Cổ Lâu giáo

— Đúng, đúng ! Tên tôi là Tiểu Hắc. Linh lắm ! Linh lắm !

Bỗng nghe thấy ngoài cửa có tiếng động lách cách, Liễu Tồn Trung vội nhảy tới nép sát cánh cửa.

Chỉ nghe thấy có tiếng người vọng tới :

— Vu hộ giáo mới tra xét nơi đây không lâu. Tên tiểu quỷ vẫn bị trói so cẩm trong đó.

Một tên nói :

— Thế mà lão già hủ lậu nọ lại bảo gian tế rất có thể quay lại đây.

Tên cất tiếng trước nói :

— Như thế có phải là lão định đem hai chúng ta ra tiêu khiển cho vui không ? Bạn xem, cánh cửa vẫn khóa chặt thì làm gì có gian tế được ?

Tiếp theo đó liền nghe tiếng chìa khóa rổn rảng, cánh cửa liền mở ra Liễu Tồn Trung lách mình sang bên. Hai gã mặc áo có thêu chiếc đầu lâu trắng hếu, lớn bước tiến vào.

Liễu Tồn Trung nhanh nhẹn giương ngón tay điểm ra liên tiếp hai gã nọ không kịp la lên một tiếng nào đã ngã lăn ra đất.

Liễu Tồn Trung vươn tay xách một tên lên, khẽ quát hỏi :

– Thiếu nữ nọ, các ngươi giam cầm ở đâu ? Sao, không chịu cung khai phải không ?

Năm ngón tay chàng hơi dùng sức. Chỉ thấy trán gã nọ vãi mồ hôi hột, trông bộ dạng rất đau đớn, nhưng vì á huyệt đã bị điểm, nên không sao phát khóc được thành tiếng.

Liễu Tồn Trung khẽ quát tiếp :

— Nếu biết điều, mau dẫn gia gia tới gặp nàng nọ. Bằng không, sẽ cho ngươi phải chịu khổ sở như thế này mãi mãi.

Chàng [illegible] hơi gắn sức vào bàn tay, những giọt mồ hôi bằng hột đậu từ trên trán gã nọ vã ra như tắm, lăn dài xuống hai bên má, đau đớn rực độ, vội gật đầu lia lịa.

Liễu Tồn Trung liền vỗ một cái giải huyệt cho gã, rồi chàng cởi trói cho Tiểu Hắc, nói :

— Đi thôi.

Tên giáo đồ nọ không dám phản kháng, vội ríu ríu bước ra khỏi cửa trước.

Tiểu Hắc le lưỡi, nói :

— Ca ca có bản lãnh kinh người thật.

Liễu Tồn Trung cười đáp :

– Ban nãy mỗ cũng làm thế, biện pháp này rất kinh nghiệm.

Tiểu Hắc hỏi :

– Đó là môn công phu gì thế ? Trò chơi này kể cũng lý thú. Thế nào ca ca cũng phải truyền thụ cho Tiểu Hắc mới được.

Liễu Tồn Trung nói :

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LÊ-NGUYÊN

Người goá phụ trẻ đối diện với cuộc đời

(Trích dịch Une jeune veuve face à la vie của Jean Marie Udnar)

M.L.

(Tiếp theo và hết)

Bạn mà tôi « chỉ » bạn thân tôi các bà hàng cam chờ xem phản ứng của tôi, họ rình rập những lỗi lầm của tôi. Họ hỏi nhau. « Bà ta làm gì ? Bà ta hành động ra sao ! Bà ta thương tiếc ai ? » hay : « Bà nghĩ sao ? Có kẻ trông thấy bà ta ăn tiệm với một người, lạ mặt. Kể ra thì bà ta phải ý tứ lắm mới được thiên hạ có thể đàm tiếu ».

Người ta chờ đợi, người ta hy vọng tôi sẽ cầu cứu. Loại người vốn ưa thích giúp đỡ kẻ khác, nhưng tôi, sau đó, bạn sẽ phải trả một giá rất đắt.

Trong môi trường thủ cựu ấy, Monique trở thành cái đích cho một tai tiếng. Ngài đã chứng tỏ một ý chí tự lập ở vào tuổi nàng, không ai nghĩ đến việc trở lại học, đường người ta trách nàng đã phá bỏ tập tục cổ truyền theo đó người goá phụ phải công khai bày tỏ sự đau khổ của mình và nương tựa vào tấm lòng trắc ẩn của những kẻ giúp đỡ họ.

Monique đã thi bằng tiếp mấy cấp bằng cử nhân trong khung cảnh đó. Tới tháng sau 1963, nàng giật được cấp bằng cử nhân và 3 tháng sau, nàng được bổ dụng làm giáo sư anh ngữ tại một trường trung học ở Toulouse nàng đã thắng cuộc !

một người đàn bà khác

Nàng bảo tôi ! « Trước kia, ngày tựu trường không mang lại cho tôi một vui thích nhưng lần này, tôi xem nó như một ngày vinh quang. Khi tôi bước lên chỗ ngồi của giáo giáo sư, trước ba mươi học sinh chăm chú nhìn tôi, tôi vụt có chủ tưởng tôi đã trở thành một người đàn bà khác.

Hiện giờ, Monique đang gặp bao nhiêu thắng lợi nhỏ. Sau khi thi hỏng bốn lần, nàng đã có bằng lái xe. Với những món tiền để dành đầu tiên, nàng đã sắm được xe hơi Veronique, Luc và Francois hết sức vui mừng khi thấy mà chúng lái xe Dauphine tới đón chúng. Bây giờ hiểu rằng hoàn cảnh đã thay đổi và Monique thì cười hả hê.

Nàng kể lại : «Chính nhờ cái xe này mà tôi không còn tự ti mặc cảm đối với đàn ông nữa. Một hôm, trong lúc tôi loay hoay chưa cho được chiếc xe vào ga ra thì một người đàn ông đến gần tôi và bảo ! «Bà để đó tôi làm cho». Nhưng, hai phút sau, tại xe của tôi bị móp và từ đó, tôi có một định kiến về tánh tự hiệu của đàn ông.

Monique đã sắm được lộ đã mà nàng mơ tưởng từ bốn năm nay. Nàng đã có thể mở hàng gia ở tiệm cắt tóc. Nàng thuê một căn nhà, bạn tính đến chương trình du lịch, bắt đầu đón tiếp bạn bè và đi chơi với họ. Một cuộc sống mới, một cuộc sống bình thường mà nàng đã phải tốn nhiều công lao mới có được

Một hôm, tôi hỏi nàng ! «Chị có định làm lại cuộc đời không ?»

Nàng đã ngó thẳng tôi và trả lời: «người ta đã nghĩ đến việc đó cho tôi. Bạn bè tôi đã giới thiệu với tôi những người đàn ông khá giả. Nhưng mà tôi sẽ không lấy chồng vì một mối bất cuộc sống hoặc để cho là con tôi có một người cha. Tôi trở nên khó tánh lắm.

Muốn tôi tự bỏ đời sống tự do hiện tại thì người đàn ông đến với tôi phải là một người phi thường.

Tất nhiên ! Cũng phải phi thường như nàng vậy.

M.L.

Sống đời sống mới

Vài kinh nghiệm đề phòng hỏa hoạn

DƯ THỊ NGHĨA

Chúng ta ai cũng biết : một bất cẩn thật nhỏ cũng đủ gây nên một vụ cháy nhà thật lớn làm khổ sở cho cả ngàn người Vì thế, chúng ta càng cảnh giác đề phòng bao nhiêu càng tốt bấy nhiêu

Những nguyên nhân của hỏa hoạn thì nhiều và diễn biến rất bất ngờ dưới nhiều hình thức Ví dụ : chạm điện tuy đã hiểu sự kiện giây điện chạm thế nào cũng phát ra lửa nhưng vẫn khó đề phòng vì nhà này nó chạm chỗ này, nhà kia nó chạm chỗ khác.

Hoặc : bếp dầu hôt phụt, thì nó lại phụt đúng vào lúc mình tưởng nó không phụt. Đặc biệt về trường hợp trẻ con chơi lửa mới càng linh động, bởi không thể tiên đoán chúng nổi..., hứng chơi lửa lúc nào, chơi ở đâu. dù có giải thích, cấm đoán kỹ lưỡng đến mấy chúng cũng rất dễ quên, và không thể suốt ngày phải giữ chúng như giữ tù.

Mới đây có xảy ra một vụ xuýt cháy nhà đáng được lưu ý.

Vào khoảng mười giờ rưỡi người lớn đi làm vắng còn mấy đứa nhỏ ở nhà, mọi khi thì không, mà hôm ấy chúng lại rủ nhau đem giấy lên gác đốt Chơi lửa dưới đất hay ở ngoài sân, ngoài ngõ còn tạm tha thứ chứ chơi lửa trên gác thì thật là... hết chỗ chơi.

Ngọn lửa cháy to dần, chị lớn của chúng kịp thời khám phá, dập tắt. không thiệt hại gì, chỉ có cái nệm bông của một người ở đậu bị cháy xém song đã được dội nước vào chỗ cháy đó.

Mười hai giờ, người lớn đi làm về, thì mọi sự coi như đã xong. Ăn cơm ngủ trưa, để rồi lại đi làm tiếp buổi chiều.

Người ở đậu cũng ngủ trưa trên cái nệm bông bị cháy xém buổi sáng, không thấy gì khác lạ... Qua giấc ngủ bình an, người nằng dậy đến sở như thường lệ.

Bất ngờ đến khoảng bốn giờ trưa, lúc người lớn đi làm trẻ con còn ngủ, thì ngọn lửa tái phát, bốc cháy dùng dùng trên gác, mà người nhà không biết chi hết. Hàng xóm hai bên thấy khói ùn lên, chạy sang, đập cửa, xông vào cứu chữa, mới dập được.

Sau vụ cháy này, chúng tôi nghĩ rằng có thể rút ra được mấy kinh nghiệm.

Thứ nhất là : nếu nhà có nệm bông, gối bông lỡ bị cháy sơ sơ thôi cũng phải xem lại thật kỹ, vì cái loại bông có tính chất nuôi «mầm» cháy âm ỉ bên trong, dù chỉ một sợi dòng còn dính lửa nó cũng đủ nuôi lửa «sống» trong gối, nệm. Lửa sẽ lan từ từ đến lúc đủ sức sẽ nổi dậy, không cản nổi, vì đã bốc là bốc lớn và bốc lúc không ngờ, ở những nơi không ngờ.

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 31.7.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 1-8-71

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON

— Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

Số 124

CHƯƠNG BA MƯƠI BỐN
ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

Tôi lại nói :

— Được rồi, tôi không cần biết là anh ta ra ở chỗ nào miễn sao là anh ta ra được. Nhưng còn có một điều này nữa là chú Jim đã quá già rồi, Nếu chú ấy mà đào hầm bằng một con dao bỏ túi thì khi ra được tới ngoài, chú ấy đâu còn sống nữa?

— Bồ nói có lý, nhưng chúng ta có thể làm như thế này được. Là chúng ta sẽ đào thật hết sức nhanh, nhưng vẫn cứ «tự nhủ» là mình đã phải đào mất ba mươi bẩy năm,

— Như vậy thì đồng ý, bởi vì đâu có mất gì, Tôi cũng rất có thể nói là mình đã đào mất một trăm năm chục năm, Như vậy tôi cũng đâu có bị mất gì hơn. Bây giờ để tôi đi xem xem có thể kiếm một con dao bỏ túi không nhé,

— Thử ráng kiếm lấy ba con đi ! Chúng ta còn phải dùng một con để làm cái cưa nữa.

— Này anh Tom ạ, nếu đó không phải là chuyện bất thường hay là vô lễ, hay là cái gì đó tôi cũng không biết nữa, thì tôi có thể biết chỗ mình có thể kiếm được một cái cưa rồi..,

Anh Tom tỏ vẻ thất vọng, trả lời tôi :

— Bồ Huck ạ ! Như vậy thì đâu có dậy bồ được gì nữa đâu. Thôi, cứ ráng đi kiếm ba con dao đi !

CHƯƠNG BA MƯƠI LĂM

Khi tất cả nhà đều đã đi ngủ rồi, vào đêm hôm đó, chúng tôi đã leo xuống theo ngả ống thu lôi, đi ngang qua sân rồi đi trong chiếc trái. Chúng tôi dọn dẹp hết tất cả những đồ đạc kềnh càng nằm ở sát tường, và dưới ánh đuốc, chúng tôi bắt đầu đàn lỗ ngạch bằng những con dao nhỏ, ở ngay giữa bức tường của căn lều. Anh Tom tuyên bố rằng lỗ ngạch của chúng tôi sẽ ăn thông ngay xuống dưới gầm giường của chú Jim và sẽ không có một ai nhìn thấy cả,

Tới nửa đêm thì chúng tôi đã bị mệt lả người đi rồi. Tay chúng tôi bị sưng phù và rộp lên và chúng tôi cũng chẳng đào được là bao nhiêu cả. Chú Tom vứt con dao đi, vẻ mặt như ghê tởm, còn tôi thì nói ;

— Không phải là mươi bẩy năm thì làm xong được công việc này đâu, phải tới ít ra là ba mươi tám năm mới xong nổi.

Tới lượt anh Tom nói :

— Chúng ta không thể nào làm xong nổi đâu.

Rồi sau một hồi hồi suy nghĩ, anh lại nói thêm :

— Này bồ ạ ! Như vậy thì không được nhân đạo và không được đúng theo luật cho lắm, nhưng thây kệ. Chúng ta sẽ dùng cuốc để cuốc đất và rồi chúng ta nói đại rằng đó là những con dao.

— Đó, đó ! Anh nói như vậy là đúng đó ! Tôi thấy là mình cần phải dùng cuốc mới đúng ! Tôi chẳng cần biết rằng như vậy có là nhân đạo hay không nhân đạo. Tôi chỉ cần cứu chú Jim mà thôi, tôi, cóc cần gì đến dư luận.

— Nhưng mình cũng vẫn cứ phải bắt buộc, Thôi được rồi bồ đưa cho tôi con dao đi !..

Tôi tỏ vẻ ngạc nhiên, đưa con dao cho anh Tom, mặc dầu anh đã có sẵn một con rồi,

(Còn nữa)

Cáo lỗi.

Xin tạm gác truyện dài «Mây Thành» lại một hôm.

CHÍNH LUẬN

Bước đầu

(Tiếp theo trang 5)

nói ngang hả. Coi chừng [illegible] đó nghe»

Trang nhỏ nhẹ :

— «Thì tụi tui thêu [illegible] cũng được, nét cũng khá có gì đâu mà đi kêu hư ao. Tụi tui đã không kể đến tiền công 13đ một cái mà đi đã giao lúc đầu. Chỉ để đến tiền chỉ thôi. Có thế mà đi cũng dọa đánh tụi tui nữa»

Chị Cúc thêm :

— «Dì tưởng tụi này dễ đánh làm hả»

Châu tiếp :

— «Hư hư ao, chứ không đi nói như vậy để cướp công lao của tụi tui hả. Tụi tui cũng không thèm, cho đi đó !»

Nói đoạn cả 3 quay về...

Mặt mày buồn thiu, đầy chán nản Châu than :

— «Sui quá, hồi sáng thấy 13 cái, em đã nghĩ là sui rồi, Bây giờ thì ngay chóc».

Cúc buồn :

— « Bây giờ về ăn làm sao nói làm sao đây. Thế nào má mình cũng mắng mình sao không hỏi kỹ chứ có ai hay rằng bà trảo chắc vậy đâu »

Trang thì thẫm than :

— « Trời ơi, mới lần đầu bắt tay vào việc mà đã thất bại » Thế mới biết bước đầu từ đời học sinh vào cuộc đời thật khó khăn muôn vàng.

Và cả 3 lang thang giữa con lộ trải dài, dưới những ánh sáng vàng vọt của những ngọn đèn đường. Thành phố đã khuya...

Dạo mát

(Tiếp theo trang 5)

— Để em cho nó 1 trận, em !...

Nói tới đó tôi đang thẳng 2 chân ra nhắm «thằng» đi tới đụng nhau cái cốp, thằng gà kêu trời (1 cách đau đớn). Tôi cũng trời (1 cách vui vẻ) chị ngọc hỏi :

— Gì thế được không

Hãnh diện tôi nói

Hết chỗ chê cụ ta đau quá kêu trời chị ạ chị Ngọc cười

— Vậy cho chừa.

Ồ lạ là sao mà thích thế. trả thù được tôi thấy thích ghê nơi, tôi về đến nhà kể cho chị Ngà nghe thắc chị thích lắm

Xe lại chở chúng tôi về nhà trong khi đít tôi cũng ê ẩm mà tâm tôi lại thích thú, đít tôi ê và cảm thấy nhẹ hồng khi vừa từ xe nhảy xuống, hẹ về tới thì lại thiu thiu muốn ngủ rồi. Vào nhà tôi kể lại cho chị Ngà nghe, chị cũng cười như tôi (vui vẻ, thích thú) con tôi, tôi chưa thấy buổi nào tôi vui như buổi chiều nay cả và tôi buồn cười và thế tả./.

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

Nhưng nào chẳng bao xa. Chỉ mụ thôi dường là chàng đã buông mình vào trong khe đá nó. Hoang từ này giờ tới vào trong khe đá, máu vẫn còn chảy mà hình như lại chảy nhiều hơn Cho đến nửa đêm thì chàng kiệt sức, và cảm thấy chắc [illegible] vô cùng. Nhưng giữa khi sắp ngất thì nghe như có tiếng gọi tên chàng. Chàng lắng nghe xem. Thì ra quả thật.

Chàng bèn cố nói to hơn lên :

— Ta đây ! Ai đã gọi tên ta ?

Tức thì chàng thấy ở phía trên đỉnh núi có một vật đen đen. Khi vật này hạ xuống, nhìn có ánh đèn chiếu sáng mới biết đó là một cỗ xe con Cỗ xe này trông rất dị kỳ mà lạ nhất là do bốn con ếch kéo. Trên xe có một người ngồi.

(Còn 1 kỳ)

Mẹ ghẻ con chồng

(92) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Hiền ơi ! Ba đây.

Hiền kêu lên :

— Con tức quá chừng. Phải chi.

— Thôi con là anh, nhịn nhục một vài ngày, mợ . vài tháng, một vài năm không chết đâu. Mau vô chòi, cởi áo ra rồi tiếp tay với ông Tư...

Nghe qua, Hiền không hiểu gì hết. Chàng đến gần cha :

— Thưa ba, chuyện gì ?

— Thì con cứ làm như ra sau vườn mà đào vàng ! Bình yên chớ. Vợ của con có nói gì không ?

Hiền đáp :

— Thì cứ mua bán đó. Có một người đàn ông tới để hăm dọa, lạ mặt, bận quần áo lụa lèo trắng [illegible] thì hắn chạy ra ngoài mất dạng.

— Phải người mập mạp, tóc bạc hoa râm không ?

— Dạ [illegible]

Ông [illegible] bầm :

— Hương hào Chín chớ ai ! Ác độc quá. Nó muốn cho ba ở đây một mình để nó giết [illegible] giết mình

Hiền cởi áo ra, cởi áo ra, Ông Tư Lung ở bên hè gọi Hiền tới để hút thuốc. Chó không sủa nữa, chạy theo thằng Trúc trở về nhà. Ông chủ nghĩ đến thầy hương hào mà ghen tức vô cùng, muốn giết thầy ta cho hả giận. Ông Tư Lung nói :

— Mình nhu nhược là chết ? Tại sao không bắt trói thầy hương hào ? Ông chủ có quyền đó chớ. Từ rày về sau, cậu Hiền cứ ở đây, đi một mình là bị tụi nó hành hung đó.

Ông chủ cau mày, nghĩ đến sự độc ác vô biên của con người. Ông muốn đi tu cho rảnh nhưng tài sản này để lại cho bà chủ và thầy hương hào thì hóa ra bất công. Ông nói.

— Đừng lo, Chắc bây giờ tới chiều, xảy ra chuyện lạ, Chú Tư nhớ dùm tôi. Mình tìm cách vô nhà chiếu phòng khách..,

Hiền hỏi :

— Mình không ở đây sao ba ?

Chó lại sủa inh ỏi. Ai nấy nhìn về phía thằng Trúc. Nó đi sau con chó, dáng điệu như sợ sệt, dè dặt.

Ông chủ đoán chừng :

-- Có chuyện nữa đó.

Hiền và ông Tư Lung đáp :

— Để con lo liệu cho. Con biết rồi. Cứ hăm dọa là họ sợ.

(CÒN NỮA)

Ra phố ai gặp chẳng mơ,
SINCÈRE máy tốt hàng tơ kén dùng

MITSUBISHI

MÁY MAY «SINCÈRE»

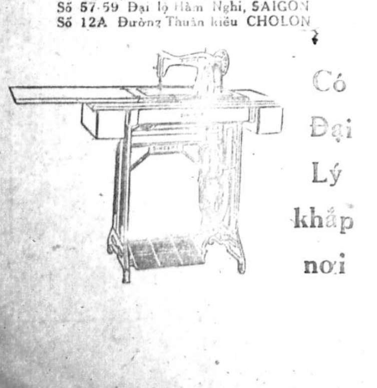
Có nhận đặt hàng
máy may MITSUBISHI
LOẠI KỸ NGHỆ

✤ HIỆU MÁY MAY TỐT NHẤT ✤ LỪNG DANH THẾ GIỚI
✤ TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ ✤ KIỂU ĐẸP DÙNG BỀN
✤ ĐƯỜNG CHỈ ĐỀU ĐẶN ✤ THÊU MAY NHƯ Ý

BẢO ĐẢM 20 NĂM
khan hiếm đã lâu

Hàng sắp về tới trong [illegible] đã hàng Sỉ và Lẻ [illegible] ngày 2-8-71

TẠI Công-ty Máy May STANDARD
Số 57-59 Đại lộ Hàm Nghi, SAIGON
Số 12A Đường Thuận kiều CHOLON

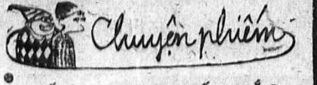


Có
Đại
Lý
khắp
nơi

Lò Bánh Mì Điện
«BONGARD» của Pháp
12m2 chạy điện, dầu mazout, dầu hôi than, [illegible]
nguyên trong thùng muốn nhượng lại với [illegible]
thể trả làm nhiều phần kỳ.
Xin hỏi : Ông [illegible]
số 579, Nguyễn [illegible] CHOLON

BANFOCINE
Thuốc Viên : (250 mg
00 mg
Xi Rô
Thuốc nhỏ mắt
Trị : BAN NÓNG — CẢM SỐT — THƯƠNG HÀN
HO GÀ — SƯNG PHỔI
ĐAU MẮT
VIỆN BÀO CHẾ TRANG HAI
5 Ngô thời Nhiệm Saigon
NHÃN HIỆU CHIM SƠN CA
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Kiểm nhận số 106—BYT/QCDP

số kế toán
lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Bồi bổ
ÓC VÀ TRÍ NHỚ
Thuốc
CERVOTONIC
KN số 510/BYT. QCDP. NGÀY 29-10-63



MIẾNG NGON ĐẤT BẮC

LÊ ĐỨC SƠN

(Tiếp theo và hết)

Muốn ăn ngon chỉ còn một cách nấu lấy. Ngày nào, chợ Xóm Mới cũng có bán thịt cầy sống và thịt luộc. Giá cũng phải chăng : 320đ. một kí ! Mua một ký thịt luộc có cả lòng với một kí về nướng chả, cũng nấu rựa mận thì quây quần đến sáu ông bạn cố tri cũng chả hết ! Chỉ tiếc là thịt sống thường bị chó gầy. Chả hiểu có phải vì ảnh hưởng song hành, kiệm ước ?

Cô gái bán thịt chó lúc nào cũng chăm chú đọc mục «Tìm bạn bốn phương» của tờ Văn Nghệ Tiền Phong. Gặp khách mua, cô thoăn thoắt thái thịt, thái dồi bỏ vào túi Nylon sau khi đã gói giấy báo cẩn thận «Che kín đi kẻo ông mang về bà nhà lại không chịu». Thêm một nắm lá mơ, nửa củ giềng. Chu đáo đến thế là cùng ! Phúc cho ông bạn bốn phương nào được cô coi là người tri kỷ.

Buổi sáng, thường có một bà cũng bán thịt cầy và ngồi ngay bên cạnh. Có lẽ họ bán chung một con thịt, nghĩa là cũng gầy như nhau, nhưng những kẻ ưa ăn thịt béo thường mua của bà mập. Vừa ăn vừa liên tưởng thì nó cũng thêm mỡ màng một chút ! Một bà vốn người Quí Nhất, Phát Diệm đã chế ra một món mới. Đó là nấu rựa mận xong, cho nhiều nước ăn với bún, ngon hơn sáo măng nhiều.

Tiệc xong mà lại tráng miệng bằng bánh cốm Cống Quỳnh thì nhất ! Hiệu bánh ở tít trong hẻm, gần nhà Bảo Sanh Từ Dũ, chỉ bán độc một thứ bánh cốm cho người ta sêu tết. Loại năm chục, loại một trăm, gói sẵn từng chục một. Ăn ngon như bánh cốm Hà Nội hơn hẳn thứ bánh quế để trong hộp sắt vuông mà các đám cưới hay dùng để biếu thân quyến.

Lâu lâu muốn hưởng hương vị trà sen thì bảo trẻ chạy ra hiệu B.V. gần Bến Thành mà mua bánh đậu xanh. Ông chủ B.V lúc nào cũng nho nhã trong bộ nâu sồng. Cửa tiệm nhiều khi đông khách nhưng ông bà chủ và cả cô con gái vẫn khoan hòa, hiền dịu, giữ đúng phong độ một gia đình nền nếp !

Có hai thứ bánh nhất định không chịu di cư vào trong này nên xin ghi luôn vào đây để làm tài liệu cho các sinh viên Chứng Chỉ Văn Minh Việt-Nam.

Thứ nhất là bánh cám thấy bán tại vùng Hà Nam thời Pháp. Chắc nó được phổ biến khắp cả vùng châu thổ sông Hồng Hà chứ không phải chỉ hạn chế mỗi một quê hương cụ Tam Nguyên Yên Đổ ! Đúng như tên gọi, nó làm bằng cám ! Chả là dạo trước, dân quê Bắc Việt rất nghèo khổ ; có những vùng dân chỉ được ăn cơm có nửa năm, còn nửa năm phải ăn cháo. Chợ quê thường cứ cách bốn ngày mới có một phiên và khi có phiên chợ thì hầu hết gia đình nào cũng đi. Chẳng có gì thì hái mớ lá chuối đem bán đổi ít khoai, sắn khô đem về. Nhưng cũng thành lệ là hễ đi chợ tất phải mua quà cho trẻ «Mong như mong mẹ về chợ» tục ngữ đã bảo thế ! Nhiều người nghèo quá không thể mua cho con nải chuối, hay chiếc bánh đa ; do đó mới sinh ra thứ bánh cám. Bỏ cám heo vào nồi cho một chút bột, một chút muối nấu cho chín rồi đổ vào những chiếc bát đàn nông lòng trước khi chuyển sang lá chuối. Rẻ tiền, ăn no nhưng dĩ nhiên không ngon. Mình nhờ ơn trời chưa bao giờ bị đói nên nhìn thấy bánh cám mà lòng dửng dưng, nguội lạnh, chẳng hề nếm thử. Hỏi thì các bà cười hề hề nói ăn hơi đắng, ngon sao bằng bánh đúc !

Thứ hai là bánh Ngói bán tại Vĩnh phúc Yên, làm bằng đất sét nung, đặc biệt dành cho các bà nhà quê. Bánh tròn dẹp nom như chiếc bánh bích qui, mầu đen đen. Hỏi thì các bà bảo ăn bùi. Thứ bánh này mãi đến năm 1955 vẫn còn thấy bán tại Hương canh. Ở thôn quê, người đàn bà nghèo khi có bầu hay ăn dở tức là nhiều khi họ vớ cả gạch ngói mà ăn như người dở dại. Có nhà khoa học bảo đó là vì cơ thể họ quá thiếu chất để cấu tạo bào thai nên họ ăn như vậy. Ăn ngói mãi quen miệng, đẻ con xong vẫn thèm, nên các ông chủ lò nồi đất ở Thôn Đình Ấm, sát cạnh tỉnh Vĩnh Yên mới lọc đất thật kỹ cho hết cát, cuốn thành khoanh dài, cắt thành từng bánh mỏng rồi cho vào lò nung dở dang thành Bánh Ngói. Mấy nhà khảo cổ Pháp thì cho là họ còn giữ vết tích tục ăn đất của giống người Indonésien

Có lẽ trong này chúng ta cũng nên hô hào lập xưởng chế tạo hai thứ bánh trên để sau này mỗi khi công tác xa xôi được nghỉ phép về thăm gia đình, những công chức quân nhân trong sạch, vẫn có đủ tiền để mua làm quà cho con cháu.

Nhưng xin dặn trước là nếu có trao cho chúng bánh Cám và bánh Ngói, nhớ nói đó chỉ là loại bánh không ngon đất Bắc, kẻo mang tiếng cho giải đất hiền hòa, có biển rộng, sông dài, có mùa xuân mưa bay tơi tả, hoa mận nở trắng xóa núi đồi, mùa hạ thơm ngát hương sen ; những trái vải chín mọng vùng Hưng Yên, Cam Bố Hạ, Bưởi Phủ Đoan, đào lê mận Cao-Bằng, Cốm Vòng, Hồng Lạng mà chưa biết đến ngày nào chúng ta mới lại được dịp thưởng thức !

LÊ-ĐỨC-SƠN

GIA ĐÌNH ĐIỀU DƯỠNG KHÔNG - QUÂN

phong sự

của ĐA-LA (ĐTH)

(Tiếp theo và hết)

Cười đã tạm đủ gia đình Điều Dưỡng lái xe vào bộ tư lệnh. Không Quân, lấy giấy tờ khám sức khoẻ, chích ngừa thuốc và Lệnh di chuyển từ phòng Du học.

Từ thời gian này đến lúc xuất ngoại, chúng tôi thuộc phòng Phụ tá Quân y/KQ để đi du ngoạn và thăm viếng các bệnh viện KQ toàn quốc.

Làn gió nam mát lạnh một buổi sáng sau đêm mưa làm tôi yêu đời hơn. Đan những ngón tay vào nhau, nhìn ra ngoài cửa đầu óc tôi hoàng toàn trống rỗng. Tôi nắm tay Thu Lan :

— Thu Lan ! Còn nhớ lại lần đầu tiên mình đến đây không ? Hồi đó Đào nghĩ bao giờ đến đây thứ !! nữa chắc lúc đó hân hoan lắm (vì ngành chúng tôi chỉ có 2 lần khám sức khoẻ 1 lần trước khi vào ngành và một lần trước khi xuất ngoại du học). Bây giờ là giây phút đó đấy Gần 2 năm trời rồi, Thu Lan có thấy mình thay đổi gì không ?

— Thay đổi nhiều chứ !

Ngả đầu bên ghế bành sát tường, nhìn ánh tia nắng nhẹ phản chiếu trên những hạt sương long lanh trong vùng xanh tươi mát của cây lá.. «thay đổi thì không đúng», tôi vẫn thấy vậy, sung sướng khi thấy mình còn cảm giác lo sợ không thuộc bài khi vào lớp học ở USAID, vẫn còn mong chờ chuông reo để đi mua quà và vẫn còn nghịch ngợm lén đút dưới lớp USAID với những chân cầu thang xa tắp, những buổi sáng chờ vơ bên ghế đá dò bài, những tầng mây lãng đãng từ lan can sân thượng nhìn xa. Đó là trường Trung học thứ hai của đời tôi, ghi khắc mãi mãi trong tâm khảm.

Mỗi buổi sáng tôi thường khấn trước bàn thờ Phật «Xin cho con mãi mãi an vui như ngày hôm nay». Có thay đổi chăng là cặp mắt được thấy rộng, thấy nhiều hơn những cảnh ngộ ngoài đời, những phi vụ tản thương những tiếng kêu gào thảm thiết của con bệnh trong bệnh viện Tôi nghĩ là : có lẽ làm lòng mình đỡ ích kỷ, bớt xa hoa phù phiếm hơn, và nhận hiểu được mục đích trong ngành mình chọn.

Ngọc Châu và Thi nghiêng đầu về bên nhau nói chuyện, thấy Thu Lan lặng yên nhìn ra sân, Đôi mắt được bầu làm Hoa hậu nhóm tôi buồn buồn xa xăm. Nhìn con người Thu Lan bây giờ khó ai tưởng tượng được « cụ » ấy lúc ranh mãnh đùa nghịch, trái lại nhìn Thu Lan lúc vui đùa khó ai tưởng tượng được một Thu Lan với đời sống nội tâm thật sâu xa, Tôi thích Thu Lan ở cả hai khuôn mặt đó, một đứa trẻ đầy dí dỏm vui cười yêu đời, một người con gái hiền hậu, đằm thắm tế nhị tùy theo mỗi khung cảnh môi trường.

— Nghĩ gì đấy Thu Lan ?

— Ngồi xích về đây không có nắng, Đào ! Nghĩ đi cũng có cái vui cũng có cái buồn. Vui vì sự nghiệp đã hoàn thành, buồn vì bỗng chốc phải xa với tất cả, ba mẹ các em bạn bè, tụi em nó còn nhỏ quá !

— Thì trong cái vui nào chẳng có cái buồn... À còn chuyện «anh Siêu» làm sao, có chịu chờ 4 năm không ?

Thu Lan giọng trầm trầm, từ từ :

— Người ta không yêu mình, cũng như mình chẳng yêu người thì làm sao mà chờ với đợi ? Đó chỉ là sự ưng ý của 2 gia đình. Kể cũng khó mà tìm được một gia đình tử tế thương yêu mình như vậy.

Chúng tôi nghỉ luôn ở nhà 2 tuần lo sắm sửa quần áo. Hôm nay mới trình Đại tá trưởng phòng phụ tá Quân Y, lệnh di chuyển, Đại tá y sĩ chỉ chúng tôi ra ghế :

— Kết quả thi của các cô ra làm sao ? Có biết chắc chắn bao giờ đi chưa

— Dạ giữa tháng 8 này ạ.

Các cô đã sửa soạn gì chưa ? Cần nhất, phải liên lạc với mấy cô Nurse đang ở Hoa kỳ để lo trước được cái gì thì lo và biết được chương trình học của họ, Mấy tháng đầu thế nào cũng lúng túng vì mấy «slang» (tiếng lóng) họ dùng và những danh từ y khoa chuyên môn,

— Chúng tôi cũng sợ ghê. Thưa Đại tá thật sự số vốn danh từ Y khoa chúng tôi chẳng có là bao.

— Mỗi chiều các cô đến đây chịu khó tham khảo thêm sách Y khoa ngoài kia. Lát nữa để tôi giới thiệu một vị cố vấn Hoa kỳ ở đây với các cô, có danh từ Y khoa nào không hiểu cứ hỏi ông ta và chịu khó hỏi thêm ông ấy những tiếng slang để khi sang Hoa Kỳ khỏi bị lúng túng.

Nghe nói, đây là một vị Bác sĩ học giỏi nhất cao nhất trong Quân Y. Càng tiếp xúc chúng tôi càng cảm phục kính mến vì hoàn toàn không tìm thấy ở ông một sự hách dịch phách lối với ai, luôn luôn giúp đỡ mọi người Sự bình dân, đứng đắn và sự quá chu đáo lo lắng việc học hành cho chúng tôi của ông làm chúng tôi cảm động chỉ biết lí nhí vâng lời,

— Bây giờ hết phải đi học rồi. Ngày 2 buổi các cô đến đây. Chiều học Anh văn sáng lo làm Quy Chế. Các cô phải xúc tiến ngay việc này đi đó là quyền lợi của các cô đấy. Mấy cô khóa trước về được vài màu áo rồi đi Hoa Kỳ mất,

Tiếng vị Bác sĩ thiếu tá cuối phòng, chúng tôi ngước lên và nhìn nhau do dự... Mới ở ngoài Dân sự vào, chữ «Quy chế» với chúng tôi hoàn toàn mới lạ, chữ soạn thảo Quy chế lại càng mơ hồ hơn. Đã bao lần Thiếu tá nhắc, chúng tôi định hỏi cách thức, lại thôi Thiếu tá có những nét nghiêm nghị đặc biệt làm chúng tôi e dè. tôi đánh bạo hỏi và trình bầy luôn sự e dè của mình bấy lâu nay, Thiếu tá trầm trầm giọng giải thích ,

— Chúng tôi đứng tuổi rồi, nên chẳng còn hấp tấp vui vẻ như tuổi trẻ nữa. Có thái độ nghiêm trang nhưng không phải là khó khăn nghĩa là khi các cô có việc gì cần đến tôi, muốn tôi giúp. tôi sẽ hết lòng giúp đỡ, Còn Quy chế à, đó là những điều khoản ấn định ngạch trật, lương bổng, quyền lợi, mẫu quần áo đồng phục vân vân.

Ngành Điều Dưỡng là một ngành mới trong Quân Y nên chưa có quy chế. Các cô nên soạn mới hợp với sở thích nhu cầu của các cô, chứ để chúng tôi, là thiệt thòi cho các cô đấy vì các cô phải chấp nhận thôi, với lại chúng tôi soạn làm sao về được những mẫu áo đồng phục hợp cho các cô ? Các cô nên tham khảo với các bạn Nurse bên đây và liên lạc với các cô Nurse đang bên Hoa kỳ, tôi sẽ giúp sức với. Chỉ có chính mình mới lo được cho mình chẳng ai thương mình bằng chính mình cả.

Thi ghé sát nói nhỏ với tôi :

— Có chứ, có Thiếu tá.

Đại tá trưởng phòng trở lại vấn đề :

— Các cô còn phải đến đây, lo tranh đấu vụ lương bổng của các cô nữa.

— Các cô biết lương bên Hoa kỳ của các cô bị thụt chưa ?

— Dạ, thưa đại tá. có nghe, nhưng chưa biết chính xác.

— Để tôi mời ông bác sĩ Th. vào đây, ông ấy mới ở bên Texas về để các cô hỏi ông ấy thêm chi tiết bên Hoa kỳ.

Chỉ một lát là tôi nghe thấy tiếng cười của Bác sĩ Th. người lúc nào cũng vui vẻ. hoạt bát. Bác sĩ Th trình bầy cả bằng những ngón tay với Đại tá và chúng tôi :

— Dạ thưa Đại tá em có tiếp xúc với 12 cô Nurse bên đó, được biết lương của các cô hiện thời, Hoa kỳ nó cúp lại, trước 16 dollar một ngày bây giờ chỉ có 6 dollar rưỡi nhưng đã không phải trả tiền ăn, ở, học hành. Còn thời gian học chính ra là 4 năm. Các cô ấy chỉ có 3 năm với mấy tháng thực tập. không được nghỉ hè, Nhưng thật ra 4 năm Hoa kỳ nó tính 3 năm là khoảng thời gian tối thiểu, trừ hao các cô thi rớt. Các cô biết trước khi đi phải mang theo những sách gì chưa ?

— Dạ chưa ?

— Phải xem lại Vạn Vật Lý Hóa đệ nhất. Học thêm Pháp Văn Tôi có xin được 1 số tài liệu cho các cô đấy. Tôi cũng chỉ các cô bên đó cách học Anatomy sao cho chóng nhớ. học phải luôn luôn có hình vẽ. Incarnate Word là một College nổi tiếng ở nước Mỹ về « nursing »

Tự dưng tiếng nói lớn của một vị Đại úy cắt ngang sự thầm chúa của chúng tôi :

— Lệnh di chuyển ngày 1/6/1971 Hôm nay là ngày 14-6-1971 mới đến đây. tính ngày để phạt mới được !

Mình luôn luôn thành thật rõ ràng :

— Thưa Trung úy phòng Du học bảo quá 15 ngày mới bị phạt cơ mà nghĩa là được chậm 14 ngày chứ với lại phương tiện di chuyển đều : « tự túc ». Thời gian di chuyển mất 4 ngày.

Cả phòng cười ầm.

— Các cô di chuyển từ Bộ Tư Lệnh/KQ sang bên Quân Y mất 4 ngày ?

Bỗng nghe tiếng ồn ào từ cửa phòng. Chúng tôi cùng đứng lên làm một màn giới thiệu :

— Đây bác sĩ Trung tá ở tận Nha Trang và bây giới thiệu với bác sĩ các cô Nurse thứ bảy các cô ấy thăm bệnh viện Nha Trang đó nhờ ông lo dùm trước ẩm thực và phương tiện di chuyển nhé.

Bác sĩ T người dong dỏng cao làm bộ đồ phi hành trông trọng thanh cao nổi hẳn lên. Ông gạt tàn thuốc lá giọng trầm trầm nhẹ nhàng nói :

— Các cô sẽ du học Hoa kỳ 4 năm chỉ. Về V.N thì nói tiếng Mỹ như gió (ông cười quay về Bác sĩ trưởng phòng) Đừng có bỏ bệnh viện KQ mà đi dạy Anh Văn nhé. Các cô sẽ được chọn ngành chuyên môn, các cô có biết các ngành đó chưa ?

— Rồi ạ !

Ông chỉ về phía tôi :

— Cô định chọn ngành nào

— Tôi thích «fligh Nurse» (Điều dưỡng phi hành).

Thi lanh chanh chỉ về tôi.

— Nó thích mấy cô «Hotesse de lair» lắm đó bác sĩ.

«Fligh Nurse» với «Hotesse de l'air» cùng ở trên 1 máy bay, nhưng «fligh Nurse» lo sức khỏe cho hành khách.

Tôi đính chánh :

— Dạ đó chỉ là ý thích của tôi. còn tương lai chưa thể nói được vì tương lai lại có nhiều cái do tương lai chi phối,

Một vị bác sĩ giải phẫu bên cạnh giúp vào ý kiến :

— Theo như tôi các cô nên học về «Anesthesist» (đánh thuốc mê). Các cô biết không, thù lao giữa người Nurse này và vị bác sĩ giải phẫu chia đôi. Nước ta còn thiếu nhiều các chuyên viên về thuốc mê.

Chúng tôi cười trừ, đứng dậy xin kháo từ Trung úy Đức cùng bước ra cửa, Đây là 1 vị trung úy học ngành « Bioenvironmentel Engineer » tạm dịch là (Kỹ sư y tế) ngành này chưa có ở Việt Nam. Trung úy là 1 người VN đầu tiên và duy nhất trong khóa học 20 người có 19 người Mỹ, đào tạo năm 1965 ở Hoa Kỳ. Chúng tôi có hỏi trung úy thì được biết đây là một ngành học trong y khoa có nhiệm vụ tìm những căn nguyên về vật lý. chẳng hạn như ánh sáng, tiếng động, các tia phóng xạ, các hóa chất. nhiệt độ vân vân nguy hại cho sức khỏe con người (nhất cho giới phi hành) và áp dụng những biện pháp thích nghi trong phạm vi khoa học cũng như y học để chống lại sự nguy hại đó. Trung úy Đức dặn chúng tôi :

Các cô phải chích T.A.B ba lần, À sáng thứ hai này các cô nhớ đến đây chích nhé. Chích thuốc này nó hành lắm, phải chịu khó một chút, nhịn quà sáng, chích xong uống ngay 2 viên Aspirine «và nhớ phải ăn đã ăn nhé. Nhớ sáng thứ hai nhé, có người chích riêng cho các cô. Đại tá sợ để các cô chích ở ngoài kia chung đụng với Nam Quân Nhân và không kín đáo.

Chúng tôi chào trung úy xin phép ra về. Lội cơn nắng buổi trưa nhưng tôi thấy lòng phơi phới vui tươi, Quên mất 1 Đậu Toefl thì phải giầu to chứ, phải thành lập 1 danh sách «quí vị bảo tâm» mới được. tiền thưởng của ba này, má, của các anh, họ hàng. «The last time» ở Việt Nam mà !

Nấc đầu của việc học đã bước qua Nghĩ đến chỉ còn 2 tháng nữa bất cứ cái gì cũng dùng bằng tiếng Mỹ cả. tôi đón đợi trong hồi hộp xao xuyến... Rồi gia đình sẽ đưa tiễn tôi ra phi trường. bước lên phi cơ với những hạt nước mắt thương yêu, sung sướng, mãn nguyện của tôi của những người thân yêu tôi. 4 năm nữa còn được làm học trò với sách vở, những chuyến du ngoạn các tiểu bang. Sự nghiệp. cuộc vui. tình yêu thương gia đình gói ghém trong cánh thư xanh, những món quà xinh xắn tạo nụ cười cho các em tôi. «Nợ tang bồng» đã thành hình «Cầu ước cho con mãi mãi được là hôm nay»

Mở các lớp chiều và tối
16-8 Toán Lý Hóa 12 A
Bài tập Vật Lý 12 AB
Do GS Hoàng Sa (LASAN – TABERD) phụ trách
Ghi tên : 256 Công Lý và 98 Gia Long SAIGON

16-8 — Đệ Nhị học lại (học đủ môn chính)
— Đệ Nhất Toán Lý Hóa (học suốt năm)
Tại Trung Học Trí đức 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đ Phùng)
Ban Giáo sư chuyên dạy. Lớp thi phụ trách
2-8 Các Lớp Toán Lý Hóa Căn Bản Buổi Tối dành cho học sinh mất căn cản và người lớn đã học lở dở

Nội dung quảng cáo
DALAT Có Gì Lạ ?
— Một trường Thương Mại đào tạo các nhân viên trung cấp đầy đủ khả năng để đảm nhiệm các dịch vụ thương mại và văn phòng.
— Với một chương trình đầy đủ các môn : đánh máy, kế toán, dân luật, luật thương mại, luật lao động, toán kinh thương, nghiệp vụ ngân hàng, sử địa kinh tế, khái niệm về chính trị, năng động tập thể, sinh ngữ ANH. Pháp. Nhật và những vấn đề cần thiết cho người phụ nữ tiến thân trong xã hội.
— Do một Ban Giáo Sư Đại Học và Trung Học giàu kinh nghiệm hướng dẫn,
— Học viên được giới thiệu đến thực tập tại các xí nghiệp trong nước vào dịp hè.
— Một ngôi trường đồ sộ, đầy đủ tiện nghi cho các học viên nội trú và ngoại trú.
— Muốn ghi tên nhập học phải có trình độ lớp 11 chương trình Việt và cl. lère chương trình Pháp.
Xin liên lạc với Nữ Tu Giám Đốc Trường Thương Mại Việt Nữ số 5 Gia Long, Hộp Thư 95 Đalat.
TRƯỜNG THƯƠNG MẠI VIỆT NỮ, một TRUNG TẬP THỰC NGHIỆP CỦA PHỤ NỮ VIỆT NAM.
Ngày khai giảng niên khóa 1971-1972

TRUNG - HỌC TƯ - THỤC Trường-Sơn
129 - 131 Lê văn Duyệt Saigon
2-8-71 Khai Giãng đợt 2
SÁNG 8giờ30 : Các lớp : 10 AB3, 11B3, 12A, 12B (đủ ban Anh, Pháp) 12C1 (Anh), 12C2 (Pháp)
CHIỀU 3giờ Các lớp 10AB và 11 A B.C, (đủ hai ban Anh, Pháp)
TỐI 7 giờ Các lớp 10 A B và 11 A.B.C (đủ hai Ban Anh, Pháp)
CHÚ THÍCH : Học sinh cũ và mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước. Lớp 12C3 (Anh và Pháp) học buổi Tối, sẽ mở vào ngày 16-8-1971.

Toán Lý Hóa tư gia
42 Trần quang Khải Tân Định
2-8
— Các lớp đặc biệt 11 và 12 AB và 6,7,8.9,10.
— Lớp 15 học sinh — giáo sư hướng dẫn từng người
— Kết quả tú tài I (71) đậu 38 4 Tú Tài II (71) đậu 60o/o
G. S : Trần duy Lạng, Huỳnh văn Xuân, Ngô trung Huệ

Anh Pháp Văn Lớp Tối
Với sự cộng tác của : Hội Việt — Mỹ : Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.
Phương pháp : thính thị.
Ngày thi : Lớp Anh Văn : 17g45 — 10-8-1971
: Lớp Pháp Văn : 17g45 — 27-8-1971
Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.
Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi trên.

9-8-71 khai giảng toán lý hóa vạn vật 11ABC
tại trường Lasan Taberd 53 Nguyễn Du
1.9 : 12 AC

Nhà May LAN 29-7 Khai Trương
175 Cô Giang Saigon
Do. Cô Điệp thợ chánh cũ nhà may Lê Phát chủ trương và tự tay cắt các kiểu áo dài Tay Raglan, Tay Dany Line. Áo dạ hội áo cưới và các loại áo kiểu mới.
ĐẶC BIỆT lấy giá Quang Cao 350đ một áo dài trong 2 tháng.
(còn 1 kỳ)

2-8 Tư Gia 26 Bùi Chu Saigon
(Trước nhà thờ Huyện Sỹ Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)
Toán Lý Hóa, Anh Pháp
Lớp 10, 11AB, 12AB Toàn ban GS thật kinh nghiệm tận tâm

LỚP MỚI 2-8 Anh Ngữ Trần Việt Anh
130 Pasteur lầu I Đ.T 93.567 trước rạp Casino Saigon.
Phòng học lịch sự, máy lạnh lớp 10 học viên Sáng. Chiều. Tối
ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, tiếp tân bán hàng trò chuyện hằng ngày, nhà hàng khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
ENGLISH FOR TO DAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi Tú Tài (khảo sát văn phạm, dịch thuật săn sóc từng viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ VĂN CHƯƠNG THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà.

Vườn trẻ Cửu Long
66 Trương minh Giảng Saigon,
2-8-71 Tổng Khai Giảng các lớp
Việt : Mẫu giáo đến lớp Năm (Lớp Nhất cũ)
Pháp : maternelle đến 7ème Anh ; lớp vỡ lòng.
XE ĐƯA RƯỚC — BÁN TRÚ

242A Ng Huỳnh Đức cổng số 6) P.N
Tư thục Nguyễn Dương
Toán Lý Hóa 11 AB, 12 AB Chiều Tối
2-8
TOÁN : Nguyễn khánh Do — Nguyễn Đình Loạt — Nguyễn
LÝ : Thượng Huyền, Hà Thanh Bình — Nguyễn Văn
HÓA : Phơi — Ghi tên trước.

Trung Học LES LAURIERS
2. Đinh Công Tráng Saigon (Tân Định) ĐT. 20.978
1) Ngày 1-7-71 : Khai - giảng các lớp Trung Học Việt
2) Ngày 16-8-71 sẽ mở thêm Lớp Mười Hai BAN AB
3) Ngày 23-8-71 Khai Giảng các lớp
Trung Tiểu Học Pháp tới lớp Terminale

Lớp Transistor THỰC HÀNH
Trên các loại máy : SONY, SANYO, NATIONAL, CASSETTE, AMPLI hãy ghi học tại Trường Vô Tuyến Điện 134 Võ Tánh SG sáng lập từ năm 1949 do Kỹ Sư Hiệu Trưởng Đỗ Hem Hiệu điều khiển.
Khai Giảng Ngày 2 - 8-71

Trường Nguyễn duy Khang
93 bis Hùng Vương, Thị Nghè
Ngã tư Hàng Xanh, Xa lộ)
02-8-71 mở các lớp :
12 AB và 11 AB học lại
— Mở thêm : 2 lớp 10AP, 2 lớp, 7AP, 2 lớp 6 AP

GIAO THÔNG NGÂN - HÀNG
SAIGON - CHOLON
(Trụ sở chánh thành lập 64 năm)
THÔNG CÁO
Trương Mục tiết kiệm XỔ SỐ MAY MẮN
PHƯỚC LỘC THỌ (lần thứ 4)

[illegible] Ngân Hàng chúng tôi sẽ được tổ chức vào ngày 31-7-71 hồi 15 giờ chiều tại lầu 6 Cao Ốc GIAO THÔNG NGÂN HÀNG Saigon, và xổ số theo số trương mục với sự chứng kiến của Thừa Phát lại và trong cuộc tổ chức có tiệc trà đón mừng Quý Khách tham dự hầu tăng phần hào hứng

Để kỷ niệm Đệ Nhất Chu Niên ngày thiết lập Qũy Tiết Kiệm «PHÚC LỘC THỌ» sắp tới và để đáp lại thịnh tình hậu ý của Quý Khách đã dành cho Ngân Hàng chúng tôi sẽ tổ chức cuộc xổ số may mắn lần thứ 5 vào ngày 30 tháng 10 năm 1971 hồi 15 giờ chiều cũng tại lầu 6 Cao Ốc GIAO THÔNG NGÂN HÀNG Saigon, dành cho các trương mục mở trước ngày 30 tháng 8 năm 1971, ngoại trừ các [illegible] thưởng đã quy định chúng tôi còn tặng thêm nhiều tặng phẩm quý giá cho những lô trúng thưởng (cách thức trúng thưởng theo y số trương mục xổ số) như :

Lô thứ nhất : 2 Máy truyền hình	1 cho Trụ sở SAIGON 1 cho Chi nhánh CHOLON
Lô thứ Nhì : 2 Bếp ga	1 cho Trụ sở SAIGON 1 cho Chi nhánh CHOLON
Lô thứ Ba : 2 Máy xay trái cây	1 cho Trụ sở SAIGON 1 cho chi nhánh CHOLON
Lô thứ Tư : 2 Nồi nấu cơm bằng điện	1 cho Trụ sở SAIGON 1 cho Chi nhánh CHOLON
Lô thứ Năm : 2 Máy xấy tóc	1 cho Trụ sở SAIGON 1 cho Chi nhánh CHOLON

Đảm nhận tất cả mọi nghiệp vụ Ngân hàng

Nhận mở Trương mục Hoạt kỳ (Chi phiếu cấp phát miễn phí), Trương mục Tiết Kiệm lãi xuất 12% đặc biệt đối với Trương mục Tiết Kiệm [illegible] lãi xuất chính 9% cộng thêm 3% tiền lời phụ (xổ số may mắn), và kể từ ngày 1-8-71 lãi xuất sẽ được tăng theo [illegible] của Nghị định Hiệp Hội Ngân Hàng. Định kỳ tồn khoản lãi xuất từ 12% đến 21% mỗi năm và quá 12 tháng [illegible] thương lượng sau. Mở Tín Dụng Khoản xuất nhập cảng, Chuyển Ngân, cho thuê tủ sắt : kho chứa hàng, cho vay tiền trung và dài hạn với điều kiện dễ dàng và giản dị, cấp phát chứng thư bảo lãnh và thuế vụ, Quan thuế.v.v..

Được tín nhiệm lâu năm
Hoan nghênh quí vị ký thác

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG kính mời
Địa Chỉ :
87 Hàm Nghi, Saigon, ĐT : 91551, 91552, 91070
158 Khổng Tử, Chợ lớn. ĐT : 36268, 39269

HỌC

NÓI, VIẾT CẤP TỐC

Anh-Pháp-Nhật

Do nhóm GS chuyên nghiệp ở Ngoại quốc về đã dạy kết quả nhiều năm. Lớp 8 HV. đủ trình độ viết và nói. Người lớn học để giao dịch, SV chuẩn bị du học hay học ở ĐH và HS học căn bản, văn phạm (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABC) Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Mỹ Viện Cẩm Thạch cần 1 người bồi phòng giỏi công việc nhà. Lương cao. 10 Hồ biểu Chánh. PN Gia Định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Kế toán và đánh máy

HOÀN VU

461 Hòa Hảo Cholon Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Kết quả chắc chắn.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-7 đến 5-8-71.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai-Đakao Sg.

Trường Tư Thục Chuyên nghiệp cắt may

CÔNG THÀNH

225/1 đường Cô Giang Phú-Nhuận dạy ngày 3 buổi : Sáng chiều tối Nhận học viên mỗi ngày

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn, Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Trường máy xe hơi

67 Hãng Thập Tự Saigon Khóa mới mở ngày 2-8-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Lớp Pháp Toán

dành riêng cho các em LÊ QUÍ ĐÔN - HỒNG BÀNG và TABERD — ôn lại 1 tháng trước tựu trường — nhận học sinh theo học thường xuyên. Ghi tên tại 15 B Phan đình Phùng (Đakao) với sự cộng tác của : Madame Rougier tân toán học dạy bằng tiếng Việt nhận ghi tên lớp 1 trở đi.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Nhóm cựu học sinh MarieCurie và J.J.R nhận kèm Math từ 6è đến 3è. Xin liên lạc 46/7 Hòa Hưng Saigon Đ.T. 40.002

SV (Y Khoa) cựu J.J. Rousseau tìm chỗ kèm trẻ mọi lớp. Thơ về : L.V-Khoa, T/4 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Nữ sinh viên y khoa, nhận kèm trẻ em từ Seconde trở xuống. Hỏi Cô Thanh 7 Hồ Xuân Hương Saigon chiều thứ 2-3-5-6 trước 6 giờ.

Sinh Viên năm thứ ba Đ HSP bantoán — Nhận dạy Toán, Lý Hóa Tân toán học từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc, Ông Tư- 191 Trương minh Ký Gia Định (gần đến nhà thờ Ba Chuông).

Một nhóm sinh viên Kỹ Sư (Phú Thọ). Nhận kèm Toán. Lý Hóa lớp 12 B trở xuống. Xin liên lạc Cúc - 59/6 Tô hiến Thành Saigon.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Ralan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm Ghi tên tại Nhà may: Hoa hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy xe hơi

TÔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. May dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực. tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn trị Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

AI ? HỌC SINH NÀO ?

— Mất căn bản từ những năm trước

— Đã học dở dang, bỏ lâu năm muốn học lại.

TOÁN LÝ HÓA căn bản Buổi Tối Đệ Tứ, Đệ Ngũ (ôn từ Đệ Thất Lục) Đệ Tam, Đệ Nhị (ôn từ Đệ Ngũ).

Trung học TRÍ ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây Chémmse dại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Anh Văn Trần Hưng Đạo

450/3 Trần hưng Đạo Saigon G.S. MINH HOÀNG (Chiều và Tối) 1-8 mở thêm các lớp book I, II, III, IV Đặc biệt « lớp giải đề thi Anh Văn » Tú Tài I, II (S-ngữ Chính và phụ)

Trường Chuyên Nghiệp
ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QĐ

491/25 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng ngày 2-8 và 16-8.71 (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh mạch in và nối : 1 tháng.

— Khóa sửa chữa thu hình đèn và transistor : 2 tháng

— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức, Đakao

3 giờ chiều thứ 7 31-7-71

BÁNH BAO nhồi bột làm liền khỏi ủ

BÁNH HÁ CẢO, bông hồng mặn. Dạy 1 khóa bánh 9 món ngon 2000đ học phí vào chiều thứ 7, 9 giờ sáng chủ nhựt 1-8-71. 1 khóa 10 món bánh, học phí 1500đ. Dạy từ món theo ý thích của các bà vào những ngày thường về nấu ăn, làm bánh

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Anh-Pháp-Nhật

Tận tâm dạy căn bảo thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100% Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà. hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg.

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ra Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu. v,v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Dạy tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất (Việt Pháp) Lâm 429 B Lê văn Duyệt Saigon.

SV Cao học, có Cử nhân giáo khoa lý hóa Chuyên dạy Toán Lý Hóa các lớp Đệ Nhất A.B (12). Thư cho Minh 391/2 Trần hưng Đạo — Saigon

Cours Particuliers De Français — Anglais — Allemand De 6es A Terminales. Cours Intensifs Pour Etud. A L'étranger S'adresser No 40 Lê Lợi Saigon (Chez Dr Danh)

Nữ sinh có tú tài II, cần chỗ kèm tư gia từ Đệ Tứ trở xuống xin hỏi 170 B Chi Lăng — Phú Nhuận.

CA-VU-NHẠC

Chuyên dạy . Guitare, Trống, Kèm Saxo, Accordeon. Bass, Solfège Vũ thời trang. Vũ dân tộc.

Luyện ca để trình diễn văn nghệ Đ. Nhạc Hội tại lớp Nhạc. Tinh Ca. (119 B. Trương Minh Ký) gần cổng xe lửa số 6.

Nhận trình diễn văn nghệ.

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân, Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi, tú tài I và II A-B. Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SG (từ 11g đến 13 giờ mỗi ngày).

Lớp kỹ nghệ lạnh
Miễn Phí

KHÓA 7, *Sáng*, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.C) hướng dẫn dạy : lý thuyết - Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Sinh viên Trường Cao Đẳng Công chánh mong tìm được chỗ kèm tại tư gia các môn Toán, Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống Hỏi Phượng 414/16 Lê văn Duyệt Saigon

DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề. Học phí Tượng Trưng tại 177 P.N.Lão Saigon

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh Pháp Đức Việt, Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại

Học : Conversation — Culture générale Reussir Vite, c'est Reussir Deux Fois

221/1B Trương minh Giảng Saigon

LỚP DẠY RÁP SỬA
Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 3-8-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc dưới học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN (Sáng lập năm 1951) 166 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Trường

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG — SAIGON

(trước chợ T.M.Giảng)

ĐT. 40529

☆ DO MỘT NHÓM KỸ SƯ TỐT NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT HƯỚNG DẪN

☆ CHỨNG CHỈ MÃN KHÓA ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM NHẬN

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng. giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP

- TRASISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN 1 trường có uy tín. căn bản và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Sinh Viên có kinh nghiệm và khả năng về Toán. lý hóa Nhận dạy bổ túc cho từng người hoặc từng nhóm, từ lớp 6 cho đến luyện thi tú tài II.

Xin liên lạc bằng thư về : Hải, 91 Nguyễn chế Nghĩa quận 8 Sg.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ - NỮ

Methode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris cắt theo Catalogue Lớp Sáng — Chiều Tối. Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon Khai giảng khóa mới 10-8-71.

GIÁO SƯ DO

Chị Em Chiêu Đãi ! Các căn cứ do quân đội Huê Kỳ trấn đóng đã từ từ rút đi, trao lại cho QLVNCH Các Bar lần hồi tan rã Chị Em hãy đổi nghề xửa soạn tìm Học Vũ G Sư DO Sau 10 ngày. Chị Em sẽ trở thành các Vũ Công thiện nghệ. Cuộc đời vì vậy sẽ tiến hương Bao ăn ở cho các Cô ở xa về học Tìm đến 14 Phan văn Hùm, Phòng C lầu1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, góc đường Lê Lai)

Nữ SV ĐH Sư Phạm năm tốt nghiệp ban Pháp văn tìm việc làm hoặc kèm từ 1ère hay lớp 12 trở xuống, (Français. Anglais) Hỏi 161A Chi Lăng Phú Nhuận Tel 41947

S.V.Y.K nhận kèm Pháp Toán Lý Hóa. Hỏi : Tuấn 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐỊNH

Thứ Hai 2.8 : Chiều 3g Dạy Bánh Nướng Trung Thu

Thứ Ba 3.8 : Sáng 9g : Bánh Pháp Pudding Diplomate Baba au Rhum Chiều 3g : Giò Heo Phúc Kiến đi Chả Cá Bát Bửu (Cơm Tàu)

DẠY CẮT MAY

Trường Việt Hồng 475 Phan đình Phùng S.G Mở trên 20 năm uy tín nhất thủ đô Khóa cấp tốc 2 tháng Dạy riêng từng người có bảo đảm. Âu Việt phục. Đồ đầm. Nhiều kiểu mới hợp thời trang Đặc biệt lớp hàm thụ các bà các cô ở nhà học được. Ngày 3 lớp Sáng Chiều Tối.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận it học viên thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu. học phí

— ÁO RAGLAN 2000đ00

— ROBE ... JEAN v.v. mỗi món 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 445 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 2-8-71)

ĐẶC BIỆT Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

Các bạn sắp học lớp 12AB

Cần có ngay bộ sách soạn đúng chương trình Cập nhựt hóa của Bộ QGGD.

Của các Giáo sư Đinh đức Mậu và Đặng văn Định :
1) Hình học và Hình học Giải tích (12B)
2) Các phép biến đổi điểm (12B)
3) Toán hình học và hình học giải tích (12B)
4) Giải tích học (12B)
5) Toán giải tích (12B)
6) Tân toán học đại cương (12B)
7) Bài giải tân toán học (12B)
8) Giáo khoa và Toán Xác Suất Thống Kê (12A)
9) Giáo khoa và Toán Điểm động học (12AB)

✤ Của các GS Nguyễn thanh Khuyến và Hà ngọc Bích,
10) Hoá học (12AB)
11) Tính hóa học (12AB)

✤ Của các GS Chu ngọc Thủy và Phùng thanh Loan
12) Vạn vật học (12BCD)

Trường Thi Xuất Bản

Đọc và cổ động báo Chính Luận

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — ANGLAIS
MATH — SC. PHYSIQUES
6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term.

Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ

Ces cours permettent :

— Une revision de la classe précédente — Une initiation à la classe supérieure — Une préparation aux examens — Des travaux pratiques intensifiés.

Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès. S'adresser au :

Nº 14 CAO-BÁ-NHẠ SG.

SAIGON
CHOLON
TRẦN HƯNG ĐẠO
CAO BÁ NHẠ
PHÁT DIỆM
CỐNG QUỲNH
14

Học sinh Biên Hòa lưu ý !!!

— Học sinh sanh 1954 muốn được HOÃN DỊCH 2 NĂM ??

— Muốn trở thành 1 chuyên viên ưu tú ?? Hãy theo học :

Trung Học Tư Thục NÔNG LÂM SÚC **Quốc-Thịnh** Quận Đức Tu-BiênHòa (cạnh Hội Đồng xã Tam Hiệp)

2-8

— 4 LỚP 10 CANH NÔNG (BUỔI SÁNG)

— 4 LỚP 10 MỤC SÚC-THỦY LÂM (BUỔI CHIỀU)

— Giáo ban : Kỹ sư — Cử nhân Thủ đô giảng dạy

— Mở NÔNG TRẠI lý tưởng để học sinh thực tập

— Trường MỞ LỚP LUYỆN THI CHO HỌC SINH MUỐN THI TÚ TÀI I PHỔ THÔNG

— Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng — làm việc luôn ngày chủ nhật 1-8

2-8 lớp mới 6-7-8-9-10AB-11AB-12AB

CHỈ BỔ TÚC **TOÁN LÝ HÓA** (sáng - chiều - tối)

12 B - 12 A - 11 B - 11A và các lớp LÝ HÓA 12 AB

G.S TRẦN MINH TÂM. NGUYỄN VĂN LUẬN, VŨ NGỌC HẢI, N. VIÊM

G.S : PHAN XUÂN PHƯƠNG. TĂNG THANH VÂN, THANH PHONG ĐẶNG QUỐC KHÁNH.

Ghi tên giữ chỗ trước 235 TRẦN QUỐC TOẢN CHỢ LỚN, (gần góc N.T. Phương)

ĐẶC BIỆT . Phương pháp mau kết quả. Tài liệu học tập Ronéo in đóng tập.

2-8 Toán Lý Hóa « Tư gia » Lớp 11 AB, 12 AB

GS BÙI THỤY HOÀNH

GHI TÊN (buổi chiều) 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Anh-Ngữ thực hành Nguyễn-thế-Thông

155, Trần Quang Khải, Tân Định, SAIGON

— Nơi dạy bảo đảm nhất cho quý vị cần NGHE. NÓI. VIẾT GIỎI GẤP để áp dụng hữu hiệu vào chức nghiệp. Xuất ngoại Du học, đi làm.

— Bài vở thật thực tế. lớp học, đứng đắn lịch sự, ít người — Giáo sư Mỹ chuyên môn — Tới lớp là phải nói. nghe như ngoài đời

4-8 mở thêm
(ĐÀM THOẠI. SƠ CẤP. TRUNG CẤP THÔNG NGÔN
(PHIÊN DỊCH. THẢO LUẬN. THUYẾT TRÌNH
(LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY

9 g 30 sáng
30.7-17
khai giảng lớp III

Luyện thi Kỷ Sư & Kiến Trúc

GS : VŨ MỘNG HÀ, HÀ XUÂN CHẤU, ĐINH ĐỨC MẬU

Ghi tên trước tại T.H.Trường Sơn, 129 Lê v Duyệt, SG

2-8 chiều 4g tối 7g mở **Toán Lý Hóa 12B, 12A**

3-8 chiều 4g tối 7g mở **Toán Lý Hóa 11B, 11A**

TOÁN : Nguyễn đăng Đại LÝ HÓA : Nguyễn văn Vỹ

Ghi tên chiều, tối **TRƯỜNG SƠN** 129-131 Lê văn Duyệt Saigon

Trường Bồ Đề Chợ Lớn

36 Trần.H.Quân
Đ.T. 37.568

KHAI GIẢNG ĐỢT II

2-8 SÁNG CHIỀU TỐI

— Ban Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm và nổi tiếng

— Học phí nâng đỡ : Lớp 6 : 500đ Lớp 7 : 550đ Lớp 8 : 600đ Lớp 9 : 650đ Lớp 10 ; 750đ Lớp 11 850đ Lớp : 11 CD : 1.200đ Lớp 12 : 950đ

— Trường sở . ba từng lầu : rộngrãi, mát mẻ, khu yên tĩnh.

— CHÚ Ý : Học phí lớp tối. mỗi lớp nhẹ hơn lớp ngày khoảng 100đ

TRUNG HỌC TIẾN ĐỨC

giảm học phí đặc biệt

50% cho học sinh ưu tú

20% cho 3 anh em ruột

25% cho học sinh gia đình tử sĩ, quân nhân công chức nghèo có giấy chứng nhận

477 Pétrusky Saigon

Tổng khai giảng 2-8-71 Sáng-Chiều-Tối từ các lớp 6 đến 12 ABCD.

THÔNG CÁO

NGÀY KHAI GIẢNG LỚP 11 AB HỌC LẠI — 11 CD MỚI — 12 ABC

2-8

— Quý vị Phụ Huynh muốn con em có CĂN BẢN VỮNG VÀNG khi vào ĐẠI HỌC hay XUẤT DƯƠNG và ĐẠT KẾT QUẢ DỄ DÀNG TRONG CÁC KỲ THI.

— Các bạn Quân nhân, Công. Tư chức muốn MAU THĂNG NGẠCH TRẬT

— Các em học sinh muốn RÚT NGẮN thời gian ở bậc Trung học.

Hãy sớm sáng ghi tên học lớp :

— 11 (đệ Nhị) AB học lại — 12 (đệ Nhất) ABC

— 11 C D hoàn toàn mới — Lớp Toán Lý Hóa LUYỆN THI TÚ TÀI 72 (Có lớp đặc biệt 10 học sinh) VỚI SỰ HỢP TÁC TRONG TÌNH HUYNH ĐỆ CỦA QUÝ GIÁO SƯ :

— QUANG HƯNG, NGUYỄN NGỌC SAN : Hình học giải tích. Hình học cổ điển — Toán tổng hợp

— VŨ BẢO ÂU, LÊ NGUYÊN : Tân Đại số -l- Cơ học -l- Giải tích.

— VŨ MỘNG HÀ, VŨ VĂN TIẾN : LÝ HÓA

— PHẠM LAM GIANG, NGUYỄN VĂN LỘC : VẠN VẬT

— PHẠM MẠNH CƯƠNG, VĨNH ĐỀ, TRƯƠNG ĐÌNH TẤN, VŨ CHÍ HÙNG : TRIẾT

— LÊ VĂN RUỆ, LÊ THẾ THỤ, NGUYỄN MINH ĐỨC, ĐÀO VĂN SƠN : ANH VĂN

— LÊ VĂN HUYỀN, NGUYỄN ĐẮC KHANH, DƯƠNG CÔNG HIẾN : PHÁP VĂN

Ghi tên giữ chỗ tại Trường QUANG MINH, 303 Trần quốc Toản Saigon. ĐT. 96.533

(Học sinh được học 1 tuần để chọn lớp)

ANH VĂN CẤP TỐC

tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm Saigon sáng, chiều, tối

Dưới sự hướng dẫn của Giáo Sư Tòng, 19 năm kinh nghiệm sư phạm Anh Ngữ, đã hành nghề tại. BẮC TRUNG, NAM và các quân trường danh tiếng, Tiến Sĩ WILLIAM, G.S. BAN, tốt nghiệp Tiến sĩ hạng ... G.S HỢP, Cử nhân văn khoa, tốt nghiệp Đại Học CALIFORNIA, Mỹ Quốc, Cử nhân Cao Anh ... 2-8-71 Mở thêm ANH VĂN DU HỌC, ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP (Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên, nhiều giờ thực tập và thính thị, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn để tranh thủ thời gian). Đặc biệt các lớp VỞ LÒNG BẢO ĐẢM. dạy cách ráp vần để học viên tự đọc bất cứ chữ mới nào, áp dụng phương pháp TRIẾT TỰ độc đáo nhất, giúp học viên dễ nhớ, ham học, và tiến bộ nhanh chóng.

ĐẶC ĐIỂM : Bác sĩ cố vấn Y Khoa để tăng cường trí nhớ cho học viên kém, máy luyện giọng tối tân ... TIẾN SĨ HOA KỲ điều khiển, lớp học rất yên tĩnh, lịch sự, mát mẻ. Sân để xe an toàn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, DIỄN VĂN, THƠ TÍN ANH PHÁP VIỆT NHẬT ĐỨC 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì, Saigon - Riêng học viên ở xa học bằng. TAPES thâu sẵn.

Toán Lý Hóa Trần Cao Mạnh

SÁNG — CHIỀU — TỐI

5-8

— Lớp 7—8—9—10—11 AB

— Trường BỒ ĐỀ CHỢ LỚN — 36 Trần hoàng Quân

Toán Lý Hóa G.S. TRẦN CAO LỘC

4-8 LỚP MỚI A.B 11; 10; 9; 8; 7; và 12

GS LỘC, LÝ, BIÊN, MẠNH : 84 đg KÝ CON Sg

Toán Lý Hóa Lớp Đặc Biệt HOÀNG - ĐỨC

25/14 Bùi Chu Saigon

2-8

— Mở các lớp mới : 7-8-9-10-11 AB và 12 AB.

— Lớp ít, săn sóc kỹ từng người. Ghi tên trước.

SÁCH MỚI

Nhà xuất bản TRƯỜNG GIANG trân trọng giới thiệu cùng quý vị Giáo sư và các bạn học sinh cuốn.

QUANG HỌC lớp 11 AB (chương trình cập nhật hóa của NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRỊNH GIA KHÁNH)

với những đặc điểm

GIÁO KHOA : gọn—chính xác

Bài tập : Chọn lọc — Có hướng dẫn, đặc biệt cần thiết cho người tự học

Trình bày : Sáng sủa — Nhiều hình vẽ.

ĐÃ XUẤT BẢN :

— VẬT LÝ HỌC 2 AB (Tập I và II)

TOÁN VẬT LÝ 2 AB (Tập I)

của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ NGUYỄN QUÝ HÀO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

Trung Học TÂN ĐỨC

341 — 343 Trương minh Giản Sg
(Đối diện trường Tiểu học Trương m. Giảng)

2-8 Mở thêm 4 lớp 6 mới (sáng, chiều, tối) Ban giáo sư tận tâm. Kỹ luật nghiêm.

Khai Giảng lớp tối

2-8 Toán Lý Hóa 12A-B tại Trường Phan-Sào-Nam

657 Phan Thanh Giản - SG

Ghi tên mỗi tối từ 6 giờ

Đậu Tú Tài I, II ABC năm 72

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH MUỐN CON EM ĐẬU TÚ TÀI I,II ABC năm 72 hãy ghi tên cho con em theo học lớp bảo đảm đậu mới thu học phí khai giảng lớp mới ngày : **2-8-71** sáng, chiều tối

— Luyện thi Tú Tài I, II AB

— Luyện thi Tú Tài I AB học lại

— Toán Lý Hóa, Sinh ngữ Việt (Triết) — Đặc biệt BAN CD ;

— Luyện thi Tú Tài I, II CD

— Luyện thi Tú Tài I CD học lại

ĐẶC ĐIỂM : ĐẬU MỚI THU HỌC PHÍ KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

Ban giáo sư danh tiếng : Pétrus Ký, Chu văn An, Sư phạm, Đại học

Ghi danh tại **THỦ KHOA** 710 Phan Thanh Giản, Saigon (ngang ciné Long Vân)

..Ồ VẬT RAO VẶT

BÁ.. NHÀ ĐỦ TIỆN NGHI

gần chợ trường, lầu điện nước, cầu tiêu, sân chơi (6x15). Lối chợ nhỏ Nhà Thương Dương Lá, Thị Nghè Hỏi 95 Hẻm cây Dương hoặc 38 Phan Chu Trinh Gia Định.

Bán nhà gạch 4x20m luôn đất, có gác, công tơ điện nước, trang trí thời trang. 235/16 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán phố kiểu biệt thự có bằng khoán, số 12 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Nhà bán gấp 500.000đ dài rộng vách tường, gác suốt, bếp riêng, điện nước. Hỏi 601/79 Lê văn Duyệt Saigon hay 250A Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán 780 vách tường lầu cây, gạch hoa, công tơ điện nước. Hẻm lớn tại 64/7A Phát Diệm.

Tiệm vàng Tân Trang bán số 224A Tôn Đản, gần chợ, trường học, nhà thờ, có đồng hồ điện nước mời ông bạn người Trung Hoa đã trả giá đến thương lượng.

Bán một căn nhà dài 12m rộng 3m2 có gác lửng, gần trường tiểu học Bàn Cờ đầy đủ điện nước, giá 650.000đ mua xong trao nhà ngay bán 1 xe Cady mới làm lại máy tốt. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão.

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx 18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 do 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

1T5 bán nhà mặt tiền đại lộ tiện buôn bán mọi ngành hiện khai thác ngành radio sản huê lợi tháng trên 70.000đ. Hỏi Radio Minh 325 Minh Phụng CL.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi gần trường chợ, nhà thờ, trung tâm đô thành khu yên tĩnh giá 3 triệu, xe nhà vì thương lượng tại số 23 Lương hữu Khánh, ...u trường Nguyễn Bá Tòng và nhà ...ở Huyện Sĩ.

Nhà bán, đúc nóc bằng, đất có bằng khoán 3m2x20m, nở hậu, tiện buôn bán mọi ngành, khu an ninh bậc nhất. Giá 3800.000đ. Số 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà đúc bán 4thx14th Hỏi 171/4 Cô Bắc.

Đất bán 1 mẫu tây cách cầu Bình Lợi bên này cầu, đường đi ngã cầu Hang mua ít cũng được phải trên ba trăm thước giá 3.500đ. một thước. Xin đến địa chỉ 183-185 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán nhà lầu đúc 32,thx5th, lối đi riêng từng phòng, có thể làm nhà Hộ Sinh, hay nhà in đủ tiện nghi. Hỏi 121/10 Ngô Tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần tiền bán rẻ 1 căn nhà 13mx4m3 có sân tiện nuôi heo, điện nước, giá nhất định 500.000đ vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi 2/9B Bạch Đằng GĐ.

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 từng rộng đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng hỏi Tô Châu 448 Lý Thái Tổ Saigon (mời bà trả 16 triệu đến thương lượng)

BÁN GẤP

nhà lầu mới xây, kiến trúc đẹp, biệt lập, sân rộng để xe, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 2 toilettes, đất 15mx5m giá tiền : 2T9 địa chỉ : 32/2B Hùng Vương Cholon (sau lưng Đồng Mic).

Bán nhà 2 tầng lầu đúc có sân thượng điện nước riêng, huê lợi hàng tháng 45.000đ giá rẻ cần bán gấp. Hỏi tại 281/26/7 đường Tr-Minh Ký Gia định. (gần văn phòng ấp Tân Canh).

Đi xa bán gấp, số 412 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền, mặt tiền có chợ hiện đang bán phở. Rộng 4thx20th có gác.

Nhà bán 2T6 có lầu,nước điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

Bán nhà Thuyên chuyển bán gấp nhà mặt tiền buôn bán, lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi 34 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon giá 4tr5.

Nhà 4x15m tường gạch, quạt trần, compteur điện nước khu lịch sự cạnh Cư Xá Kỳ Đồng chắc giá 1.400.000đ. Hỏi 14/28 Kỳ Đồng.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi cần bia có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng, 8 phòng, 6 quạt trần, mỗi tầng W.C riêng kiến trúc tân kỳ—đang cho ngoại kiều mướn. Lý tưởng cho gia đình đông người thích buôn bán. Cần tiền bán 3T4 (giao nhà trống hoặc tiếp tục vừa cho mướn vừa ở) Hỏi 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức, gần Trường ...hội Đại đi vào giữa chợ dãy hàng ...thịt).

...ÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

...lai lầu đúc, nơi thị tứ. Tiện buôn ...án mọi ngành 213 Hùng Vương ...a Định (Ngã ba Hùng Vương/ ...ạch Đằng).

1T650 Nhà mặt tiền 6thx 16th, tường xây, gạch bông, đồng hồ điện nước, sân để xe hơi, gần trường, chợ, tiện buôn bán, đằng sau trống có thể xây cất thêm. Xem nhà số 75/5bis. Trần xuân Soạn, Tân quy Đông, ...thương lượng tại 18K Cư xá Ngân Hàng QGVN Tân th. Đông.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất—kiến trúc đẹp—luôn đất. Điện nước—sân để xe—cửa hậu. Khu nhiều biệt thự—Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N

Thật rẻ Nhà bán đủ tiện nghi điện nước đồng—Hỏi 9B Cư Xá Vĩnh Hội.

Tân Định Nhà bán 4mx 16m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước bằng gạch men. Mát mẻ yên tĩnh, khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 38/10/22h Trần khắc Chân.

Nhà bán mặt tiền đường, tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 7x11 thước đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 129/38F/6 Bến Vân Đồn hông trường tiểu học Vĩnh Hội.

Villa lầu mới xây cất, 200thv, bằng khoán, khu Cách Mạng T.T.Bửu. Hỏi bà Lê số 3 Trần văn Thạch chỉ dẫn.

2T7 2 căn nhà tại chúng cư Minh Mạng Sg (trệt và lầu 1 liền nhau) khu phồn thịnh nhất vừa ở vừa kinh doanh mọi ngành. Và 1 căn lầu hai 600.000đ. Hỏi 82 Bùi Chu Saigon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

3 từng mới làm, gác lửng, sân thượng, điện nước, nở hậu, hướng đông, kiến trúc tuyệt mỹ cửa Phi trườngTSN, địa điểm tốt thích hợp mọi ngành. Hỏi 417 Trương minh Ký Gia Định (số mới 509).

Bán nhà 4mx7m có lầu ván, giá 450.000đ. Hỏi 600 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giao nhà trống.

Bán phố lầu đúc 4x20m mới xây cất xong 1 từng 6 căn, còn 1 căn điện nước Luôn đất và 1 lô đất trống 560th làm phố hay cất hãng. Hông trường Nhân Chủ 175/9 đường Nguyễn văn Thoại.

Bán rẻ Nhà gần chợ, nhà trường học chợ ông Tạ. đủ tiện nghi. Có lầu đúc 6m vuông dài 12mx6m. giá một triệu hai trăm ngàn mua xong giao nhà liền. Hỏi 259H3 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia định.

Bán 1 căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, 4 phòng vệ sinh, nhà xe, phòng khách và nhà bếp thật rộng. Tại 25C/8 Ngô tùng Châu GĐ. Hỏi 25C/11 cùng đường

Bán 2 căn mặt tiền đường Phạm thế Hiển số 712-714 Hỏi ô. Nguyễn văn Riêm, bộ Tư Lệnh Cảnh Sát trong giờ làm việc Gọi ĐT.2060 ban Vật liệu công xa.

Bán 700.000đ nhà gạch mặt tiền cửa sắt gác suốt tiện buôn bán số 294 Tôn thất Thuyết Khánh Hội. Hỏi 289 Tôn thất Thuyết.

BÁN GẤP

— BIỆT THỰ ĐƯỜNG HIỀN VƯƠNG SG. 401 THƯỚC V.

— NHÀ TÂNĐỊNH (ĐƯỜNG TRẦN QUÝ KHOÁCH), HẰNG SÁO) SAIGON.

— 1 GIÀN STEREO THẬT TRỨ DANH.

(Hỏi tại 407/28 Trương Minh Giảng Saigon) ngoài giờ làm việc.

Villa bán nhận

Đổi xe dư lịch 9x28th sâu rộng, nhà xe để được 3 chiếc, lầu đúc phía sau khu an ninh công chức đầy đủ tiện nghi giá 3.700.000. Hỏi 351/29 Lê đại Hành Cho Lon.

Nhà bán tầng trệt một Cao 6c 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân, có garage để xe, luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng, giá 4T. Hỏi Ô. Thu, 91 Nguyễn cư Trinh Sg. Đ.T. 99.652.

Bán nhà lầu 8mx30m đủ tiện nghi có Điện Thoại số 6B Bà Triệu Chợ lớn.

760.000đ nhà tường, gạch bông chỗ đậu xe, WC, douche, lavabo. Nhà tắm, bếp tráng men. Số 17/1A đường Hùng Vương nối dài, Thị Nghè, cách cầu Kinh 100m, phía có hẻm chùa Thập Phương (số 521) vào hẻm lối 50m. Xem nhà ngày thứ 3,5,7, từ 3—6g.

Xuất ngoại bán gấp nhà mặt tiền, gác suốt trang trí hoàn toàn, luôn cả bàn ghế, mở quán ăn, giải khát, rất tiện cho quý vị nào mua vừa ở, vừa buôn bán liền. Xem nhà 181B1 Trần Quốc Toản Saigon, 1 cặp loa CS99.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán riêng 4mx 16m, trung tâm thành phố, Compteur điện nước, an ninh, xe vô tận nhà, coi nhà suốt chiều. Số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán phố lầu đúc 5mx18m mặt hàng nơi đông đúc giá 3T8 và Villa 7mx21m giá 2T6 Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 2T2 lầu đúc, 1 tầng sân có thượng thừa tiện nghi đường lớn xe vào trong nhà tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Bán gấp nhà cư xá PhúLâm A Đầy đủ tiện nghi, Hỏi 18/i cư xá Phú Lâm A.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi, kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Bãng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc Điện thoại 90.498.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

860.000đ nhà gần đường đẹp, tiện nghi 113/5 Trần quang Diệu SG.

1 triệu bán một căn nhà gạch xinh xắn, còn mới, đủ tiện nghi, gần chợ trường. Hỏi 339/68 Trương minh Giảng Saigon 3.

Nhà bán 1T hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quân Hòa Hội) Chợ Quán. Nhà gạch bông gát suốt. Compteur điện nước giao nhà trống chìa khóa hỏi số 139/7.

Bán căn nhà đúc (4x30) có điện nước, xe vô tận nhà, khu yên tĩnh. Hỏi 5/3H Yên Đỗ.

Nhà bán 650.000đ có gác lót gạch bông điện nước Hỏi Tuyết 59-14 Huỳnh tịnh Của chỉ dẫn

Nhà lầu đúc bán, luôn 63m2 đất đủ tiện nghi. đi xa bán rẻ. Hỏi 280/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Công chức đi xa bán gấp, hoặc cho mướn mặt tiền buôn bán kế chợ 4x16m, lầu suốt tiện nghi, giao nhà ngay. Chắc giá 1tr2. Hỏi 46 đường Thái Lập Thành P.N.

Nhà bán 56/26 Lý thái Tổ Saigon nhà lầu cửa hậu đủ tiện nghi giá 1.800.000đ

Phố bán 2 căn lầu 1 từng đúc bán luôn đất 4mx24 dàn, nước, garage mới xây cất theo kiểu biệt thự biểu dạn chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm 3T6 1 căn.

Lầu mặt tiền 4 từng rưỡi, 30 Nguyễn thiện Thuật S.G.

920 ngàn nhà 4x14m có gác đẹp, điện nước riêng, vùng Dakao, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi 216 Đề Thám Saigon.

Bán Villa trệt đầy đủ tiện nghi. 347/177 Lê đại Hành Phú Thọ.

2T9 nhà trệt mặt tiền 3,4x18m nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện, nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà 427 Lê đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ).

Nhà bán gấp Hỏi 131/23 Trần quốc Toản Saigon.14mx4m Đầy đủ tiện nghi.

Pharmacie Bán lại tất cả tủ, kệ, quầy v.v...tính một nửa giá vốn mới đóng xài 5 tháng có cả đèn hiệu và thuốc men, phần nhiều thuốc chia và khan hiếm. Hỏi 44 Học Lạc Chợ lớn (Q.5. Sg.)

Bán 2 căn phố lầu đúc, có gác lửng, sân thượng, đủ tiện nghi, cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3x15m giá 2T6, đặc biệt cho ai đến mua trước. Thương lượng tại 475 Ng. tri Phương Cholon ĐT 50.776.

Pharmacie bán luôn nhà 4x30m đông khách quen. Hỏi 243 Trương minh Ký (nhà thuốc Tây Thanh Hòa) ĐT 41.835.

Bán gấp thật rẻ căn bìa, nhà ngói, gạch bông, có gác đủ tiện nghi. Compteur điện nước, 3mx20m, tiện bề buôn bán, gần chợ. 254/38 Bến Vân Đồn bên này cầu Dừa, hỏi Đê.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 4mx 35m. Hỏi : 180 đường Lục Tỉnh.

NHÀ BÁN THỊ NGHÈ

Phố lầu đúc 4mx18m, điện nước riêng và sân để xe hơi, số 1B Nguyễn hữu Thoại, tel 95660, giá 4 triệu 6.

Bán nhà 500.000đ, nhà ngói, vách tường, lót gạch bông 3mx17 Ngã tư nhà thờ Bác Ái về 200m. nhà số 260/2B Ấp Bác Ái 4.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Saigon.

Bán đất 560m có thể làm kho, Villa, xưởng Hỏi 20/1 Bà Hom hay 175/9 Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ.

Bán gấp 2 căn nhà đầy đủ tiện nghi, 1 căn 750.000đ—1 căn 1T250, 4mx12m. Hỏi 67/2 hẻm 261 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà bán 4m25m, giá 450.000đ. Hỏi 466 Quốc Lộ số 1 trước cửa Thương xá Bà Quẹo chỉ dẫn.

Nhà có gác bán gấp. Tại 1/60 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 1 căn phố trệt 3mx21m, có gác lửng, đủ tiện nghi. Giá nhất định 1 triệu 8. Hỏi 37 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (khoảng giữa Bùi thị Xuân—Trương Minh Ký). Mời Ông Bà trả 1 triệu 7 lại thương lượng.

Bán gấp nhà 3 tầng đủ tiện nghi. 185/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán tiệm tạp hóa đầy đủ tiện nghi Hỏi số 123/74 Trần Bình Trọng. Saigon.

Phố bán : giao trống. Lòng căn 3tbx12th. Đất 3x14th. Giá 1.500.000đ, hỏi 27/22 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Cần mua đất từ 700m2 đến 1.500 m2. Trong chu vi Nguyễn văn Thành, Lê quang Định, Phan văn Trị Ngã Năm Bình Hòa. Xin liên lạc 3A Nguyễn thiện Thuật Gia Định. ĐT 24 654

Nhà bán 3,7x40m gạch bông, lầu 1 từng có trải tapis. Trước nhà có sân rộng điện nước đầy đủ, giá 1T4. Hỏi 305E/2/8 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán nhiều phố luôn đất ba tầng lầu 4x21 hoặc 8x21 đủ tiện nghi. ĐẤT bán từng lô 4x26,có giấy phép xây cất, đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 449 Võ di Nguy PN. ĐT 40288.

Nhà ngói bán đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu buồng tắm, ngang 3m50 dài 13m chắc chắn 420 ngàn (bốn trăm hai chục ngàn). Hẻm 116/33/22 Tô hiến Thành Saigon.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc nóc bằng, 4mx21m nơi thị tứ, đất bằng khoán, đủ tiện nghi, kiến trúc đẹp. Số 144D đường Phú Hòa khu Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán Trần quý Cáp 550.000đ có điện nước. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ BÁN RẺ

— **2.600.000đ** : 1 căn phố lầu, 4x19th, điện nước riêng, sau lưng Đại Học Vạn Hạnh, đường Trương minh Giảng.

— **2.000.000đ** : 1 căn tầng trệt, 7,2x18th, căn bìa thuộc Cư xá Phú Nhuận, 3 ngủ lớn, garage, điện nước riêng. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu 1T4, Tiện nghi, compteur điện nước hẻm rộng gần đường. Hỏi 197/4 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Dịp may bán nhà 2 triệu số 134/1B Bạch Đằng (cây xăng Shell Hàng Xanh vô 200th) ngang 6th dài 22th, khu villa, yên tĩnh, nhà bìa mát mẻ, điện nước công tơ riêng, sân để xe. Nhà luôn đất tại Long Xuyên, ngang 10th dài 200th (bán hết hoặc 1/2) mặt tiền tiện buôn bán, mở phòng mạch, có cây ăn trái. Hỏi Ô. Giáo Thọ số 83/2 Thoại ngọc Hầu (đầu đường ngang Cái Sơn) Long Xuyên.

CƯ XÁ ĐÔ THÀNH

Bán phố lầu, dài 25m, chỗ để xe, Xem nhà cả ngày Chúa Nhật. Ngày thường từ 16g đến 20g. Vào cổng Cư xá quẹo đường thứ nhì bên trái, sau trường Bàn Cờ. Hỏi số 27 bis.

Nhà đất 700.000đ. Xây cất bằng béton còn mới, 50m2 đất có dàn nước tại mặt đường Trung Dũng Giadịnh, giao nhà trống Hỏi 178 Trần Hưng-Đạo Saigon, Tél 20.617.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước v.v... ngõ đi riêng, có gát. Hỏi 16/49 Kỳ Đồng Sg.

Bán căn bìa, đủ tiện nghi điện nước 5m50x20m. Số 12/29 Cư Xá Lữ Gia.

Đại lộ Nguyễn văn Thoại, vùng chỉnh trang Phú Thọ Hòa (vườn cao su cũ) nơi sẽ tập trung các Snack-Bar Saigon, có 2 căn phố lầu đúc đường Mai Khôi (số 42-44) 3 từng (8mx25m) có terrasse điện nước, ở ngay chợ tương lai (biện kho Mỹ), muốn bán cho thuê hoặc hợp tác khai thác. Xin hỏi tại đây hay Đ.T. 22.880, Ext. 221.

Bán 1 Villa thật đẹp, khu an ninh, yên tĩnh, gần chợ Gò Vấp, gần trường học, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rất rộng, phòng tắm, Toilette, Garage, đầy đủ tiện nghi, điện nước, vườn rộng, nhiều cây ăn trái, diện tích 13mx 22m, giá 2T8. Hỏi 25/8 hay 6/35A (số cũ) Lê Lợi Gò Vấp (sau Tòa Quận Trưởng Gò Vấp).

Bán nhà gạch 3m2x16m, gác suốt balcon mặt tiền đúc, nở hậu 4m, hướng Đông Nam, cửa bông, cửa hậu, lavabo, douche nước nóng, cầu ăng-lê, bếp đá men điện nước riêng. hẻm rộng 7m, khu an ninh 100o/o, có chỗ để xe hơi an toàn, cách lộ 20m, bán rẻ 1T5. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách thật rộng, garage, terrasse bằng, công tơ điện nước riêng, cất trên 120m2 đất có bằng khoán và 50m2 vườn, hẻm rộng xe hơi vô được, gần chợ, trường. Hỏi 284/34 Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ THUÊ

Cho thuê tầng lầu và từng phòng. Hỏi 4B Cư Xá 351 Lê Đại Hành.

Lầu cho thuê, lối đi riêng, đủ tiện nghi. Số TK 37/13 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon, cạnh tiệm vàng Vạn Thành vào một chút (quẹo tay mặt) 8000đ/1 tháng.

Cần cho thuê 1 Bar đường Ng. văn Thoại khu rất đông Mỹ gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon Buổi sáng

Cho mướn, phố mặt tiền (ưu tiên cho Bác Sĩ Nha Sĩ) hoặc bán đứt. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Cho mướn phòng vừa ở một cặp vợ chồng tầng dưới 14.000 vùng an ninh 520 Hồng thập Tự.

Phòng rộng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 410/3 Lê văn Duyệt Sg.

Gát cho thuê 2000đ 1 tháng thế chân 20.000đ, cần độc thân đứng đắn, nam nữ công tư chức, lối đi riêng tiện nghi. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự quẹo qua y tá hốn phải hẻm xi măng

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng, giờ làm việc.

Appt. phòng cho ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 148 Trần Quý Cáp Sg. Nước nóng, máy lạnh.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 8.000đ,—17.000đ, 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê kiểu thuê sạch sẽ an ninh đủ tiện nghi 637A Trần hưng Đạo.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà cho thuê lầu 1 diện tích 14x3,6, phòng trọ công tư chức độc thân (nam sinh). 1/15 Tự Đức Saigon Dakao (phía bờ sông).

Cho thuê appartement đầy đủ tiện nghi, lầu 3 Passage Eden Sg. Hỏi 72 Phan đình Phùng tele 25689.

Phòng trên lầu cho thuê 3000đ một tháng. thuế chưn 10.000đ dành cho độc thân hay vợ chồng son, tại số 15bis đường Lương hữu Khánh Saigon.

Cho mướn có thể chân biệt thự 3 phòng ngủ 2 khách ăn tắm nước nóng điệu 220x110 sâu rộng và vườn hoa. Trong nhà 240m vuông. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ô tô buýt vàng rẽ vào bên tay phải số 48/13.

Villa đẹp dư hai phòng đôi đủ tiện nghi có sân rộng đậu xe hơi tiện cho vợ chồng son giá 30.000đ00 một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Chín Dậu.

Văn phòng nhỏ cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mại và ngân hàng. có điện thoại. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Cho thuê chỗ làm giao phòng (4m50x3m50) Có một vợ chồng son không nấu ăn. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Nhận phái nữ độc thân ở trọ riêng biệt trên lầu đủ tiện nghi Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Cho thuê lầu 3 cao ráo sạch sẽ, mát mẻ. Hỏi 384/5 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê. Đủ tiện nghi. Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Tân Định.

20.000đ 1 tháng nhà lầu cho ngoại kiều thuê gần ngã tư Xa Lộ. nước nóng tủ lạnh, cửa lưới, meublé, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 269/34 hẻm Hùng Vương Thị Nghè GĐ (Ngã Ba Hàng Xanh đi vô 100th gặp hẻm lớn ngang tiệm điện «Sóng Vang» vô 60th sẽ thấy nhà bên tay mặt).

Nhận ở trọ, nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc, 1 tháng 4.000đ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Lầu đúc ba phòng đủ tiện nghi cho mướn 309/17 Trần Quốc Toản Saigon.

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 6x 12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi có tél, tiện mở mọi ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ v.v... Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần thuê hoặc sang 1 căn nhà (hoặc 1 phòng rộng) đủ tiện nghi ở các đường Nguyễn Trãi Thành Thái, Trần bình Trọng Sg. để dạy học. Xin biên thư cho GS Thanh Tước 129/231 Nguyễn Trãi Sg.

Appartement cho Ngoại kiều thuê rất rộng có bếp Frijidare lò ga nước nóng. (Võ Tánh Saigon) Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22845.

Nhà cho 1 nữ chức độc thân mướn 2500đ. Hỏi Mai 443/315 Trương minh Giảng lúc 18 giờ (gần phường TMG).

Phòng rộng đủ tiện nghi trang trí đẹp và nơi trung tâm thành phố cho ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền)

350đ phòng cho mướn ngày. tiện nghi. 242 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường Võ Oh Do Kwan.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

PHÒNG có bàn ghế, tủ, giường (nệm mousse) bằng Formi ca, quạt trần, lối đi riêng, điện nước bao tháng 7.500đ vợ chồng son 30/A Tự Đức nối dài Dakao, đầu đường rẽ mặt tới gốc dừa khô.

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

2CV du lịch rất tốt 470 ngàn. Fiat 600 460 ngàn. Datsun của NK 360 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy P.N.

TOYOTA CORONA EI

máy lạnh nguyên thủy chỉ De Luxe xe nhà ít đi tình trạng như mới, dư dùng bán rẻ. 43 Lê văn Duyệt SG

Bán Volkswagen đời NBR toàn hảo, sơn trắng. Hỏi 148/22F Yên Đỗ, trưa từ 12g-2g. chiều từ 5g-7g.

Đổi đi xa, bán gấp Taxi Fiat 600. 6 chỗ ngồi, đồng máy, sơn nệm toàn hảo, đầy đủ giấy tờ hợp lệ, đã đóng các sắc thuế bến,bảo hiểm và mới xét xe xong. mua xong là chạy kiếm tiền ngay. Xin hỏi tiệm điện «Phước Thành» số 173 đường Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Sửa chuyên môn 2CV làm 6 kiểu, sơn, sửa rẻ nhất bảo đảm kỹ lẹ. Tại 349-351 Pétrus Ký.

Bán xe du lịch

xe du lịch Ford Capri 1.600 GT số EP có máy lạnh radio đời 1970. Coi xe từ 12g-16g tại 171 đường Nguyễn Biểu Cholon.

Anglia du lịch, còn nguyên thủy, có Radio. mời ông trả 730 000đ thương lượng. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Opel Rekord, 2 cửa. NBU (EM). Hỏi trường Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Ford du lịch đời EK2444. Hỏi 26C3/A Nhất Linh Gia Định.

650.000đ bán gấp 1 Daihatsu EP 156 Trịnh minh Thế, Khánh Hội (hỏi ...u Phong).

Citroen 11 cấp vuông BN. 009 Lô S.Chung cư Minh Mạng Chợ lớn.

Bán 1Ford Bronco EE9 còn mới Nhà 135 Hồng Bàng C.L

Traction 11 Légere, máy. đồng. sơn, nệm hoàn toàn thay mới toanh. (Chưa Rodage). Người xanh xe thấy chịu liền. Mời lại 58A Trần Quốc Toản (khu Phê Bình) ngang Trường Đua Phú Thọ (sở Trồng Tỉa, đồng tác).

Bán Camion Dodge 600 đóng thùng, giàng, có thể tháo rời thành thót dịp phu chở 10 tấn mới tinh chưa chạy. Có bảo hiểm, dư dùng bán. Hỏi 27 Phủ Kiệt (hông Ngân Khố) hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội ĐT 20.869

MAZDA 1000 EO PU.3...

Bành Secour còn lâu. Mui thiết, bằng nệm, Sỹ Đạt 45 Phạm Hồng Thái Saigon.

Từ 12h đến 22h

Giữ gìn rất kỹ. Radio máy lạnh Mark IV mới toanh Toyota Corona EG9... 9 nút bán rẻ. 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa). Xem xe 12h đến 22h. «Mời ông & Salon Auto lại gặp».

Toyota Mark II Familiale EI 9... màu trắng, tuyệt đẹp.Mời quý ông trả 1.450 000 đồng đến thương lượng. Hỏi 34A Yersin Saigon.

Bán xe Jeep cabô cao hoàn toàn mới. Hỏi 51 Ngô Tùng Châu Saigon.

Taunus 12M Familial thùng Origine. ED 4536, một đời chủ, bán đẹp như Mazda 1000, chắc giá 690.000đ. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

Chevrolet 58

Tình trạng tốt có radio Hỏi 477/10 Nguyễn tri Phương CL.

Bán gấp 1 Toyota T25. VTN EO 6 dầu. Tại 414 đường Tùng Thiện Vương Xóm Củi Quận 8.

Contessa bán 1300 còn nguyên thủy toàn hảo bán rẻ. 680 Phan Thanh Giản Saigon.

Taxi Bán Renault 4C.V BO-BS thật tốt hỏi 353/17 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Saigon.

Bán Honda N360 du lịch EI 99., bán gấp, Radio, quạt. Hỏi 022 Lô T Chung cư MinhMạng.

Consul 315 đời EB... xe rất tốt có Radio, bán gấp. Hỏi 89 Chi Lăng Giadịnh.

Bán 1 xe LaDalat số EQ đã làm mui cửa nệm toàn hảo bán giá dưới hãng coi xe 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Ford 2,5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

Bán Toyota Corona Mark II EO giá 1.400.000đ. Hỏi 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Carpot cao -|- Himan du lịch -|- Hino vận tải nhẹ 60 Lê đại Hành, bên hông phải BV Chợ Rẫy.

Mazda SS đời EI Radio, máy lạnh, màu trắng. **TOYOTA P.U** đời EH. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Benne Bán 1 xe Benne hiệu Dodge 600 EP, 1 đời chủ (tự lái) Hỏi vựa gạch cát Văn Ngọc 80A Hương lộ 14 Gia định.

Bán 1 Toyota Corona Familial EH .. ít đi, 1 Taxi NBU đời mới. Tất cả còn mới nguyên. 202A Lê quang Định GĐ.

Bán gấp, rẻ một (1) xe Mazda 1000 Pick Up, EI, một (1) xe La Dalat mới lấy trong hãng ra EQ.... Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phúnhuận. Chiều từ 18 giờ.

Xe hơi Vespa nhỏ gọn đẹp 22/2 Cư xá Lữ Gia.

MAZDA 1000 PU EH

Một đời chủ, mui bố. bán hoặc đổi xe du lịch 494 Lý thái Tổ Sg.

Toyota 800 Familial EH

Radio. An ten tự động ít đi. 494 Lý thái Tổ Sg.

Datsun 1000 PU. EO

mui bố bằng, nệm còn mới toanh giá 1T.2 Volswagen Microbus EB bằng nệm mới giá 700. Bán 1 trong 2 chiếc. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia Định (Ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

DAIHATSU 360 P.U EO

Cần bán rẻ xe thật tốt. do 527 Phan thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc.

Mercedes 220S đời EH có máy lạnh. ra dio antenne autom.sơn trắng, tình trạng tốt. Coi xe tại 81 Nguyễn Trãi Chợ lớn (gần trường học Bác Ái.)

Volkswagen Microbus ED xe của Linh Mục xử dụng kỹ, tất cả còn origine, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Mazda 1000 EO mới đóng Familial thẻ xanh đã điều chỉnh. Xem xe suốt ngày, 235 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia Phú Thọ).

Bán Peugeot 203 EM Hỏi 199/14 Trần Quốc Toản

VOLKSWAGEN Série BR Bán hoặc đổi xe : Dauphine, Simca, Toyota 800 PU Sơn đồng máy vỏ ruột toàn hảo mời ô Bà trả 900 000 đ đến thương lượng Coi xe 175 Trần Bình Trọng Trưa 11giờ đến 14 giờ Chiều 17giờ đến 20giờ.

Simca Elysee máy Flasl tình trạng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 36/20 Cách Mạng (Carton Hotel vào trái).

Bán gấp Taunus 12M de luxe máy, đồng sơn, nệm mới toanh chắc giá 750.000đ. Hỏi 164/28 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Cần bán 1 Volkswagen Microbus đồng, máy mới làm. Xem xe 41/2 Duy Tân Saigon hỏi ô. Vinh.

Toyota Corona Familial EH toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

T. Corona ED du lịch thật tốt, có Radio. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu Hijet EP, 9 nút, 1 đời chủ, cabine cửa nguyên xứ, đồng Familial thật đẹp. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda du lịch EI, 1 đời chủ, ít đi như mới, bán gấp giá hạ. 145/38 Nguyễn th. Thuật Saigon.

2CV EP hoàn hảo, đổi đi xa, bán gấp, 780.000đ. Hỏi 680 Phan thanh Giản.

Bán 304 mới tinh từ Pháp về, EP, chín nút. Hỏi 58/1 đường Duy Tân.

Jeep...Jeep...Jeep

Đủ loại Jeep, cạt bô cao, cạt bô bầu, Chassi. long, Chassi Court, mời quí khách đến 66 Võ Tánh Saigon để chọn lựa.

P 203 MÁY 1T3 DU LỊCH

Có Radio ăngten tự động 3CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Renault 1T4 thật tốt đã đóng thành xe đò bán gấp. 1/1 Phạm Hồng Thái GĐ ngang nhà giây thép gió Chí Hòa.

Bán gấp xe WonWagen đời EL 790. màu trắng. Rất tốt. Dư dùng. Giá nhất định 650,000đ. Mời đến 159 Cô Giang Saigon.

CẦN MUA

Daihatsu PU 360 Hijet mui tôn giá cao (để dùng). Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat) ĐT 50732.

2CV Fourgonnette NCE/EL. máy mới làm, đồng sơn toàn hảo, 5 vỏ ruột mới bán gấp. 212 đường Bắc Hải Chí Hòa Sg.

Cần mua nhiều xe Daihatsu, Mazda, Toyota loại pick up Cao Tùng 224B Pét ru Ký Cho lon (bến xe An Đông).

Hillman rất tốt, bán gấp. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản Sg (hay 87 Kiều Công Hải).

Vận tải Desoto dầu (600). EP (2 dầu) vừa hết Rodage. còn mới nguyên. Xem tại 205X bến Chương Dương Sg.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

MAZDA 1500SS - EO - 5

xe màu trắng sữa, máy lạnh origine, radio, cassette, cần tiền bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Toyota Hilux pickup, vận tải nhẹ EO. Hỏi số 191/8 đường Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh. Hỏi Cô Nhai làm dậu hũ.

Fiat 1300 EC..

Du lịch có Radio và K.C xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay cần bán 508 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán Dauphine Renault EL đồng máy sơn nệm toàn hảo. Hỏi 549/15 Phan đ. Phùng Sg

Bán Gấp xe Traction 11 cốp vuông thật tốt hỏi 285 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Datsun 1300 Vận tải nhẹ đời EI 9... Có mui tol Radio Cassette xe mới bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

La Dalat mới kéo hãng ra bán vốn Hỏi 15 Nguyễn gia Thiều Saigon Tel 23864 (đến 214 Phan đình Phùng quẹo tay mặt).

Traction 11L cốp vuông 240.000đ. Hỏi 712 số mới, đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh Gia Định, coi xe suốt ngày.

VOLKSWAGEN VARIANT

Anten tự động xe còn mới tinh, ít sử dụng bán. Hỏi số 213-252/2 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Xe Pontiac StationWagon bán rẻ đời ED còn rất tốt. 232 Pasteur Saigon.

Bán 1 xe Desoto 300 Benne EP.95, 1 xe Traction 11N EP.69 Trung tâm tạm cư Phú Thọ góc trường đua ngang số 16 đường Lữ Gia.

850 ngàn xe Peugeot 203 máy sơn đồng nệm mới, làm cẩn thận, mua dùng ngay khỏi sửa. 171 Phan thanh Giản Sadec.

Triumph EP, dành cho người chịu chơi. 17 Thánh Mẫu gần Tòa báo Xây Dựng Ông Tạ.

Mazda 1500 EH du lịch, deluxe, bán hay đổi xe Pick up. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Bán Citroen 11 Normal đồng, sơn, máy tốt. Hỏi 445 Phan đình Phùng.

Toyota Mark II vận tải nhẹ đời EO bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Toyota Mark II

Vận tải nhẹ, 1 chủ, còn tốt nguyên thủy bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản.

Daihatsu 1000 EI, vận tải nhẹ đầu dài và Vespa Sprint EI. 479 Lý thái Tổ Sg

Mazda 1000 Deluxe EO.5... xe mới ít đi. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Bán Peugeot 203 Décapotable số máy 1 triệu 75 và Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn. Hai xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

Toyota T.25 PU mui tole lưới sắt một chủ. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

365.000 Zéphyr Six máy sơn đồng mới 598/21 Võ di Nguy (25A Cư xá P.N. ngang sân Golf—căn cuối).

620.000 Honda (vận tải nhẹ) EO toàn hảo. Hỏi ông Tuấn 29 Hàn Thuyên giờ làm việc.

750 ngàn xe DS-19 tình trạng toàn hảo Hỏi Garage Tứ Hải 106B Lý thái Tổ Saigon.

Bán Taxi Peugeot 202 đồng máy mới làm hoàn hảo số hông 7178 xe đang chạy chủ lái lấy Hỏi TS: Thức số 93/J Trại Gia binh Đào bá Phước, đối diện đơn vị 3 quản trị trung ương đường Tô hiến Thành Saigon. Từ 12g-15g.

Sửa làm máy Cortina Taunus Vauxhall chuyên ... 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Lâm thợ máy.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Mercedes 190, đời NBS đồng, sơn, máy vỏ ruột. toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương gần ... An Đông Cholon.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Desoto Microbus

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

Bán xe Toyota MZ-71 mới toanh đời chót. ... trắng nệm đen, số X, bao qua tên liền 4T3. Hỏi bà Anh, 143 Cống Quỳnh. Đ.T. 22.323. giờ làm việc.

Bán Taxi Fiat 600 đời ED 6 chỗ ngồi một đời chủ, còn nguyên thủy ít chạy. Hỏi 113 đường Nghĩa Phát gần chợ Nghĩa Hòa Ngã ba Ông Tạ ấp Lộc Hòa.

TOYOTA COROLLA Cần mua lại xe Toyota Corolla hỏi chủ Hiếu—dãy thứ 4 tay trái Cư xá Chu-mạnh Trinh Chi Lăng (28/1).

Xe bán hiệu International đời EH 6886 Vận Tải nặng giá phải chăng liên lạc tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corona

ED DL radio Cassette ant tự động 5 vỏ trắng đen mới tinh gần toàn chỉ deluxe thật tốt 33 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Jeep Willys hoàn toàn tốt tại 12 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ Saigon).

Peugeot 404. 67. EI Taunus 12M EF Radio—Toyota 800 EI.3 — Peugeot 404 EC Radio Cassette — Mazda 1200 EI.9. Xem xe 224 Trần quang Khải.

Cần bán 3 xe Toyota kiểu Lite Stout 1200 còn tốt. Hỏi 23 Quang Trung Phan Rang.

Xuất ngoại bán gấp Mercedes 220S EI... ... del 68 Radio Cassette. Hỏi ... 13C/11 Kỳ Đồng Saigon.

MAZDA 1000 DELUX

Xe du lịch EO 7 nút, xe ít đi, còn mới nguyên, Một đời chủ màu trắng, có radio. Bán gấp. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

SIMCA 100...

...ưng ngay. cần bán ... Tô Saigon.

Bán 1 Fiat — ... máy và ... 1 chiếc xe hơi Ladalat. Hỏi 40-42 đường Võ Tánh — Saigon.

Bán 1 Desoto du lịch đời 58. 1 Mazda 1000 PU đời EO Nhà mặt tiền 4m5x25 tiện đường xe và buôn bán mọi ngành ở Hương Lộ 15 Phú Thọ. Hỏi 416 Bà Hạt

P404 trắng EP chính hãng, máy Mark IV, chỉ Super luxe, radio cass, ant. tự động, 3 loa Pionneers, máy toàn hảo.

Mercedès 190

đen, nệm đỏ, máy thật tốt, ít đi, xem xe vừa ý ngay. Tặng thêm phụ tùng origine : đèn lái signal... Hỏi 234 Gia Long Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Đi xa Bán gấp một 2CV tình trạng hoàn hảo giá 700.000,đ hỏi 173 Phạm hồng Thái (GĐ) (Lê văn Duyệt nối dài) xem xe cả ngày.

Mazda 1000 EH

màu trắng nguyên thủy. Radio. Do nữ chủ nhân lái giữ kỹ Bán rẻ. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg

Bán gấp Opel 1900L số EO.7. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 51.796.

Bán thật rẻ xe Nash Rambler đi (350.000đ) đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi 7 lô 45 mặt tiền đường Vườn Chuối Sg.

Bán Jeep Carpot cao toàn hảo 212/8 Trương Tấn Bửu P.N.

Mazda 1500 DL EH bán, 1 đời chủ, Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

JEEP Capot cao bán giá phải chăng xin hỏi 237/10 Ng-Thông nối dài (phía sau Chi C.Sát Đỗ văn Liêm, Cổng Bà Xếp Hòa Hưng).

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Peugeot 203 NBR—Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Microbus—Simca NBL.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

MƯỚN·XE

•Giá rất cao, có thể chánh do cơ công ty ngoại kiều bao thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi ...bis Chi Lăng Gia Định, ĐT.31.637.

NHẮN TIN

Thg. Tùng Tuyển Đức về gấp. ĐẶNG VĂN ĐỆ

NHẮN TIN GẤP

Binh I PHẠM VĂN CHI, Sq : 67/815482 thuộc Tiểu đoàn 4/32 (SĐ 21) KBC 4697, được tin này về gấp. Cha chết. Mẹ : NGUYỄN THỊ THẦN

SS50 ĐỎ HỒNG QUẦN Số GĐ 43439-1. Mất tại Liên Châu. Xin chuộc với giá 50.000đ. theo luật giang hồ. Liên lạc với 93/4 Nguyễn văn Học GĐ.

Chị Sáu Tuyết

Chị về gấp, tía đau nặng, gia đình trông chị về, mọi việc thu xếp xong ở xa cho biết liên lạc hoặc biên thư về cho Duyên 40/8/2 Nguyễn Khoái hoặc 60 Võ Tánh Đ.T. 93.072, xin 104.

NG. KỲ DUYÊN

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng Đông Tâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT.23417.

Chuộc Honda dame xanh mất tại đường Phan Liêm Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi học viên Hải, 17 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 22.729.

Chuộc xe tôi có mất một xe Honda C50, số máy SB7664A, số sườn 071518-270644 trước nhà hàng La Pagode xin chuộc lại với giá phải chăng. Liên lạc số nhà 55/11B Phát Diệm Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Con gái Thái - Nguyệt - Hương, sanh ngày 15-8-1952 tại Vinh (Trung Phần). Thẻ căn cước số 00105885, cấp tại Quận 5, ngày 13-1-1969. Đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 20-7-71. Ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Mẹ
Bà TRỊNH CHI

Xin chuộc xe

Ngày 21/7/71, Bạn Tùng có đi nhầm chiếc xe Honda Dame C50 màu xanh, số đăng bộ GĐ 3526-D, số sườn 056730, số máy 191051. Xin mang lại gặp cho chuộc (sẽ thương lượng) Cam đoan và thề danh dự theo luật giang hồ, không làm khó dễ.

LÊ HẢI SƠN
220/61 Trương minh Giảng.

Mất chó Fox cái đen đốm vàng. Tên Ni. cao 40 phân, hàm dưới có 1 răng lòi. Ai tìm thấy xin đem lại 27/2 Hiền Vương. Xin hậu tạ.

Nuôi trẻ

từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác sĩ trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tử Chính 219 Trương minh Ký ĐT. 40675

Bán Lambro EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa Radio Đình Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Honda dame, SS-50, 71, Suzuki, Yamaha dame đời mới, Lambretta EA 7..., Vespa EJ, Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda C-50 Xanh SS67 Suzuki M12 mới toanh Bán rẻ Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Vespa, Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda 125, EI xe thật tốt 285.000đ (bao sang tên) 1 Honda CB250, 170.000đ (bao sang tên). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda dame xanh và 1 Yamaha đàn ông còn mới ít đi. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

CẦN MUA GẤP HARLEY

mua gấp 5 chiếc Harley số chân, Demajeur càng tốt. Hỏi Thượng/Sĩ Thảo trại gia binh Đào Duy Từ (40 căn) KBC. 6447 hoặc biên thư cho biết địa chỉ.

Honda SS50V xe mới tinh bán rẻ. Hỏi 6 (lô 57) mặt tiền đường Vườn Chuối Sg.

Honda dame thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda bán 1 CD 50cc. Hỏi ô Baté 351/54A Trương minh Giảng Saigon.

Honda dame C50 còn mới bán. Số 402/146 Hòa Hảo ngã 6 Cholon kế quán tạp hóa.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ SS-67, Honda dame và Mini Lambretta. 69/3 Dương công Trừng (bên ngoài trường đua Phú Thọ).

Honda dame, mới. 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Honda C50 xanh sau cùng toàn hảo. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách Ngã Tư Bảy Hiền 200m.

Honda 67 mới mua 139 ngàn, bán lại vì ít đi Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp Vespa Super EE.8... 9 nút Standar bán 1 trong 2, Akai M8. 200 Trương minh Ký Gia Định, uốn tóc Ngọc Hương.

Bán hoặc đổi

2 xe 67, 2 xe C 50, 1 Mobylette (27.000) 1 Vélo (18.000) 1 CD50 Tại 81/23 Trần văn Thạch Tânđịnh.

Bán Vespa Sprint đời EP 3... chưa hết Rodage. Hỏi 2,3 Lô 4 Cư xá Đô thành Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Sprint EP.7, lấy ra ở Hãng mới đi 37 Km Xe số 1 Saigon Giá Nhất Định 480.000đ Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia định.

Bán gấp 1 Honda SS67 còn mới 125.000đ. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Vespa EB.Y. Hỏi 11 Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Bán Mobylette xanh. tốt xe đẹp nhôm sang số Comptoir ngăn văn phòng bán phấn. 2A/116 Đoàn công Bửu (đụng hông Nguyễn đình Chiểu và Yên Đỗ Tân Định).

Vespa Super EF.2 mới tinh bảo. Tại 8 Sở Bông Thị Nghè.

Suzuki đàn ông đỏ thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 dg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán 2 trong 3 xe Vespa Sprint EI 78... Honda C50 dame và Sachs. Hỏi 260 Bến Nguyễn Duy Hưng Phú Q8 (276 cũ).

Bán Honda dame xanh rất tốt Hỏi 155 Kỳ Con Saigon hỏi ông bà giá giữ xe.

Bán Vespa Italie toàn hảo (136.000đ) đi rất kỹ lưỡng 1 xe đạp nhôm 12.000đ. Sony 355 (32.000đ). Hỏi Đức 181/2 vườn ương cây Thị Nghè.

Honda 125 EH Bmwek Yamaha 100cc Honda S.90 Lambretta EE EF Vespa Super Standard EE ED EA Mini Vespa Honda 72 C50, 67-68-69. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Vespa EA.7... toàn hảo bán gấp thật rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Vespa Super EE.7 ... Vespa 50 Honda PC50 còn tốt bán rẻ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Sprint EI 85, tình trạng thật tốt (430 000đ) chắc giá. Hỏi 149131 Ngô tùng Châu Saigon.

Vespa Super ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Yamaha đàn ông 50cc màu bordeaux, tình trạng toàn hảo. dư dùng bán gấp. Hỏi 43 Lý trần Quán (Tân Định) ngoài giờ làm việc.

Mini Vespa 50 1 đời chủ còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Cần tiền bán gấp giá hạ : 1 Mini Lambretta 1 PC-50, 1 SS67, 1 C50, 1 SS68. Tất cả toàn hảo, mua đi liền, giấy tờ đúng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

động cho nghị sĩ James Buckley đắc cử trong cuộc bầu cử tháng 11 qua và hai nhân vật bảo trách của báo «National Review» mà giám đốc là ông William Buckley, huynh đệ với nghị sĩ Buckley ở Nữu Ước.

Tiến sĩ Danile Ellsberg, cựu viên chức Ngũ Giác đài và cũng là người đã tiết lộ tài liệu mật của Bộ Quốc Phòng cho báo chí. Mỹ hôm thứ Tư đã kêu gọi các Nghị Sĩ Dân biểu Mỹ hãy cố gắng chấm dứt việc Mỹ tham chiến tại VN dẫu rằng phải hy sinh đến sự nghiệp chính trị của mình.

Ông nói trước một cuộc họp báo do 17 dân biểu phản chiến là «tránh né trách nhiệm tức là chấp nhận trách nhiệm tiếp tục cuộc chiến».

Tổng Thống Nixon hôm thứ Tư đã tiếp PTT Agnew trong 90 phút để nghe Phó Tổng Thống tường trình miệng về cuộc công du 11 nước trên thế giới, hiện diện có cả cố vấn an ninh Kissinger và Ngoại trưởng Rogers. Sau đó TT Nixon lại tiếp riêng PTT Agnew tại Bạch cung và Tổng thống nói cuộc du hành này «thật hữu ích».

Lambro 550 3 bánh EP... 8 nút xe nhà ít đi cần tiền bán rẻ. 683 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền ChoLon).

Lambretta Special 150 mới tinh, đặc biệt 2 năm không xử dụng. bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Lambretta Spécial 150cc bán để đi du học giá thật rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

Sprint Vespa Sprint EI bán. 441A Hồng Bàng Cholon trong giờ làm việc và 539 Đồng Khánh ngoài giờ làm việc.

Cady bánh lùn sơn trắng bán thật rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

Honda C50 145.000đ. 1 xe Honda đàn bà, xe hầu toàn mới (đời K). Hỏi số 1 đường Nguyễn văn Tráng Saigon (góc Lê Lai Nguyễn văn Tráng, quán Thanh Xuân).

Honda C50, CL50, Suzuki M15 và Mini Lambretta bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Lambretta Spécial 150 số EE 1 đời chủ. Hỏi trường Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Yamaha đàn bà 50cc. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi, chắc giá 85.000đ.

Bán 1 CP50 xanh và 1 Honda dame xanh. Tất cả hoàn hảo. Hỏi 216 Nguyễn t Thuật Sg.

Bán Vespa ba bánh ED 3788 toàn hảo giá 175.000đ. 53/55/4 Trần khánh Dư Tân Định hỏi ông Kiển.

Bán 1 chiếc xe Puch rẻ. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (sau nhà thương Bình Dân).

Bán 2 Honda 1 C50 dame 1 SS50 tất cả đều tốt. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán Honda SS50 kiểu 67 còn mới. 34/9 Nguyễn Du Sg.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Khi hát đến câu cuối cùng, bà ta ngẩn người lặng thinh như đang gởi hồn mình vào khúc hát.

Bấy giờ thì Tiểu Bảo không dám hỏi bới hỏi còn gì cả, hắn đã sẵn chủ ý : Phải để cho bà ta tự nói hết hay còn, chứ mình hỏi mà hổ thêm một bận nữa là ê mặt...

Trần Viên Viên lặng thinh một hồi rồi nói :— Lúc tôi theo Bình Tây Vương đánh vào Tứ Xuyên, ông ta được phong Vương nơi đó, tự nhiên tôi là Vương Phi, tin tức đó truyền đến Tô Châu, tất cả những chị em trong kỹ viện người nào cũng ngưỡng mộ, ai cũng nói tôi là người có vận khí tốt, nhưng chị em ấy lúc đó đã lớn tuổi rồi mà vẫn còn ở mãi trong kỹ viện để suốt đời làm kỹ nữ...

Một đời son phấn rạng sử xanh

Tiểu Bảo nói :— Lúc tại Lệ Xuân Viện từng nghe họ nói rằng : «Động phòng dạ dạ hoán tân nhân» cũng không có gì đáng kể...

Trần Viên Viên liếc thấy Tiểu Bảo thật tình chứ không phải có ý trêu cợt, nên bà ta thở ra :— Vi đại nhân tuổi hãy còn nhỏ mà lại là đàn ông, nên dẫu có thể hiểu thấu cái khổ bên trong của chúng tôi.

Nói dứt, bà ta lại nhắc cây đàn lên, giọng hát của bà ta càng lúc nghe càng áo não. hát xong một đoạn, bà ta ngừng lại nói :— Người thi sĩ Ngô Mai Thôn biết tôi danh vang thiên hạ nhưng thật thì riêng lòng thiên khổ vạn nan, bởi vì thiên hạ đều bảo sắc đẹp của tôi là tai họa, làm hư cả giang sơn nhà Đại Minh, nhưng thi sĩ họ Ngô trái lại không thấy như thế, người biết rằng sức mỏng cánh chuồn của tôi thì làm gì nên đại sự, nên hay hư đều toàn do bọn đàn ông của các người mà thôi.

Tiểu Bảo gật đầu : — Đúng như thế, quân của Đại Thanh bằng hà sa số tràn vào, một người đẹp yếu mềm như cành liễu như Vương phi thì làm sao mà cản họ cho nổi...

Ngoài miệng hắn nói thế nhưng trong lòng lại nghĩ : Bà ta đàn giỏi hát hay, nói chuyện lại duyên dáng, thật giống y như lão thầy đồ đọc truyện ở Dương Châu, còn mình nói hùa theo thì không khác gì đám đồ đệ của ông ta phụ họa, giá như mình với bà ta đến Dương Châu mở một cái chỗ [illegible] để làm ăn thì nhất định thiên hạ sẽ chen chân không lọt...

Trần Viên Viên lại tiếp tục hát, đoạn này khá dài, khi bà [illegible] «một đời son phấn rạng sử xanh» thì nước mắt vụt trào ra, tiếng [illegible] thật cao và ngân dài không dứt, mãi một lúc thật lâu giây hết rung giọng bà ta như nức nở : — Thật là hổ thẹn biết bao...

Đứng lên [illegible] cây đàn trở lại vách, bà ta quay ngồi lại trên chiếc bồ đoàn nói :

— Khúc hát cuối cùng là nói chuyện về Ngô Phù Sai thân tử quốc vong lúc trước tôi không hiểu tại sao trong khúc hát cứ nhắc đi nhắc lại chuyện Ngô Cung nếu nói để ví tôi như Tây Thi thì chính đoạn trên đã nói nhiều [illegible] cứ thắc mắc mãi, Ngô cung... chẳng lẽ lại muốn nói đến Bình Tây Vương, nhưng mấy năm gần đây thì tôi đã hiểu, vì chính Vương Gia thà chuyện thân mã, trong lòng muốn... muốn... Ôi ! tôi đã khuyên [illegible] bao nhiêu lần nhưng cũng chỉ làm cho người sinh giận; tôi [illegible] Tam Thánh Am này cứ để tóc mà xuất gia, tôi rất thẹn thùa hối tiếc trọn một đời tội lỗi của mình...

Tôi chỉ mong tất cả đều bình an, không ngờ... không ngờ A Kha,... không ngờ A Kha lại......

Tiểu Bảo ngồi nghe mê giọng hát tiếng đàn của người đẹp mà quên bẵng mục đích đến đây của mình, bây giờ nghe bà ta nhắc đến A Kha, hắn giật mình nhổm dậy hỏi : — Sao ? A Kha làm sao ? Nàng đã làm sao rồi ? Nàng có hành thích Bình Tây Vương không ? Nàng là con gái của bà, thế thì nàng là Quận chúa của Vương Gia... Thôi, hỏng rồi, hỏng cả rồi......

Trần Viên Viên hỏi :— Sao ? Sao mà đại nhân bảo là hỏng cả ?

Tiểu Bảo lắc đầu :— Cũng không... không có gì.

Thật ra thì những điều suy nghĩ trong lòng hắn không muốn nói ra, hắn nghĩ A Kha vốn đã không xem hắn vào đâu, bây giờ rõ ràng nàng là Quận chúa, còn hắn thì chỉ là con của một người kỹ nữ, thì khoảng cách giữa hai người lại còn xa hơn nữa...

Trần Viên Viên nói :— A Kha sinh ra được hai tuổi, thì một đêm nọ đột nhiên mất tích. Vương Gia cho người đi điều tra khắp chỗ nhưng không thấy được dấu vết gì. Lúc đó tôi nghĩ rằng... nghĩ rằng...

Bà ta vụt ngưng ngang và hai mắt đỏ bừng...

Tiểu Bảo hỏi tới : — Bà nghi điều chi ?

Trần Viên Viên nói :— Tôi ngờ là kẻ thù của Vương Gia bắt A Kha đi để mà uy hiếp, hoặc là để đòi hỏi một việc gì...

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Tướng Ngô Du Tư lệnh Quân khu 2, người có trách nhiệm trực tiếp vụ tham nhũng lớn lao này và một số Sĩ quan liên hệ có thể được thông báo để tùy nghi biện minh, hoặc đích thân biện hộ trước Hội đồng Viện Giám Sát hoặc nhờ Luật sư biện hộ.

Chiếu điều 24 Luật số 009/68 về tổ chức và điều hành Viện Giám sát, Hội đồng Viện Giám sát có quyền yêu cầu tạm ngưng chức những người liên hệ để công cuộc điều tra được dễ dàng. Tuy nhiên, nguồn tin trên nói rằng quyết định trên phải hội đủ đa số quá bán các Giám sát viên được chỉ định điều tra.

(THT)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Hoàng, Chánh nhất Toà Thượng thẩm Saigon Định văn Huân, Chưởng Lý Trần văn Thuận và Thứ Trưởng Bộ Nội Vụ Lê Công Chất.

Hiện diện trong buổi tuyên bố kết quả chiều nay có một số đông ứng cử viên. (Theo VTX)

Danh sách những người bị loại

Trong số 34 đơn vị bầu cử xin phúc thẩm có 16 đơn vị có tên sau đây đã được Hội đồng Tuyển cử Trung ương chấp nhận hoàn toàn :

Khánh Hòa, Phú Bổn, Quảng Trị, Chương Thiện, Pleiku, Rạch Giá, Bình Dương, Định Tường, Châu Đốc, Quảng Ngãi, Bạc Liêu, Kiến Phong, đơn vị 3 Saigon, Long Khánh, Kiên Giang và Bình Tuy. Gia Định đã chiếm kỷ lục về số ứng viên bị loại (9 người). Đơn vị 1 Saigon có 3 người bị loại trong số có ông Tú Kếu, chủ tuần báo Tia Vít, ký giả Hồng Dương được ra lại. Điều đáng chú ý là dân biểu Ngô Công Đức đơn vị Vĩnh Bình đã được Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương chấp nhận đơn ra ứng cử. Trong khi đó thì DB Trương Gia Kỳ Sanh (Bình Thuận) bị bác đơn. Điều làm người ta ngạc nhiên là khi HĐ tuyên bố loại DB Sanh thì NS Trần Quang Thuận (liên danh Hoa Sen) có chân trong HĐTCTƯ đã chạy xuống chia buồn với DB Sanh và kêu lên : chán đời quá !

Cựu Tướng Đôn có thể rút

Cựu Trung Tướng Trần văn Đôn Chủ tịch Mặt trận Cứu Nguy Dân tộc, có thể rút tên ứng cử dân biểu tại Quảng Ngãi vào giờ chót, vì «tình trạng bác đơn ứng cử bừa bãi của các HĐTC Địa phương».

Nghị sĩ Phạm văn Tâm tự Thái Lăng Nghiêm Ủy viên Chính trị Mặt trận Cứu Nguy Dân tộc tiết lộ như trên với phái viên STB vào sáng qua, Nghị sĩ Tâm cho biết Trung Tướng Đôn sẽ từ Quảng Ngãi về Saigon trong vài ngày tới để bàn về chuyện này.

Tối Cao Pháp Viện minh xác

Chúng tôi vừa nhận được văn thư của Tối Cao Pháp Viện minh xác các điểm sau đây liên quan đến bản tin ngày 28-7-71 như sau :

«Không có việc Tối Cao Pháp Viện ra lệnh các Chánh Án phải đi khắp nơi kiểm soát bầu gian, Các Vị Chánh Án chỉ có nhiệm vụ áp dụng nghiêm chỉnh luật pháp trừng trị tội gian lận bầu cử nếu có sự khiếu tố và truy tố».

« Không có việc ông Chủ tịch Viện chúng tôi sẽ cùng phái đoàn Hội đồng Tuyển cử Trung ương thanh sát khắp 4 vùng chiến thuật để đôn đốc kiểm soát các Hội đồng Tuyển cử Địa phương. Vì điều này trái với luật tuyển cử».

«Sự thực, vào đầu tháng 8 này, tôi có Ông Chủ Tịch Viện chúng tôi có chương trình thăm viếng một số tòa án địa phương và nhân đó mở nhiều cuộc hội thảo với các Thẩm phán trong vùng về đề tài «Nhiệm vụ Tư pháp trong các cuộc tuyển cử». Mặc dầu có đề tài hội thảo như trên, đây là những hoạt động hoàn toàn thuộc về Tư pháp, không có liên hệ gì đến các Hội đồng tuyển cử».

Trong ngày 27-7, Chủ Tịch TCPV, Thẩm phán Trần văn Linh bận họp nên không tiếp xúc với ký giả nào và những tin tức này chỉ do một viên chức TCPV tiết lộ. Vậy chúng tôi xin đăng tải lại theo lời yêu cầu của TCPV.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

thị giác, cứ trung bình 1 tới 2 phút một lần họ đã ghi nhận những tia sáng loé trong mắt, có lúc thì chạy ngang từ bên này qua bên kia có lúc thì chạy thẳng như đâm thẳng vào mắt họ, những tia sáng này chỉ kéo dài trong một phần nhỏ một giây đồng hồ và biến mất.

Một điều đáng kể là hiện tượng này không hề xuất hiện trong quỹ đạo trái đất mà chỉ xảy ra vào những chỗ khá sâu trong vũ trụ. Theo như lời giải thích hiện nay thì từ trường bao bọc trái đất ngăn cản không cho các vũ trụ tuyến đó lọt qua.

THUỐC

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER. KN số 59M

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim dập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, uống

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

số 1. đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bịnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước dái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

XE - SCOOTERS

Lambretta cần bán gấp giá phải chăng Hỏi 216 Hai bà Trưng Sg.

Bán Vespa EN đời cũ NAR máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Số 132 đường Nhựt Tảo Chợlớn.

Honda PU EO, carbine origine xe nhà mui vải băng nệm mới bán giá 650 ngàn, xem tại Y Viện Bình Thới sau sân bia Quận XI (hỏi Ô. Minh trong giờ HC).

Bán Peugeot số máy 1.7, mới xin số Taxi, máy, nệm, đồng, sơn toàn hảo, do chính chủ lái lấy dư dùng cần bán gấp. Xem xe tại 218J Đại Lộ Đồng Khánh CL, tiệm cầm đồ Bình Dân «Tín Phát».

Bán xe 2CV Fourg. EB. toàn hảo, Hỏi 308 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm giầy Quang Minh.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 97.060.

Nhập ngũ bán gấp xe Hino Contessa toàn hảo đời EC. Hỏi số 98/3 Phạm Đăng Thái Gia Định gần ngã ba Ông Tạ, trước ngõ vào có hiệu ảnh Liên Nga.

X Toyota Mark II Hardtop

70 deluxe, kiến xanh, máy lạnh radio Anh tự động sơn trắng origine, mới đi 3500km, Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Cạnh King Hotel).

TOYOTA CORONA P.U.

đã đóng Familial EH Radio thật tốt bán. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng.

FIAT 125

EO 8 dầu xe mới chạy 5 ngàn cây. Coi xe từ 13 đến 15. Hỏi 327 Phan thanh Giản Sg.

PEUGEOT 404

EI có máy lạnh coi xe 13g-15 giờ. Hỏi 327 Phan thanh Giản.

2CV du lịch đời NBV (số EN) bán, máy, đồng, sơn, nệm đều mới làm thật tốt. Hỏi tại số 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Volks. Micr bus đời EA.77., máy mới băng kiến rất tốt bán. Hỏi 46C Phát Diệm Sg.

Bán 2 Daihatsu du lịch và Jeep đời EP cả 2 rất tốt. Tại 46C Phát Diệm Saigon.

Bán Honda PK 360, EO 6, mui bố, chạy 12.000 ... xe toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Bedford Fami (Ô-ga) EE 9 nút, mới đẹp hơn Mazda 1000, bao thật, rẻ. 574/2A Trần hưng Đạo Cholon.

Toyota 800 du lịch, đời EH một đời chủ, rất ít đi. Hỏi 349/141 Cư xá Lữ đoàn Hạnh trước cửa trường đua (bảo sanh B.S. Minh đi vô).

La Dalat đời EP.9.. bán mới hết rodage. Xem xe tại số 4 đường Lê văn Hưu Saigon, ĐT. 93.337 phía sau nhà thương Grall).

FIAT

bán xe Fiat coo 6 Sport 850cc 1 chủ EI.6... Xem xe tại 115 Hiền Vương Saigon Tel. 24.965.

Daihatsu 360 PU EP EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

Jeep Capot hầu Chassislong mui sắt. Bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở dầy, sau đời EQ, mới nhất, EP.1 mui bố và mui tôn 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Volkswagen 1500 số X

Bán hoặc đổi xe Jeep bố bầu. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Daihatsu Hijet EP 9 nút đóng Familial, 4 cửa còn nguyên thủy, cabine, cửa nhập cảng. 762/1 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Fiat Sta. Wagon

đi xa, bán gấp, máy mọc toàn hảo, tình trạng tốt, trong xe chỗ rộng, tiện cho thương gia, gia đình, 3 hàng ghế. Xem xe suốt ngày thứ Bảy và chủ Nhật. Xin đến 60/20 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Versailles đời chót, sơn đồng mới radio AM/FM quạt bán rẻ hay đổi P.U. Honda. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Corona đời 69 số EQ radio, Cassette tình trạng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

Taxi bán Renault, 4CV đồng sơn thật tốt. 31 Trần nhân Tôn CL.

Mazda 1000 PU

mới nguyên xi chưa số, đem từ ngoại quốc về. Bán gấp rẻ 124, Nguyễn Hoàng Sg.

Toyota T-25 PU EO Toyota 800 PU EG tốt bán 149 Đề Thám Saigon.

Traction 11L. Mới làm. Không chỗ dê. Bán rẻ. Hỏi 248, Hai Bà Trưng Tân Định, ngoài giờ làm việc.

Bán Jeep capot bầu EP máy, sơn, nệm đều mới, bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 International 1300 EG. 9 nút vận tải nhẹ thùng có mui sắt. 179 Bến Ng Duy, gần Toà Hành Chánh quận 7 Bình Đông

Toyota Corona P.U. Bán xe còn tốt đời EH. 138C Cách mạng gần cây xăng Tân Sơn Nhứt Bà Thô.

Traction 11L máy11D rộp vỏ ng thiệt có Radio Hỏi 115/25 Phát Diệm Sg.

Bán Simca 9 1958 đi Elysée, Ramses 350 NCF bảng kiến, Mazda đi 1500 số X 750.000đ 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2197 máy đong toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn trì Phương Saigon.

Bán Peugeot 404 EC. có radio máy lạnh ít đi. Hỏi số 5 Bùi Viện Saigon.

Daihatsu 360 Hijet E.P. mới nguyên. Cabine thùng Origine, chưa làm mui, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền) Cholon.

TOYOTA CORONA E.I.6

Radio. Cartridge Ent tự động, mới nguyên một đời chủ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

FIAT. 1500L. ED 3...

Du lịch có Radio và quạt xe thật hoàn hảo, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA CORONA EI-8

Xe màu trắng Origine, radio Cassette một đời chủ, tình trạng còn như mới. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Renault 10 Bán R10 hoàn hảo số EI 9 nút 339/26A Trương minh Giảng Saigon.

Morris 1.100đ EC... còn tốt, cần bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

Bán 1 xe vận tải nặng. hiệu Ford F 6 đời EF. 195/12 Pasteur.

Cần tiền bán gấp 1 Citerne hiệu Ford Diesel đang chở dầu cho hãng Shell. Hỏi 121/21 Bùi Viện Saigon.

Bán Toyota Corona PU EH3 tại 12A Cao Thắng SG.

TOYOTA CORONA DL

Bán rẻ EG9. Xe còn mới, có radio Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc.

BORGWARD bán thật rẻ còn tốt. Hoặc đổi bù xe Vespa. Xem xe suốt ngày. Hỏi 479 Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Dương CôngTrừng).

Daihatsu đời EO có radio **Volkswagen** Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 196 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt.

P403 vận tải nhẹ ED 6... 207/1 đường Tự Đức Saigon (góc Mạc đĩnh Chi).

Mazda 1200 EO còn mới nguyên bán 133/2 Chi Lăng Gia định.

MAZDA 1500 EO FAMILIAL

Xe nguyên xi, màu trắng, máy lạnh Origine, Radio cassette xe mới như trong hãng bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

FORD CUSTOM WAGON EO

mới keo hàng dọt chót dang rodage, cần bán gấp. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Mazda 1000 EH

de luxe màu trắng kiến xanh Radio Cassette bán gấp giá rẻ. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, lại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại VN. Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc).

Honda dame, mới, 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Honda C50 xanh sau cùng toàn hảo. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách Ngã Tư Bảy Hiền 200m.

Jeep cabô bầu bán, mới làm máy 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Cortina de luxe ED bán gấp. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

650.000đ Jeep Capot cao cửa tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Peugeot 403 du lịch số cũ NBW radio sơn mới, chủ lái, xe toàn hảo. số 589 BàHạt Cholon.

Cortina EC de luxe Tình trạng toàn hảo, xe giữ kỹ ít đi. Sửa lại như mới. Xin hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Thuê xe - Thuê xe

Ngoại kiều dân sự và hãng thầu ngoại quốc, cần thuê gấp thật nhiều xe thực dụng và du lịch, đủ loại giá cao. Hỏi 153 Trần Quang Khải ĐT 90.524.

Toyota T.25 đời EI **Volkswagen Microbus** đời EG toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Taxi Dauphine bán, còn toàn hảo. Hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ hành chánh).

Bán gấp 1 xe vận tải hai tấn rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Datsun 1300 tình trạng như mới, ít đi, chủ tự lái. Radio tự động, bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ hơn dưới 1000cc hay Pick-up. 43 Bùi quang Chiêu Sg.

Nhường Bon De Commande xe. Muốn nhường 1 Bon De Commande xe Chevrolet Microbus, xe đầu tháng 8 về. Xin liên lạc tại 71 Bàn Cờ Sg

Ngoại Kiều cần thuê xe : Du Lịch, Pick Up. Jeep, Microbus, giá cao, có tiền thế chân để bảo đảm xe. Giao kèo dài hạn. Văn Phòng có garage để sửa chữa hay tu bổ. Hỏi Ô. Trung 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận (Xuxuco).

P.203 familial

Xe nhà, vừa thay hộp số lớn, láp mới, đít mới, sơn đồng, điện máy toàn hảo, xem xe và đi thử là khoái ngay. Cần tiền bán gấp, chắc giá 890.000đ. Hỏi ông Phú. 16 Phan Bội Châu GĐ vào buổi chiều từ 18 giờ và Chủ Nhật

VÔ DẦU MỞ

Xe hơi lý tưởng

HỒNG PHÁT 189 đại lộ ChiLăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Một dịp may cho quý vị chủ xe, các bác tài Taxi, Có 3 đặc điểm :

- Mau lẹ (không phải chờ đợi).
- Giá bình dân.
- Nơi đậu xe thong thả.

Ra mắt quý vị ngày 13-7-71.

Hồng Phát kính mời.

Bán Toyota Corona EI máy lạnh radio antenne tự động âm thanh nổi. 44bis Hiền Vương Saigon.

Toyota Pick - Up và Taxi Dauphine Bán. 16/74 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Jeep Ca bo bầu thật hoàn hảo 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

P.404 cuối đời EA màu trắng. toàn hảo, 1 máy rửa chén còn mới, 1 Stéréo National, Hỏi 13/11 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 23.574.

Honda TN360 EP.7 nệm, mui bố tuyệt đẹp cần tiền bán rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc). 210 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon.

Xe bán dư dùng bán lại 1 xe Ford Microbus Taunus đời EA mới sơn. máy móc, đồng toàn hảo. Hỏi số 1017 Hậu Giang Chợ Lớn.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán bàn Bi da

Bàn Bida băng Pháp có sẵn Quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi Bỏn hiệu có xe giao bàn tận nhà. Hỏi Bida ThanhBình 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán máy rửa chén rất tốt của Ý Mới đến 46C Phát Diệm Sài Gòn.

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh, tủ lạnh máy kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quí vị gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT 96969 xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt

Bán máy chữ, trục cỡ lớn máy quay trái cây, máy phát điện KW5. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Dư dùng bán lại 2 máy lạnh hiệu Whirlpool và 70 RK 2 ngựa Hỏi tại 112 Phạm đăng Hưng Đa Kao Saigon ĐT 95336.

HOA MAI - HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 647 Hậu Giang Cholon.

Bán máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496

HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Việt Hùng Frigo

15 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí : Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Bán Freezer nằm Westinghouse 420 lít chủ dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Chợlớn.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Cần bán 1 máy điều hòa không khí nửa ngựa hiệu Westinghouse, xài điện 110 rất tốt. Xin hỏi 16 đường Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Air Conditioner

nhỏ, xinh đẹp dùng điện thường 110V vừa cho phòng ngủ 5000 BTU không hao điện, hiệu Admiral. 629/14 Phan đình Phùng Sg.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây dợp to vệ đường. Ngoài giờ làm việc

Tủ lạnh TV National, Sanyo, Sharp Sony (16'-17'-20'-12) bếp gaz, máy giặt. 44 Lê quang Định (gần chợ Bà Chiểu).

Freezer đứng 3 cửa 2000L điện 110V, tiện cho nhà hàng để bia đặc, ướp thịt 40.000đ tủ lạnh nhỏ K.D.K. 100L máy sấy khô quần áo tiện cho Hotel bịnh viện, nhà bảo sanh. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá.

Bán 68.000đ máy giặt hiệu Frigidaire điện 110V vắt khô, xả nước hoàn toàn tự động 65.000đ máy giặt Ý điện 220V có nước nóng hoàn toàn tự động. 32.000đ máy giặt Whirlpool RCA tự động, có thợ sửa bảo đảm không tính tiền. Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá gần ngã tư Nguyễn tri Phương.

PHOTOCOPY còn mới hiệu 3M tự động bán rẻ 70) giấy chụp 1 đồng 1 tờ mua bao nhiêu cũng có máy chữ Việt xách tay hiệu Olivetti Lettera bán rẻ Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán gấp một máy may hiệu Mitsu, mitsu hỏi 38 (số mới 425) Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Ronéo điện Photocopy mới 518/299A Sư Vạn Hạnh.

MÁY RĂNG - BÁN

Còn nguyên thùng. Bán trọn Bộ, xài Tự động gồm có 2 Cầm mài răng 1 xài hơi và nước 2 xài giây thường đẹp và rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Máy điện tử chữa bệnh phong thấp còn mới bán. 538 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders, một ngựa rưỡi, 220V toàn hảo giá 160.000đ. Hỏi 620 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L 1 máy giặt hiệu Whirlpool tự động. Hỏi 331/56 Trương minh Giảng Saigon.

Moteur P.403 chạy Essence. mới còn nguyên trong thùng, có đầy đủ giấy tờ, cần tiền bán gấp. 215 và 254, bến Chương Dương, Saigon (gần Cầu Kho).

28.000đ máy giặt Mỹ tròn 5k điện 110V— 39.000 máy giặt Sanyo 3k5— 49.000 máy giặt National 4k5.— 65.000 máy giặt National 4k vắt xây khô— máy giặt Zanussi Ý 5k điện 220V tự động— máy giặt Figidaire 5k điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 máy làm kem bột của Thụy Điển còn tốt. 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán gấp máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders 18000 BTU và 1 cái 1/2 ngựa hiệu GE cả 2 đều origine. 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán rẻ Elect Organ Yamaha và Accord 120 Basses. Hỏi 186 Công Lý.

Máy may Cần nhiều thợ sửa máy may. Công việc làm ăn lâu dài. Hỏi 11 Đỗ thành Nhân Khánh Hội từ 16g đến 18 giờ.

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyênmôn lãnh bảo trì sửa chữa nhanh chóng. ĐT. 95.336.

Bán rẻ máy may Tanaca Japan 26.000đ 1 máy may Honda mới 26.000đ 43 bis Đoàn như Hoài gần Quận 4.

Bán một máy đổi điện 1 bình accu 12 volt dùng cho TV quạt, đèn néon, rất tiện dụng trong khi bị điện yếu, hoặc bị cúp điện (19.000đ). 528/15/18 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Custom 400 lít và 1 máy lạnh Polaroi Hỏi 165 Bùi Viện Sg

Bán rẻ 1 Frigidaire Hitachi 115 lít chưa dùng 1 Frigo để rau tươi và trái cây 1 Freezer 800 lít Mỹ Quốc SubZero để thịt đông lạnh và làm bia đặc xem đồ tại Siêu thị Khánh Hội 57 Lê văn Linh Quận 4.

Bán máy làm tăng ống nhỏ có gắn máy làm tăng của Nhật còn mới nguyên 70.000đ luôn cả ghế. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật.

TEL. 95.379

FUJI 260 PASTEUR

Sửa : Máy lạnh, Tủ lạnh đúng tiêu chuẩn Quốc tế, lý tưởng cho người dùng máy. Tín nhiệm lâu năm.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

RAMI - CO

cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy điều hòa không khí, ướp lạnh, tủ lạnh v.v. 1, Yên Đỗ, Saigon ĐT 96.494.

Máy Carem Surely bán máy đá Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy giặt Ylanco

14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Tủ Lạnh Rẻ

Của Nhựt hiệu SANYO 120l 150l (47-75) National 120l—140l (53-67) Hitachi, Toshiba 120l — 140l mới cũ đủ loại, xả tự động bán gấp có hóa đơn mới đến số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ, mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xả bông sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

Frigidaire và Hotpoint 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn và 90 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (cống Bà Xếp)

Bán máy kem bột Sweden và các loại máy kem cây. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

Máy giặt National 3kg50 dư dùng. bán. còn nguyên thùng. Hỏi 17 Võ Tánh Saigon.

FEDDERD 1,5 và 2CV điện 220 volt còn mới bán.425/6 Phan d-Phùng SG. Tél.90381.

Bán gấp tủ lạnh National mới, bán 72.000đ, tủ lạnh Sanyo 150l 70.000đ. TiVi 19 in 50.000đ, tủ lạnh 90l 40.000đ, Tivi Panasonic, Radio 2 băng FM 40.000đ tất cả trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

MÁY ĐAN áo len, hư có chuyên viên sửa chữa mua bán máy mới cũ, xin mời lại tiệm Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Saigon ĐT 94228.

Quyền lợi đi trước ý thức hệ

(Tiếp theo trang 2)

Nga cũng tin rằng sẽ có đụng độ với Trung Cộng. 40 sư đoàn quân Nga đang đồn trú dọc theo 7000 cây số biên giới Nga-Hoa. Nhiều vệ tinh của Nga đang cùng với các vệ tinh của Mỹ canh chừng các tiến bộ quân sự của Trung Cộng. Brehznev quả thật đã bị choáng váng khi nghe loan báo chuyến đi của Nixon. Brehznev yên trí rằng chưa thể sớm có liên lạc bình thường giữa Mỹ và Trung Cộng.

Nga đang dồn mọi nỗ lực vào TrungĐông và vàovịnh BaTư. Được nhẹ gánh ở Á Châu, Mỹ sẽ rảnh tay hơn để canh chừng các mỏ dầu ở Trung Đông. Nga đang bị chiếu tướng. Nếu Nga làm mạnh ở Trung Đông thì có thể có chiến tranh. Cho nên ngày 20-7-1970 Nga bảo Syrie đừng có can thiệp vào vụ Jordanie. Vừa đây Nga đã phải để yên cho quân Lê Dương của vua Hussein thanh toán những đại đội sau chót của quân khủng bố Palestine.

INOX CHỐNG SÉT MỤC VÀ THẤM NƯỚC

Một hợp chất mới có tại V.N. nhưng đã rất thông dụng tại Mỹ-Nhật vì 2 đặc tính:

Chống Sét Mục và Thấm Nước (cả nước biển)

Xịt quét vào thùng xe, tường, trần Carton, lưới muỗi, đồ kim khí, ghe thuyền, tàu bè, mái nhà tôle v.v... bảo đảm 100o/o.

84 Võ Tánh SG ĐT: 93.044 — 168 T.T. Bửu SG — 35 Pasteur Đàlạt

Tổng Phát Hành: 288 Hòa Hưng (Khám C. Hòa)

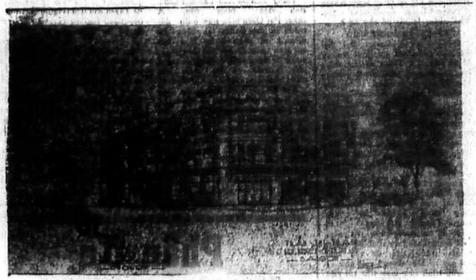
Cần Đại Lý Toàn Quốc.

WANTED

Air Conditioning — Refrigeration Mechanics And Motor Re-winders, Local National.

NORWINCO: 12, Hong Bang

Ph. 922-3.274



Tin Đặc Biệt Hợp Thời

2 ĐỊA ĐIỂM NGOẠI HẠNG:

A— SAIGON mặt tiền đại lộ cần bán 1 biệu ăn.

B— CHOLON góc đại lộ 2 mặt đường, căn sang 4 căn lầu 3 và trọn sân thượng (18m x 29m). Cho thêm 1 từng lầu 6 căn. Nơi thuận tiện cho mọi ngành thương mãi, mát mẻ, sang trọng. đẹp nhứt Thủ Đô.

Ai có nhiều vốn, thích nghề mở hiệu ăn lớn, sang trọng hãy mua gấp. (Vì 10 năm sau dầu có nhiều tiền nhưng không thể có được địa điểm tốt như nơi đây).

Xin hỏi Ô. Dương 160 Nguyễn Cư Trinh Saigon. Từ 17g đến 20g. Miễn tiếp trung gian.

12 TIẾP THEO TRANG 1

tôi là kẻ hậu sinh cần có sự bình tĩnh để đối lập ôn hòa.

Đề cập đến vấn đề gian lận bầu cử, DB Hà văn Minh nói ông không muốn xác nhận một cách tiên quyết rằng có gian lận bầu cử ngay từ bây giờ không. Nhưng ông nói, khó mà công bằng trong cuộc bầu cử sắp tới.

Buổi tiếp tân chiều qua kết thúc lúc 19g30 sau gần 2 giờ «tô khô liên miên». Ngoài một số đại diện báo chí tham dự còn có một bà Ngô bá Thành, LS Trần ngọc Liễng và một số nhân vật trong «phong trào nhân dân chống bầu cử gian lận».

Điều đặc biệt là trong buổi tiếp tân, một ký giả tự xưng là «đại diện cho 1 tiểu hạn ký giả» đứng lên đặt một lúc nhiều câu hỏi và những câu hỏi này chính là dịp để các DB đối lập như Ngô Công Đức, Hồ Ngọc Nhuận trả lời dưới hình thức một cuộc «tố khổ» những việc làm của Hành pháp mà Đại Diện là TT Thiệu trong 4 năm qua.

Người ta cũng ghi nhận rằng, trong suốt buổi tiếp tân chỉ có một ký giả này nêu lên các câu hỏi và không còn ký giả nào có dịp hỏi bất cứ câu hỏi nào khác.

Ra mắt không thành

Theo tin VTB, lễ ra mắt «phong trào Thanh Niên SVHS chống bầu cử gian lận» định tổ chức vào chiều qua tại trường Đại Học Văn Khoa đã không thực hiện được vì CSDC đã chiếm đóng địa điểm này trước buổi lễ.

Sáng nay «Phong Trào Nhân Dân chống bầu cử gian lận» vừa ra tuyên cáo số 3 cực lực «đòi hỏi nhà cầm quyền triệt để tôn trọng quyền sinh hoạt dân chủ của nhân dân, chấm dứt ngay mọi hình thức khủng bố, dân áp và ngăn chặn tiếng nói của các đoàn thể chống gian lận bầu cử».

Theo tin AFP, các SV đã loan báo bãi thi 3 ngày để phản đối sự can thiệp của Cảnh sát.

Sáng nay, Phong trào chống Tăng Học Phí trường tư đã cho công bố một bản tuyên bố khẩn cấp tố cáo 1 cuộc họp vừa qua của chủ trường với bộ GD qua lời tuyên bố đứng ngoài một cách vô trách nhiệm của ông Ngô Khắc Tỉnh chứng tỏ sự cấu kết trắng trợn của Bộ GD với bọn con buôn GD.

Bản tuyên bố xác định: Cuộc đấu tranh chống tăng học phí hiện tại do Tổng Đoàn HSSG phát động và trực tiếp chỉ đạo, các đoàn thể khác chỉ hỗ trợ trong tinh thần đoàn kết. Bản tuyên bố đòi hỏi phải mở cửa trường tức khắc cho HS đi học lại vì «đó không phải là cách giải quyết nguyện vọng của HS».

Đọc và cổ động

Chính Luận

- ✱ Tích cực phục vụ khách hàng
- ✱ Tài trợ tín dụng dễ dàng
- — Trương Mục Tiết Kiệm:
- — Lãi suất 10./• một năm
- — Trương Mục Định Kỳ:
- — Lãi suất từ 11./• đến 20./• 1năm

ĐNANH

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt SAIGON

Hộp thư 2181

ĐT: 29075—99710

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước và tình duyên, quan lộc. thương mại 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

NHÀ - CƯỚI

Ở xa về Saigon cưới vợ lấy chồng nên mướn Nhà-Cưới Mỹ-Nữ lấy chỗ ăn ở ngủ, đưa rước dâu rể. Đặc tiệc trà tiệc bánh, cơm rượu xâm banh, nước ngọt giá độ 20.000đ trở lên tùy ý có phòng lạnh tiếp tân bàn ghế trang hoàng rất lịch sự, nhận đặt làm

Bánh Sinh Nhựt

MỸ - NỮ LA SIRENE

146C hay AB Pasteur Saigon gần Lê Lợi và Lê Thánh Tôn trước cửa có thùng thư của nhà giây thép.

Piano Yamaha nhiều loại; Organ Farfisa, Yamaha Acetone, Tương Pearl, Yamaha' Gracy, Ampli Fender, Teisco, King. Hàng giao tận nhà. Hỏi tiệm đờn ĐỨC THẮNG nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc. 105-107 Nguyễn Th. Thuật Sg. ĐT.93.122

Ảnh Nghệ Thuật màu và đen trắng. Gấp theo quí khách 6x9: 10đ Thế Kỷ Ảnh Quán 121 Phạm hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell ngã sáu SG 20m, phía trước nhà may Saigon.

Bói bài Khoa Học xem chỉ Tay, Coi Tướng Bà Mỹ Hoa 298 Lý Thái Tổ Sg.

ANH EM TAXI CHÚ Ý

(Hậu tạ 1000đ)

Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v.v...) tại Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

RADIO . T.V. Thái bình

99 Cao Thắng Saigon ngang Ciné Đại Đồng ĐT: 92.801 — 90.994

- ● Nhân dịp khai trương cửa hàng, với số Radio TV không lồ mới nhập cảng về đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá thật rẻ.
- ● Kính mời quí vị đến với THÁI-BÌNH nhất định quí vị hài lòng.
- ● Có xe giao máy tận nhà, có đầy đủ phương tiện để phục vụ quí khách hàng, có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị.

THÁI-BÌNH kính mời

TAE - KWON - DO

Võ Đường Hwa-Rang-Kwan

199 Lê Văn Duyệt Saigon

GIÁM ĐỐC: Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC Đệ 3 Đẳng

Vô Địch VN và Á Châu tại Hong Kong năm 1969.

- ● Song đấu tự do — phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.
- ● Có Võ Sư Đại Hàn Cao Đẳng phụ trách

KHAI GIẢNG lớp mới vào ngày 5 tây mỗi đầu tháng

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT: 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- ✱ REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱ Hoa Hồng Hậu đãnh cho các MÔI GIỚI VIÊN

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh, Pháp, giấy tờ Hôn thú Việt-Mỹ, sống chung, theo chồng về nước, dạy khiêu vũ (riêng từng người). Hỏi Giáo Sư Huyền, 159/27 Trương minh Giảng Saigon' Đ.T. nhà 95.372, sở 23.658-60.050.

Nem nướng, nem nướng

Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì hủa (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đãi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750.

QUÁN TRÚC

(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)

199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

MUỐN ỨNG CỬ CHẮC ĂN:

Đầy đủ tài liệu, kinh nghiệm lâu năm. Thư: Hộp thư 2070 Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

CỦNG CỐ
Bước Đi!
Chân đi lưng cũng phải nương gậy
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG
Hãy Dùng
THẢO NAM SƠN
Thư Thuốc
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu dàng như nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin cậy: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 20925)

RỪNG HÀNG THÊU TAY

Đồ gấm — Đồ đăng — Sơn mài Đẹp, lạ, giá đặc biệt. Có bán tại

TÂN HOA

30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

151B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin số được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.

Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**

475/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

RONÊO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo: Kinh — Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuận thảo Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đọc Tự Lập Liền.

Nhận chở hàng hóa trong Đô Thành mỗi ngày lúc chiều từ 18 giờ bay cho bao xe có tài xế đi Mỹ Tho, Vũng Tàu, Long Hải ngày Lễ hay Chúa Nhựt bằng xe vận tải nhẹ Mazda 1000. Hỏi 469/111 hẻm 527 Nguyễn Tri Phương Cholon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung. khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI - TÊ THẤP
ĐAU BỤNG - CẢM ...
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC

ĂN UỐNG

Cần 01 em bé từ 13 tới 16tuổi giúp việc với tính cách gia đình phải biết chút ít nấu nướng. Hỏi 8 sở bông Thị Nghè.

Cần 1 người làm quần 1 người làm Chemise thật giỏi Do 106 Trần hưng Đạo.

Cần 10 cô bán hàng vui vẻ bặt thiệp Thủy Hồng 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt bồi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần Giáo viên dạy tư gia trung học và tiểu học Hỏi 261/64/7D Trương minh Ký GĐ.

Cần người giúp việc nhà ở nhà chủ lương tháng 5.000đ 233/23 Võ Tánh lầu 1 Saigon.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon, có người chỉ dẫn.

Cần nhiều cô biết nhảy nếu không sẽ chỉ sau lương cao 199/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị làm phòng giặt ủi giỏi 1 em trai sai vặt (14-15tuổi) lương 2000đ ăn ở nhà chủ Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần họa sĩ vẽ phòng cá nhạc 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Cần 10 người giúp việc nhà, giữ em, nấu bếp, lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Đan Len cần nhiều thợ đan có máy Công việc làm quanh năm. Hỏi 47/2A1 đường Tân Hóa Phú Lâm (Q.6.Sg).

Cần phụ nữ sạch sẽ giúp việc nhà hàng. Hỏi Lô R 202 C.X. Minh Mạng sau giờ làm việc.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương 3.500đ Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giữ em. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà và rành giặt ủi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 chị đứng tuổi làm việc nhà 5500đ. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Pharmacie Cần một cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi nhà thuốc góc Triệu Đà 86 Triệu Đà Cholon.

Cần 1 người tài xế xe du lịch kinh nghiệm và đứng đắn. Hỏi 264H Trương M Giảng Sgon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở. Hỏi Nguyễn văn Thoại 90, 96B Phú Thọ cũ.

Cần 1 bà giúp việc nhà Lương hậu. Hỏi 132 Lê Lai Sg.

Cần gấp 1 cậu hoặc cô S.V. đã có 2 hoặc 3 chứng chỉ về môn toán trả lương hậu. Hỏi tiệm giầy Lady 135/11 Nguyễn Huệ Sg.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, gần Phi trường Tân sơn Nhất Night Club Khách sạn sắp khai trương cần bồi phòng và bồi bàn. 2 người gác dan, biết nói ít nhiều tiếng Mỹ tập sự xin miễn hỏi, có thể ăn ở tại chỗ (lối vô độ 1 Khách sạn).

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần thêm thợ sửaVespa và Lambretta lương hậu từ 15.000đ-20.000đ.

Cần 2 nữ quản lý trong 2 địa 8c lương 30.000đ phải thế chân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 thợ ảnh biết chụp và làm tất cả công việc để trông coi tiệm ảnh ở Vũng Tàu (đàn ông hay đàn bà cũng được) xin liên lạc 432A Hai bà Trưng Ph t Chí Mỹ hoặc 56A Lê Lợi Vũng Tàu Duy Mỹ.

Cần tài xế lái xe nhà và nhiều thợ may quân trang địa chỉ 188 Phan văn Trị Gia Định.

Cần 1 chị bếp 1 chị bồi người Nam, lớn tuổi, hiền thật thà không rành việc miễn, và 1 em trai độ 14 tuổi 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Công ty kỹ nghệ lớn

Cần tuyển dụng một nam thư ký biết Anh văn, nhiều kinh nghiệm về kỹ nghệ tàu, xuất cảng, nhập cảng có phương tiện di chuyển. Lương hậu. Đơn viết tay và hồ sơ thật đầy đủ, gởi lại Đông Hải Công ty, hộp thơ 2359 Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ luôn áo thật giỏi và một người làm việc nhà. Hỏi 18 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 cô đỡ lương thôn lớn tuổi có kinh nghiệm. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10g đến 12g.

Cần 1 Lead Guitar dưới 15tuổi Hỏi ông Sơn 157 Công Lý Saigon.

Cần gấp mấy cô gái chạy bàn nhà hàng Trại Hàn đường Trương M. Giảng Saigon 264/G Hỏi ông Lý.

Cần 1 giáo sư kèm lớp 3e về Francais Math Moderne và 1giáo sư kèm đệ nhất về toán lý hóa tân toán học. Hỏi 44 bến Bãi Sậy Cholon.

Xưởng dệt cần

người trưởng phòng nhập cảng rành về nhập cảng và bưu t ân kinh nghiệm lâu năm, một tài xế xe du lịch rành máy móc nhiều thợ sửa máy dệt thợ dệt Satin Nylon và thợ gắt máy phát điện 350KVA. Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên chưa biết sẽ được dẫn dắt Hỏi Quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

Tìm việc thanh niên ngoài tuổi Q.D. Tú tài Pháp (xưa) cử nhân luật, giỏi Pháp văn, khá Anh văn đứng đắn, b ết độ g tìm chỗ như tập sự luật sư B.T.V Báo chí V.P Công ty thương mại, kỹ nghệ trung tâm nghiên cứu Chính trị, kinh tế, xã hội V.V... L/L AIP.130 hoặc Đ.T.21.446 trong giờ làm việc.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần nhiều thơ ký trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu Hỏi bà Lê, xuất nhập cảng 69C Tự Do Saigon Sáng từ 10giờ đến 12giờ chiều từ 16giờ đến 22 giờ không biết tiếng Anh xin miễn đến.

Cần gấp nhiều cô massage kinh nghiệm và trẻ đẹp đi xa và đã làm cho Đại Hàn rồi Hẻm 17 số nhà 21C Nguyễn [illegible] Saigon cuối Bộ Công Chánh xin hỏi bà Malta.

Cần 1 người thợ may Bl [illegible] và Robe thật giỏi. Hỏi 106 Trần hưng Đạo Sg.

Cần gấp thợ luôn áo dài thật giỏi 1 cô thợ phụ biết ủi đồ Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

Cần nhiều thợ ráp áo dài rành nghề Hỏi Nhà may Ngọc Lan số 451 Bà Hạt Cholon.

Cần 1 sinh viên có CC Physique Génè Dạy 1 em 12A Hỏi 188 Phùng Hưng Cholon.

Cần 1 người thợ, chuyên sửa các loại xe gắn máy, rành nghề với điều kiện, làm ăn chia xin mời đến số 10 đường Bà Hom Phú Lâm.

Cần 1 tài xế xe du lịch và cam nhông rành nghề hợp lệ quân dịch. Hỏi D anh-Doanh 348 Thủ khoa Huân Saigon.

Nữ tài xế ngành lái giỏi cần tìm việc. Hỏi cô Điệp 1011 Trần hưng Đạo ĐT 37201.

Cần 1 nữ sinh viên có kinh nghiệm dạy kèm tại tư gia lớp 4e trở lên về môn Francais, Anglais, Math (moderne) 166 Trần bình Trọng Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu ăn món Việt giỏi, 1 chị giúp việc biết giặt ủi, ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng, Saigon.

Cần 3 người

1 (người Bắc) chị nấu ăn 5000đ 1 tháng. 1 bé em 4080đ 1 tháng. 1 giặt quần áo, coi nhà sạch sẽ và các em lớn đi học 4000đ 1 tháng. 114 Ngô tùng Châu Gia Định (phía trên ngã ba chợ Cây Quéo)

Cần 1 ông bếp 1 chị bồi phòng cho ngoại kiều lớn tuổi kinh nghiệm. Hỏi 104/11 Tự Do Sg.

Cần gấp 3 người bồi lương hậu. Hỏi 10A Phan Tôn.

Cần thợ điện để chăm sóc cửa hàng lương tháng. Hỏi buổi chiều tại 539 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà nấu ăn trên 35 tuổi thật thà, thuộc nghề. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

Cần 1 người giúp việc và 1 người giữ em, mạnh khỏe Hỏi 322/621? Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 tài xế xe lam chở khách có phép hành nghề. Hỏi 75 bến Bãi Sậy Cholon mới.

Cần một người thợ đứng làm thùng xe hơi, không lành nghề miễn đến, lương hậu. Hỏi 357 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 3 đến 6 giờ chiều.

Cần 1 tài xế đứng tuổi lái xe vận tải nhẹ biết rành đường trong đô thành và vùng phụ cận xin hỏi 101Bis Hiền Vương.

Cần gấp thợ sắp chữ nhà in, thợ chạy máy Pidale và máy Chang Yung và 1 thư ký quen việc nhà in có học lực tương đương với Tú tài. Hỏi nhà sách Quảng-Thuận 352 Võ di Nguy P.N.

Cần thợ máy điều hòa không khí Central điều kiện: 1) trên 5 năm kinh nghiệm. 2) nói và viết tiếng Anh Nhiệm sở tại Saigon. Hỏi tại Xuyeneco International 13 Bạch Đằng Gia Định.

Cần nữ thâu ngân duyên dáng giỏi tiếng Mỹ thợ thêu thợ may (alteration) tất cả phải có phiếu, ĐT an ninh để làm việc tại căn cứ Mỹ Biên Hòa. Hỏi 23 Phan châu Trinh Gia Định.

Cần trường nhỏ đang có uy tín cần 1 cô giáo tận tâm để phụ trách lớp mẫu giáo. lương 4000đ một buổi. Hỏi trường Mộng Vàng hẻm 23 đường Bạch Đằng Gia Định (vào sâu 150m) tiếp buổi sáng 08giờ đến 10giờ.

LINH TINH

Gà bán 50 con gà đen, giống tốt, mới bắt đầu đẻ Đi xa cần bán. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán máy ấp gà gia đình 150 trứng 5000đ. chuồng gà con mới nở 4 tuần. 67 Hàng thập Tự.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Saigon (gần hẻm bánh cuốn).

Gà SCALA

Gà thịt: Pilch và Arbor Acres. Gà đẻ: Babcok. Nổi tiếng: dễ nuôi, nặng cân, mau lớn, đẻ sai, trứng lớn màu vàng. Ghi tên mua tại NGỌC MINH 158 Pétrus Ký Saigon (bến xe Vĩnh Bình).

THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà, cắt giá rẻ hàng Mỹ 100 /o: Turn X 1.300đ.300w. 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà Con có sẵn đủ lứa, giá hạ. 233 Trần qu. Khải, gần HBT Tân Định.

Gà đẻ Brownick's vàng, tuần mái, sai trứng (gần 300 trứng 1 năm), mới nở 200đ, 10 tuần 800đ, sắp đẻ 1.200đ. gà thịt: Gà Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký 1 trứng gà giống ngoại quốc Hubard. Pilch nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, chăn nuôi lời nhiều. Rạng Đông 43/? Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Gà Central

PILCH thịt

BROWN NICK đẻ

về hàng tuần và thả B [illegible] v Bay, chỉ có gà Pilch Central [illegible] mau lớn, nặng cân, không bao giờ Brown Nick đẻ Central dễ [illegible] sắt lông vàng, bảo đảm đẻ trên 9 Đặt mua nơi Phước Hưng. 1 Phát Hành gà con Central, 154 Bình Đông (Xóm Củi) Chợlớn

Bán bàn Bi Da

Bàn Bi da bằng Pháp, có sẵn quý vị mua bán khỏi phải chờ đợi bàn hiệu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình, 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà. Việt Long, 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

Xe hàng nhận chở hàng đi các tỉnh hoặc dọn nhà kỹ lưỡng, bảo đảm. Do 44/16 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

QUÁN NHẬU **Thùy Linh**

Xin mời quý khách hãy đến

THÙY LINH QUÁN

- ● Nơi thanh lịch mát mẻ
- ◌ Đủ các món nhậu đặc biệt
- ⊕ Sẽ làm hài lòng quý khách.

50/5 (hẻm 2) Lê văn Duyệt Giađịnh gần cầu Bông

Chủ nhân kính mời,

« ĐĂNG »

Văn phòng Giao tế Nhân sự. 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên giới thiệu việc làm và người làm. Hiện tần có rất nhiều người làm đầy đủ khả năng và giấy tờ tùy thân. Nơi đáng tin cậy, giải quyết nhanh chóng kết quả như ý.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến:

Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

385 đường Trần quý Cáp Saigon

Bán gấp tủ hàng. 2 tủ lớn và 1 quầy kính 5 ly để mở tiệm may và tiệm điện. Hỏi 34 Trần quang Diệu Saigon.

Ai muốn làm nấm hoang?

Kỹ thuật mới, dễ làm, lời nhiều, phải có vườn ở Biên Hòa hay Long Thành. Đ.T. 99.860, Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Piano «Gaveau Paris» tiếng thật tốt, toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

MUỐN MỞ TIỆM HÌNH

Xin đến CÔNG TẠO

Chuyên làm các thứ đèn và máy chụp ảnh nhà nghề, sau có máy 13x18, cần tiền bán rẻ. Địa chỉ 1 t A số 121 Cư xá Cầu Muối đường Cô Giang Saigon.

NHÀ MAY

THẨM - MỸ

674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần [illegible] luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng.

Chủ nhân kính mời.

Bán Lò điện bánh mì hiệu SS Junior type 545. Hỏi: Tiệm kem số 81F Lê quang Định Gia Định suốt ngày.

Chật chỗ bán gấp 1 số tole 1 số gỗ, 1 sườn nhà sắt và 1 máy phát điện 5kg watt. Xin hỏi Cô Hiền điện thoại 25.528 hay 86 Lê Lai (trong giờ làm việc) Sài Gòn.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Organ Farfiza Compact de luxe (175), Ampli Organ (40), Ampli hát 1-2 loa (70). Hỏi 191A (Nguyễn Thông) nối dài Saigon.

Piano bán 1 Piano «Gulbransen» (Đức) kiểu mới nhất, mới tinh hảo, sang trọng, độc nhất Saigon. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Đàn bà con gái

Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùngChâu Gia định cuối đường.

Piano Yamaha bán. Hỏi ô. Sướng 33A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Ghế hớttóc, kệ, gương, máy sấy v.v... đẹp tiệm bác lại. Hỏi 424 Lý thái Tổ Saigon.

Nhận may áo dài

giá bình dân đặc biệt áo Raglan. 102 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.

Chủ nhân Kính Mời

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa khỏi tốn thời giờ.

Cô nào có tình [illegible] là quân nhân Hoa Kỳ xin giấy [illegible] thời gian lập Hôn thú tại Việt Nam.

- — Bố cáo hôn thú (sang Hoa Kỳ kết hôn)
- — Hôn thú (theo chồng về nước)
- — Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)

Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:

371AB Hai Bà Trưng

Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

Bận việc không có người trông nom, cần bán gấp 1 số heo giống, heo con rặc dòng Duroc. Hỏi 252 Gia Long Sg.

Lưới mùng Nylon khổ 2m. Hỏi 33 Trương tấn Bửu Cholon mới.

Bán gấp đồ nghề uốc tóc. Hỏi 2289/lô N/4 Cư xá Trương minh Ký G.Đ. (lò heo đi thẳng vô).

INOX ??? 200đ

Bảo đảm được xe hơi, nhà lầu, xe gắn máy bền mới mãi mãi. Mời quý ngài đến số 168 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Bán giường có mousse, tủ áo, bàn ăn 8 ghế, buffet, quạt Nhật để bàn. Hỏi 199 Bùi Viện Sg

Bán 1 ghế làm răng của Đức còn mới nguyên và 1 5ng nhỏ của Nhật bán giá rẻ. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật.

Piano Yamaha hàngmới **Organ** giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bán giấy in họa đồ **Ozalid** cỡ 1m10 và 0m75. 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán Sol nhiều giày dép phụ nữ. Tiệm giầy Kim Oanh 135B4 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

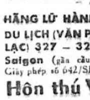
Chú ý Chú ý

Nhà hàng Khải Hoàn mới khai trương ngày 17-7-71 với giá bình dân ở số 67 Đường Tôn Thất Đạm khích bên tiệm cơm thố Chuyên Ký Saigon Đặt biệt nhiều món nhậu Hấp dẫn

1- Salade Ruisse Thập Cẩm
2- Gà Rôti.
3- Nghêu đúc lò.
4- Bò con đúc lò

Chủ Nhân Kính mời

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841

Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ

Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng:

BIÊN HÒA: 104Trịnh Hoài Đức

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại. Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

112 BÀ HẠT CHỢLỚN

Café giải khát, đặc biệt, tiết canh vịt (buổi chiều).

Sở Giao Tế USACO

UNITED SERVICES AGENCY

227 Phan đình Phùng Sg góc đường Lê văn Duyệt)ĐT.90608

Bảo đảm 100o/o lấy ngay: Giấy sống chung — Hôn thú — Thông hành Xuất ngoại — Cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất 1 Chủ nhật và ngày lễ xin mời đến 833F (lầu 1) Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng răng Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Benedent của Mỹ, không đổi màu răng, giá phải chăng, việc làm rất nhanh, giao tận phòng răng. 128 bis Cao Thắng Saigon. 14h30 — 22h.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể cho 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầy tối tân Đức Quốc.

Mách Giúp

Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

HỒNG LIÊN

Thần bài cào

Tướng số Tử Vi

Xin trân trọng lưu ý quý khách kẻo nhầm, 17 năm qua Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên đã nổi danh tiếng tại Hàng Xanh và lừng lẫy danh tiếng khắp nơi, nên có một hai Nữ Chiêm Tử Hồng Liên lấy tên giả, và mạo nhận, sau 3 năm xa vắng Hàng Xanh GĐ. Đã mở lại Văn Phòng coi tướng số tại 005 Lô E Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon tại Đại lý Butagaz Shell kế Chi Cảnh Sát, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy trong lãnh Tổng Bộ Trưởng Giám Đốc Xí nghiệp v.v... Bảo đảm biết trước những công việc sắp tới.

Trân trọng kính mời.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 3)

Cứ theo như lời Ô. Kỳ thì ông đã có thừa điều kiện hoàn tất thủ tục giới thiệu. Có tới 140 nghị viên hứa ký tên trong khi luật chỉ buộc 100. Thế nhưng, nếu theo lời Ô. Kỳ, vụ giới thiệu của ông chưa xong vì chính quyền địa phương đã không chịu thị thực chữ ký của các nghị viên giới thiệu. Lời tuyên bố của Ô. Kỳ về việc chữ ký bị trì hoãn thì thực có sự thật. Bằng cớ là Thủ tướng Khiêm cũng đã phải ra thông tư nhắc nhở các tỉnh trưởng không được trì hoãn. Dù vậy đi nữa, Ô. Kỳ vẫn chưa hội đủ chữ ký và do đó vẫn chưa thể nộp đơn. Nếu tình trạng này kéo dài thì rồi sẽ ra sao ?

Hãy thử đặt vấn đề như thế này :

Về phía PTT Kỳ, điều tốt hơn hết là nên công bố danh tánh 140 nghị viên đã nhận giới thiệu ông. Đồng thời công bố tình trạng về mức độ trì hoãn thị thực chữ ký của từng tỉnh với chi tiết tệ lậu đầy đủ. Báo chí sẽ giúp ông đưa vụ án ra trước công luận.

Về phía Chính phủ, nếu quả là không có sự đầu cơ chữ ký, không có sự hạn chế trái phép, không có sự phá hoại ngấm ngầm thì, một mặt kêu gọi sự tố cáo công khai và đích danh các người liên hệ, một mặt cam kết thi hành luật pháp và kỷ luật quốc gia nếu có thực những điều trái phép.

Tình trạng u u minh minh, sư nói sư phải vãi nói vãi hay không có quyền tiếp tục để làm lợi cho bất cứ phe nào. Dù đó là cái lợi cho Ô. Kỳ nếu quả Ô. Kỳ chỉ nói khoác để lấp liếm cái sự mất tín nhiệm thể hiện qua thể thức giới thiệu. Hoặc dù đó là cái lợi cho Ô. Thiệu là ứng cử viên đang nắm chính quyền tại vị, dùng chính quyền đó để thực hiện các thủ đoạn phản dân chủ một cách đê tiện.

Một cuộc bầu cử dân chủ thật sự là một trong vài yếu tố căn bản quyết định vận mạng đất nước này. Không ai có quyền nhân danh bất cứ điều gì khác để độc quyền định đoạt vận mạng đất nước.

CHÍNH LUẬN

11 TIẾP THEO TRANG 1

quyền CSBV về sự tiếp đón lạnh nhạt của Mỹ đối với đề nghị 7 điểm đưa ra tại bàn hội đàm Ba Lê.

Theo các nguồn tin ngoại giao tại Pháp, Thọ có thể sẽ thảo luận với Bắc Kinh về lập trường của Trung Cộng đối với Việt Nam tiếp sau lời loan báo viếng thăm TC của TT. Nixon, CSBV mới đây đã chứng tỏ, rõ ràng và cương quyết, chống lại bất cứ sự giao thiệp nào giữa Mỹ và TC về vấn đề VN.

Thọ đã đến Ba lê một tuần trước khi VC đưa ra đề nghị 7 điểm trong đó có điều đòi Mỹ ấn định ngày rút quân Mỹ khỏi VN trong năm nay.

Tin giờ chót cho biết Lê Đức Thọ, hôm thứ Năm đã hội đàm với thư ký cộng đảng Nga Kirlienko.

CSBV phản đối Nam Dương

ĐÔNG KINH, 30-7 (AP).— Cơ quan thông tin chính thức của Hànội hôm nay loan báo rằng chính quyền CSBV đã phản đối cuộc viếng thăm của phái đoàn quân sự Nam Dương tại Nam VN.

Lời phản đối này đã được một giới chức đặc trách vấn đề Á Châu tại Bộ Ngoại giao Cộng Sản Bắc Việt Hoàng Mười trao cho vị đại diện tạm thời của Nam Dương tại Hànội hôm thứ Năm.

Theo đài Hànội, nghe được tại Đông Kinh, tiếp theo việc củng cố mối liên hệ giữa Saigon và Djakarta, cuộc viếng thăm VNCH của phái đoàn quân sự ND ngày 25/7 do tướng Kosasin hướng dẫ «nằm trong chương trình thực hiện chủ thuyết Nixon và Nhân Dân VN cực lực phản đối cuộc viếng thăm đó».

Hỉ Tín

Nhận được Hồng Thiệp trễ ; MINH-NGUYỆT gửi lời cầu chúc hai bạn :

NGUYỄN-NGỌC-SINH

và

ĐẶNG - VŨ - ĐẠI

Giáo sư Trung Học Long Khánh Ba Vạn Sáu Ngàn ngày hạnh phúc như ngày 30-6-1971.

NG. THỊ-MINH-NGUYỆT
(Wellington) New. ZEALAND

Tin mừng

Được tin vào ngày 11-8-1971,

Bạn VŨ-MẬU-LÂM

Giáo Sư Trường Trung Học Trần Lục Saigon

đẹp duyên cùng

Cô ĐỖ-THỊ-HIỀN

Sinh viên Đại Học Sư Phạm Saigon

Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Vợ Chồng Nguyễn-văn-Dìu
Vợ Chồng Nguyễn-đức-Trí

14 TIẾP THEO TRANG 1

bắt tay cáo biệt mọi ai.

Đây là phiên họp cuối cùng của ĐS Bruce tại hòa đàm Ba Lê sau 1 năm nhận chức trưởng phái đoàn Mỹ. Trong lá thư xin từ chức vì lý do sức khỏe ngày thêm yếu kém gửi TT Nixon, Bruce cám tạ Bạch cung và Bộ ngoại giao đã tận lực ủng hộ ông trong suốt thời gian tại chức.

Ông tỏ ý bội phục sự hiểu biết tường tận và không ngơi về các vấn đề liên hệ đến VN và các nỗ lực liên tiếp nhằm mang lại một đoạn kết hòa bình và vinh dự cho chiến tranh ĐNÁ của Nixon, cám tạ Nixon đã tỏ ra hoàn toàn «tín nhiệm» ông và khẳng định VC và CSBV phải chịu trách nhiệm về việc kéo dài chiến tranh ĐD.

Sau khi ĐS Bruce về Hoa thịnh Đốn vào chủ nhật 01-8, ĐS Philip Habib sẽ giữ chức Quyền Trưởng phái đoàn Mỹ tại phiên họp 124 ngày thứ Năm 5-8 và các phiên họp kế tiếp cho đến khi ĐS Porter từ Hán Thành sang nhậm chức vào cuối tháng 8.

6 TIẾP THEO TRANG 1

vào TT Nixon. Bồi thẩm đoàn sau gần một giờ thẩm vấn kỹ càng đã nhận thấy là Richard Nesser 53tuổi có tội. Ông dự thẩm Emmet Elarie ra lịnh cho vụ án tiếp tục trong khi chờ đợi cuộc điều tra.

MANI.— Có ít nhất 16 chiếc xe hư hại và ba người bị thương do nhóm đình công gây ra trong khi định xâm nhập vào căn cứ không quân Mỹ Clark.

BELGRADE.— Tổng Thống Tito, lãnh đạo nước CS Nam Tư từ khi đệ nhị thế chiến kết thúc, Hôm thứ Năm đã tái đắc cử thêm một nhiệm kỳ 5 năm nữa. Trong số 581 dân biểu quốc hội Nam Tư đã có đến 579 phiếu tín nhiệm Tito ở chức vụ Tổng Thống.

HOA THỊNH ĐỐN.— TT Sirik Matak đến Hoakỳ vào đầu tháng 8, sẽ ở lại 10 ngày và sẽ được TT Nixon tiếp kiến tại Bạch Ốc. NT Koun Wick tháp tùng TT Matak trong cuộc viếng thăm với tư cách riêng này.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Ngoại Kiều
LƯU NGỤ

Nhận làm thủ tục lưu ngụ cho ngoại kiều, theo chồng về nước, chiếu khán xuất ngoại ra khỏi xứ, bán vé bay cho sinh viên trừ 25%.

Liên lạc số 12, Ngô Đức Kế Saigon. Tél. : 24401.

Hãng
SAIGON EXPRESS

3 TIẾP THEO TRANG 1

tay. Chu nhận xét rằng đại diện của Nixon «không hổ thẹn khi bắt tay». Rõ rệt đây là sự ám chỉ cuộc tiếp tân ngoại giao tại Genève 1954 khi Ngoại trưởng Dulles quay mặt đi không bắt tay Chu. Nhà lãnh đạo Trung Cộng coi đó là một thái độ khinh miệt cố ý của Mỹ.

«Một lý do khiến Nixon phải giữ bí mật : Các nhân viên tình báo của Trung hoa Quốc gia thâu thập được tin đồn rằng Kissinger ở Bắc Kinh, nhưng họ cho rằng việc ấy vô lý quá cho nên họ không trao tin ấy cho Tưởng giới Thạch. Các nhà ngoại giao THQG vẫn còn thắc mắc không hiểu tại sao Nixon loan báo chuyến đi quá sớm như vậy. Vì từ đây đến lúc đó, một điều gì trục trặc có thể xảy ra.

Khi Chu ân Lai đưa cho các người khách Mỹ tại Bắc Kinh xem một bản in bài diễn văn mới đây của Nixon thì người ta thấy có một dấu hỏi lớn ghi bên cạnh con số ngoại viện của Mỹ. Con số ngoại viện ấy in sai do lỗi ấn loát nhưng điều làm cho người Mỹ ngạc nhiên là Chu quen thuộc với chương trình ngoại viện của Mỹ đến nỗi nhận ra ngay con số sai lầm ấy».

5 TIẾP THEO TRANG 1

sĩ Thái ở Lào để giúp quân Chính phủ chống lại Pathet Lào. Trong khi đó TNS Case nói với TV là ông đã nhận được một văn thư của Bộ Ngoại Giao ngày 15-7, nói rằng các binh sĩ Thái ở Lào được tài trợ qua một chương trình viện trợ quân sự cho Lào.

Ông nói : «Điều này đã trái ngược với cuộc điều trần của Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird ngày 14-6».

Trong cuộc điều trần, TNS Case hỏi ông Laird có đúng chương trình viện trợ quân sự không dính líu đến cả ngân sách chi phí cho binh sĩ Thái ở Lào không, có đúng ngân sách đó do một cơ quan khác đài thọ không ? Ông Laird đáp : «Đúng, chương trình viện trợ quân sự không đài thọ cho việc đó».

Căn cứ vào lời điều trần, TNS Case nói với Quốc Hội là ông giữ vững điều ông đã đưa ra trong bài diễn văn ngày 20-5 theo đó ông được biết chính CIA đã tài trợ cho khoảng 4000 đến 6000 quân Thái ở Lào.

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giấy thép giữ Chí Hòa. Kính mời quí vị đã đến mà không gặp chủ.

Hình Nổi
Hình chân dung của người đã chết làm thành hình nổi, màu sắc linh động như sống.

Hỏi Ông : ĐỖ-THỊNH 2/5 Kỳ Đồng Saigon. ĐT : 95.557

Chu-ân-Lai thuật

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thông tấn xã Kyodo trích dẫn nguồn tin thông thạo nói rằng việc phê chuẩn chính thức sẽ được đưa ra trong phiên họp nội các Nhật vào thứ Ba tới. Tiền cho vay này nhằm đáp ứng việc THQG yêu cầu Nhật cho vay 200 triệu mỹ kim tài trợ cho 10 Dự án. Năm năm trước, Nhật đã cho THQG vay 150 triệu Mỹ kim.

Sáu cựu ngoại trưởng Nhật và các giới chức Ngoại Giao Nhật hôm nay đã họp phiên đầu tiên tại Đông Kinh để thảo luận vấn đề TC. Nguồn tin thân cận Bộ Ngoại Giao cho biết 6 cựu Ngoại Trưởng này là các ông Aichi, Miki, Shiina, Ohira, Kosaka và Fujiyama, cũng là các hội viên quan trọng của đảng Tự Do Dân Chủ.

Phiên họp cũng đã thảo luận việc TT Nixon sắp viếng TC và tình trạng của THQG. Phiên họp sắp tới sẽ diễn ra vào ngày 4-8.

7 TIẾP THEOTRANG 1

về việc Tòa Tổng Trấn Saigon Gia-Định cho rằng sẽ truy tố những ai ngăn cản công nhân đi làm ra tòa án quân sự mặt trận theo thủ tục khẩn cấp, ông Quách Bảy, nhân viên thường trực của Ủy ban trên cho biết, «không có cuộc đình công nào đối với chính thể này là hợp pháp. Chính phủ đã làm ngơ trước những cuộc vận động và hội thảo về yêu sách trên. Việc truy tố là quyền của chính phủ».

Tình hình đình công

Theo sự quan sát tại chỗ của phái viên Chính Luận thì các hãng xưởng có một phần công nhân tham dự đình công ngày hôm qua, hôm nay số công nhân đình công đã giảm. Mặt khác, theo tin của UBVĐ ngày hôm qua thì Hàng Không VN đã đình công theo kiểu xa luân chiến. Nhưng các viên chức của Hàng không xác nhận rằng, Hàng không VN không có một nhân viên nào tham gia đình công, và việc bảo rằng máy bay không bay trong 2 giờ sự thật chỉ là thời gian không có chuyến bay nào được ghi trong lịch trình không vận.

— TT Huyền Quang, Tổng Thư ký văn phòng VHĐ Ấn Quang hôm nay lên tiếng với Báo Chí rằng TT rất đồng ý về cuộc đình công của các công nhân tư chức hiện nay.

TT Huyền Quang cho rằng lý do của cuộc đình công này là « vì vật giá leo thang mà chánh quyền còn đánh thuế lương bổng nữa».

Biểu tình trước Hạ Viện

Sáng nay khoảng 200 đoàn viên của Hội quả phụ tử sĩ đã vác biểu ngữ đến công trường Lam Sơn đối diện Hạ Viện biểu tình đòi chính phủ phải can thiệp trong việc hội này bất tín nhiệm bà chủ tịch hội Nguyễn văn Bông. Lãnh tụ của nhóm biểu tình này là bà Trung Tá Võ trường Hỷ tố cáo bà Bông đã bán các khế ước khai thác Câu lạc Bộ — xổ số — nơi giữ xe. May dồ quân đội lấy tiền làm việc riêng. Phó Chủ tịch HNV Hồ văn Minh đã tiếp các đại diện nhóm biểu tình và hứa QH sẽ chính thức can thiệp với chính phủ ngày mai.

4 XEM TIẾP TRANG 1

ngày nay.

Các vị Tư Lệnh chiến trường cho biết là phi cơ thám sát báo cáo thấy một vài người mang súng trong làng Koh Thom.

Một sĩ quan chính phủ nói tiếng Anh ra lệnh cho các phản lực cơ xạ kích bằng đại bác 20 ly vào ngôi làng và sau đó bỏ bom napalm.

Chiến sự VN

SAIGON, 30-7.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo :

Tại Châu Đốc, một trung đội võ trang tuyên truyền với sự yểm trợ của một Trung Đội ĐPQ đã khám phá một hầm vũ khí của Việt Cộng tại xã Lương Phi thuộc quận Tri Tôn, tịch thu 1 súng cối 82 ly, 1 đại liên phòng không M-60, 3 AK-47, 2 M-16, 3 điện thoại TC và 1 máy điện thoại R312.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Theo sự tiết lộ của các nghị viên «lỡ tay» nói trên, thì Bộ ThamMưu của TT Thiệu đã bắt đầu làm việc từ khi luật bầu cử còn trong trứng nước. Lúc ấy, các nghị viên được vận động ký kiến nghị yêu cầu TT Thiệu hy sinh một lần nữa, trong lúc PTT Kỳ chưa cho biết có ra tranh cử hay không.

Do đó, hầu hết nghị viên đều ký vào kiến nghị đó. Một khi đã yêu cầu TT Thiệu tái tranh cử, các nghị viên này không có lý do nào từ chối ký vào giấy giới thiệu cho ông ấy cả. Một cái bẫy đã giăng sẵn, một kế hoạch qui mô đã chuẩn bị, để cho các nghị viên chui vào, dù có nhiều ông muốn ủng hộ Phó Tổng Thống Kỳ, nhưng ông này quyết định trễ quá, làm đàn em trở tay không kịp.

Phủ Phó Tổng Thống vừa cho hay PTT Kỳ sẽ mở cuộc họp báo vào chiều hôm nay tại Dinh Quốc Khách để công bố một vấn đề quan trọng. Phải chăng là vấn đề chữ ký ?

TT Thiệu loan báo

Đến chủ tọa lễ bế mạc Đại hội Sắc tộc chiều qua tại Hội trường Hoàn Mỹ, TT Thiệu đã lên tiếng loan báo chương trình của ông trong năm 71 này là đưa các cán bộ dân sự thay thế các tỉnh thị trưởng quân nhân trên toàn quốc từ vùng đồng bằng cho tới cả cao nguyên. TT Thiệu không nói rõ về vấn đề này nhưng ông có vẻ ám chỉ đó là việc mà ông sẽ thực hiện sau khi tái đắc cử tổng thống và điều chắc chắn là trước mùa bầu cử này khó có vị đầu tỉnh nào bị thay thế.

Tưởng cũng cần nhắc lại là hiến pháp VNCH qui định việc các đô tỉnh thị trưởng do dân bầu lên, riêng trong nhiệm kỳ đầu tiên Tổng Thống có quyền đề cử những chức vụ này. Việc Tổng Thống dự định bổ nhiệm các tỉnh trưởng dân sự vào cuối năm nay có thể được coi như 1 chương trình sửa soạn tiến tới việc bầu cử các đô tỉnh thị trưởng trong nhiệm kỳ Tổng Thống 71-75 sắp tới.

T.T. Thiệu sắp viếng Bộ Tư Lệnh CSQG

— Giới chức Cảnh Sát cho hay : đáng lẽ sáng nay T.T. Thiệu tới viếng thăm Bộ Tư Lệnh CSQG nhưng cuộc viếng thăm này đã được hoãn lại tới mấy ngày sau. Không thấy nói rõ lý do sự đình hoãn này.

Nguồn tin UPI từ Đà Nẵng nói rằng con đường quốc lộ chính chạy từ Đà Nẵng về phía Nam, từ lâu được coi là một trong những đường an ninh nhất VN, đột nhiên đã trở thành nguy hiểm cho các binh sĩ Hoakỳ sau một loạt các cuộc phục kích xảy ra mới đây. Các vụ phục kích này đã khởi sự diễn ra từ ngày 21-6, khi một trung úy và một trung sĩ Mỹ bị 4 người mặc quân phục quân đội VNCH phục kích. Nguồn tin nói rằng các vụ phục kích này cho thấy Cộng quân gia tăng hoạt động ngay tại vùng mà hàng ngàn binh sĩ Mỹ và VNCH tích cực tuần tiễu hai bên đường mỗi ngày.

Bộ Tư lệnh quân sự Hoa Kỳ tại Saigon loan báo 4 đơn vị công binh và một đại đội truyền tin Hoa kỳ tổng cộng hơn 2.100 người sắp rời khỏi VN.

Các đơn vị công binh này đã và đang hoạt động tại Cao nguyên Trung phần và đơn vị truyền tin đóng tại tỉnh Quảng Trị ở ngay dưới vùng phi quân sự.

Trong tuần lễ chấm dứt vào nửa đêm thứ Bảy, có 13 binh sĩ Hoakỳ bị thiệt mạng trên chiến trường và 68 bị thương.

Về phía VNCH trong thời gian nói trên có 295 binh sĩ tử trận ; về phía Cộng quân cũng trong tuần lễ này, có 1389 tên bị hạ.

Tướng John Lavelle hôm nay đã thay thế tướng Lucius Clay trong chức vụ Tư lệnh Đệ thất Không lực Hoa Kỳ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

rằng «chiến dịch khủng bố đảng Cộng Sản Sudan» đã làm thương tổn quan hệ mật thiết giữa Liên Xô và Sudan.

Tờ Izvestia, nhật báo thân thế nhất nước Nga, viết rằng « nhân dân Liên xô không thể nào thờ ơ trước số phận bi thảm của các chiến sĩ Sudan chống đế quốc », và « ai nấy đều phải nhớ rõ điều này ».

Vì vậy, người ta không khỏi ngạc nhiên khi hay tin một lãnh tụ Sudan nào đó cả quyết rằng hành động đàn áp đẫm máu của họ không ảnh hưởng gì đến bang giao thắm thiết Nga-Sudan. Tuy nhiên, tờ báo xác định rằng chính phủ Liên Xô không hề dúng tay vào cuộc đảo chính hụt ngày 19-7 và kết luận «dĩ nhiên, bất cứ một ý đồ nào nhằm chia rẽ Liên Xô với các nước Ả Rập cũng chỉ đưa chúng ta vào tròng của đế quốc và bù nhìn của chúng.»

Ngoài ra, tất cả các nhật báo khác của Nga đều dành mấy trang liên tiếp để đăng kiến nghị phản kháng cuộc tàn sát đảng viên CS Sudan.

Hãng Tass thì loan báo một nhóm sinh viên Nam Mỹ, Á châu, Phi Châu biểu tình phản đối trước sứ quán Sudan tại Mạc Tư Khoa ; và công nhân Nga họp mít tinh tại các thành phố lớn trong nước để dâng kiến nghị lên án chính phủ Numeiri và đòi chấm dứt chiến dịch trả thù đảng CS Sudan.

Tại Belgrade, chủ tịch đoàn đảng CS Nam Tư họp khẩn và ra tuyên cáo kêu gọi chính phủ Sudan tôn trọng nguyên tắc nhân đạo và ngưng xử giảo đảng viên CS trong nước.

Mặt khác, nhật báo Menes Deutschland của đảng CS Đông Đức, tờ L'Anita của đảng CS Ý, tờ L'Humanité của Pháp Cộng đều phiền trách Tổng Thống Numeiri đã quá nặng tay với phe đảo chính và yêu cầu chính phủ Sudan chấm dứt mọi hành động trả thù đẫm máu.

Tại Nữu Ước, khoảng 100 đoàn viên tổ chức Thanh niên Mác Lê Nin biểu tình phản kháng cuộc tàn sát đảng viên CS tại Sudan trước trụ sở phái bộ Sudan cạnh LHQ.

Tại Khartoum, theo AP, Tổng Thống Numeiri tuyên bố với báo chí rằng ông chưa tìm ra dữ kiện nào chứng tỏ Liên xô đã trực tiếp hay gián tiếp dúng tay vào cuộc đảo chính ngày 19-7 vừa qua và xác định vụ này hoàn toàn do đảng CS Sudan — mà ông cho là 1 tổ chức không đáng kể — tổ chức và cầm đầu với sự trợ giúp của đảng Baath xứ Iraq. Theo Numeiri, đảng Baath Iraq móc nối với CS Sudan qua trung gian của Mohamed Solieman, ủy viên bộ Tư lệnh Nam Iraq đã tử nạn trên chiếc máy bay chở phái đoàn Iraq rớt trên đường sang Sudan, đại sứ Iraq tại Sudan và Beyrouth. Dầu sao, ông nhấn mạnh, chính phủ Sudan không muốn bang giao Sudan — Nga căng thẳng vì biện pháp dẹp tan đảng CS Sudan.

Trong khi ấy, nguồn tin chính quyền cho biết 4 lãnh tụ CS Sudan El Tayeb, chủ tịch đảng bộ Khartoum, Mohamed Ibrahim Nagud, El Jezuli Sayed và Soliman Hamid đang bị truy nã gắt gao, chưa 1 cố vấn Nga nào rời Sudan về nước và chính phủ Nga chưa hề gửi thư phản đối vụ xử giảo 14 lãnh tụ CS Sudan. Cùng ngày, theo AFP, Quốc Vương Haile Selassie xứ Ethopie vừa cử Bộ trưởng Hoàng gia mang thư riêng trao tận tay cho TT Numeiri và Tổng thư ký LHQ U Thant đã họp kín với Xử Lý Thường Vụ phái bộ Libya Mohamed Abuzeid để dàn xếp vụ xích mích giữa Anh và Libya về việc Libya ép phi cơ dân sự Anh chở 2 lãnh tụ phe đảo chính Sudan phải đáp xuống Tripoli.

Phân Ưu

Được tin :

Ô. LÊ - NẬY

THÂN-PHỤ Binh II LÊ-DẦN, tùng sự tại Bộ Tư Lệnh Không Quân/Phòng Tuyển Binh, tạ thế ngày 27-7-71 tại Đàlạt hưởng thọ 54 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cùng Chúa.

Trung Tá TRẦN-SAO và toàn thể
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ
thuộc Phòng Tuyển Binh/BTL Q.

CÁO LỖI

Vì sự sót của Ấn Công nên trong quảng cáo của Pháp Á Ngân Hàng nơi dòng « Trương Mục Tiết Kiệm » lại sắp lộn thêm ĐỊNH KỲ 3 THÁNG 16% MỘT NĂM. Tuy đã coi lại và dục bỏ, nhưng vì chạy lỡ một số không bỏ kịp.

Vậy xin đính chính và thành thật cáo lỗi với PHÁP Á NGÂN HÀNG.

CAMRANH

Vì không trông nom được nên bán :

Một Cơ Sở làm Bánh Mì với Lò Điện cỡ lớn đầy đủ máy móc, dụng cụ và Nhà, đất tại Trung Tâm Thị Xã. Hiện đang khai thác có lời khả quan.

Xin hỏi : 12, Đường Hàn Lớn, Nha Trang.

Phòng Hớt Tóc
MÁY LẠNH
Lê-Lợi

Trước mở tại số 59 Lê-Lợi, nay dời lại số 99 Lê-Thánh-Tôn, do nhóm thợ chuyên môn lành nghề phụ trách — Tiếp đón ân cần, lịch sự, Giá phải chăng

Cần gấp

Công - Ty Kỹ - Nghệ LY-CHANG

Cần gấp Thanh Tra kiểm soát, xếp hạng và phân loại Vỏ xe hơi dân sự và quân sự, có trên Sáu tháng kinh nghiệm trong nghề. Không bắt buộc phải thạo Anh ngữ.

Địa điểm làm việc : Long Bình, Cam Ranh, Qui Nhơn, Đà Nẵng.

Gởi bản lý lịch cá nhân kèm theo 2 ảnh mới chụp, số Lương yêu cầu và địa điểm chọn, đến hộp thư số 2459 Saigon hoặc trình diện tại 59 Trần Nhật Duật Saigon.

Đêm đêm đến nghe
đêm mầu hồng
36, Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Chuộc Xe

Nữ sinh nghèo vừa mất xe Honda dame C50 màu xanh trong trường Sư Phạm Saigon lúc 10 giờ 30, ngày 21-7-71. Số máy 427724 Số sườn 043798, Số đăng bộ SB6292B.

Xin trọng thưởng 50.000đ. đúng luật giang hồ cho ai chỉ dùm hay cho lại. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc 96 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.709.

Chương trình TỰ DO

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC TỰ DO 80 ĐƯỜNG TỰ DO SG

Giá rất phải chăng : 900đ. trà và nước ngọt
— Phòng trà ca nhạc lý tưởng nhất của mọi giới.
— Màu sắc huy hoàng với những kiểu đèn tân kỳ.
— Âm thanh nổi với hệ thống âm thanh tối tân BỐN CHIỀU chuyển động.
Chương trình rất chọn lọc với những ca sĩ nổi danh

Lệ Thu - Khánh Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm tại
Nhà Hàng TỰ DO
từ 20 giờ tới 23 giờ 30

VIETNAMESE COMPANY WITH U. S. MANAGEMENT REQUIRES 10.000.000đ. FOR EXPANSION ON SECURED LOAN P.O. BOX 318 REF 290.

400đ.

Sang Băng Nhạc

Ký nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy. Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac. A.4010.S — Cassette Teac Stéréo. Nơi thâu băng chiều chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

Trên giấy trắng mực đen
Trúng
SỐ ĐUÔI
LIÊN TIẾP 3 KỲ

Hàng ngàn độc giả Phụ Nữ Ngày Mai đã đánh trúng phóc liên tiếp 3 kỳ số đuôi cho Nhà Tiên Tri Ấn Độ Sh. SINGH và Gia Cát Minh, đã cho số Hên cung điềm chiêm bao quá linh nghiệm.

Các Huynh Đệ thua điều đừng âm mưu mua sạch

Phụ Nữ Ngày Mai

Số 303 phát hành ngày 30-7-71 với nhiều tài liệu Hữu ích:

✱ Bản Đồ Bát Quái
Giúp bạn biết được tương lai rõ ràng

● 3 chuyện trọn kỳ vô cùng gay cấn

✱ Cặp Đùi SEXY
Chỉ bí quyết có cặp đùi hấp dẫn.

ĐÓN MUA
Phụ Nữ Ngày Mai
305

Thân tặng : Thai Đề Cẩm Nang trị giá 20.000

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-THANH-BẠCH

THÂN-SINH bạn NGUYỄN-THANH-LỊCH, Phi trưởng Phản lực B727, vừa từ trần tại Saigon ngày 24-7-71.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng gia đình bạn LỊCH và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm được về miền cực lạc.

G. CREW. T. NGH.

Phân Ưu

Được tin :

Chuẩn Úy LÊ-VĂN-LÝ

BÀO-ĐỆ của Y Sĩ Đại Úy LÊ-VĂN-HIỀN

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường Campuchia.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Chuẩn Úy Lý sớm được siêu thoát

MỘT NHÓM Y NHA DƯỢC SĨ
thuộc Q.Y.V. QUI NHƠN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng, Đại Úy Tiểu Đoàn Phó cùng toàn thể Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 301 CBCĐ.
- Thiếu Tá Sĩ Quan Thanh Tra Liên Đoàn 30 Công Binh Chiến Đấu.
- Quý Vị Đại Đội Trưởng ĐĐCH/CV — ĐĐ.301/A — 301/B — 301/C.CBCĐ.
- Quý Vị thân hào nhân sĩ Quận Trảng Bàng.
- Bà con và bạn hữu xa gần đã chia buồn phúng điếu và tiễn đưa linh cửu : Em, Anh, Cha, Ông nội, Ông ngoại chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN - VĂN - LÂN

hưởng thọ 70 tuổi tạ thế ngày 21-07-1971 tại Quận Trảng Bàng, Hậu Nghĩa.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : NGUYỄN-VĂN-LIA
Cùng tang gia đồng bái tạ.

TRUNG TÂM PHÁT HÀNH TAPE NHẠC
JO MARCEL
CRYSTAL PALACE lầu I số 204, 105 Võ Tánh
Thương Xá Cẩm Vân, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Thể theo lời yêu cầu của quí vị thính giả muốn chúng tôi làm những Tape Nhạc riêng từng ca sỹ. Để hoàn thành lời yêu cầu đó, chúng tôi sẵn sàng

Phát hành ngày Thứ Bảy 31-7-71

3 Tape nhạc loại JO MARCEL : ĐẶC BIỆT :
1) LỆ THU — KHÁNH LY
2) THÁI THANH — JULIE
3) THANH THÚY — THANH LAN

Sở dĩ chúng tôi phải làm mỗi mặt Tape cho 1 Ca Sỹ trình bày riêng, để tránh sự nhàm chán cho quí vị.

Để kỷ niệm năm thứ 3 ngày phát hành, kể từ ngày 31-7-71, tất cả các Tape Nhạc JO MARCEL, đều được bán với giá thật đặc biệt :

1 Tape : 1.700đ. 5 Tapes : trừ 10%

Từ đợt Tape này, chúng tôi đã sửa theo lời quí vị. Ít Bass nhạc nhỏ, tiếng ca lớn và giữa bài không còn tiếng động.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : con, con rể, cháu, anh, chồng, cha chúng tôi là :

PhaoLồ Ng.-Văn-Hữu

Đã qua đời vào lúc 12g30 ngày 29 tháng 7 năm 1971, tại số 329 đường Trần quốc Toản Saigon. Hưởng thọ 46 tuổi.

Lễ động quan sẽ được cử hành vào lúc 14g ngày thứ bảy 31 tháng 7 năm 1971. Lễ qui lăng lúc 15g tại nhà thờ Đồng Tiến đường Nguyễn tri Phương nối dài và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cha : Nguyễn văn Hai

Cha vợ	: Lý thành Hấu	Cậu	: Trần văn Quan
Chú	: Nguyễn văn Chà	Cậu vợ	: Huỳnh hữu Ngọc
	: Nguyễn văn-Phước	Vợ	: Lý ngọc Nữ
Cô	: Nguyễn thị Quế	Các con	: Nguyễn huy Hoàng
	: Nguyễn thị Lớn		: Nguyễn thị kim Hương
Các em	: Nguyễn thị Tư		: Nguyễn phục Hưng
	: Nguyễn văn Trí		: Nguyễn phước Hậu
	: Nguyễn thị Huệ		: Nguyễn phước Hiền
	: Nguyễn minh Thông		: Nguyễn thành Huấn
	: Nguyễn thông Minh		: Nguyễn trung Hiếu
	: Nguyễn trọng Hiền		: Nguyễn hữu Hòa
	: Nguyễn tấn Đức		: Nguyễn thị Thanh Hà

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu

PHÂN ƯU

Được tin :

Ông NGUYỄN-VĂN-TRỨ

Nguyên Họa Viên Công Ty Thủy Tinh Việt Nam vừa thất lộc tại Khánh Hội/Saigon ngày 25-7-71, hưởng thọ 56 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Bà NGUYỄN-VĂN-TRỨ và tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông được sớm về cõi Phật.

Ban Giám Đốc
CÔNG-TY THỦY-TINH VIỆT-NAM

KIM - CHUNG 5 tại rạp OLYMPIC
(ĐOÀN HÁT CỦA LỨA TUỔI «ĐÔI MƯƠI»)

Để giữ vững ưu thế Một Mình Một Chợ tại Saigon, Ch[illegible] đoàn Tiếng Chuông Vàng số 5 gồm toàn Nghệ sĩ của lứa tuổi «Đôi Mươi» Tối nay Thứ Sáu 30-7, Thứ Bảy 31-7, Chiều 3 giờ 30 và tối Chủ Nhật 1.8.71 : liên tiếp trình diễn vở Võ Hiệp Trung Hoa của MINH-BẰNG :

Hồ - Ly Mặt - Ngọc

Cặp kép trẻ đẹp như Phan-An Tống-Ngọc : MINH-PHỤNG, MINH-VƯƠNG ! Đào trẻ đẹp có giọng ca «Vời Vợi» : LỆ-THỦY KIỀU-TIÊN, BÍCH-HẠNH, HỒNG-THỦY (em Lệ-Thủy) HOÀI MỸ, cặp kép THANH-PHÚ, HẢI-MINH, VĂN-KHOE, HOÀNG-GHI, Hề HOA-HUYỀN cùng toàn ban thủ diễn tưng bừng làm sôi động hí-trường.

ĐÓN COI : Đúng tối Thứ Ba 3-8-71 liên tiếp khai trương vở Mới Toanh của YẾN-TRANG — MINH-BẰNG :

CUỒNG - TỬU ĐA - TÌNH KHÁCH

Giá thu thường lệ.

Xin Mời Đến Quán Cây Tre
của Khánh-Ly
2B Đinh Tiên Hoàng Dakao để coi nhạc mầu của HOÀNG-VIỆT Electronic. 642 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011.
VĨ ĐẠI NHẤT VIỆT-NAM

«Tôi có thói quen hút thuốc lá liên miên và nghe nhạc trong lúc viết truyện,
Tiếng Hát Thái Thanh
[illegible]
Phê bình của nhà văn
HOÀNG-HẢI-THỦY

• TAI của Quí Vị sẽ LÀ CHỨNG NHÂN : •
Băng Nhạc Selection với Tiếng Hát Thái Thanh
LÀ BĂNG NHẠC GIÁ TRỊ NHẤT TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY XÉT VỀ KỸ THUẬT CŨNG NHƯ TUYỂN NHẠC.

LITA
Phát hành ngày
31-07-1971
Các đại lý xin liên lạc
(Crystal Palace)
ngang nhà hàng Thanh Thế.